



# LOCATION DE VÉHICULES PREMIUM de un jour à 3 mois

SERVICE DE VOITURES AVEC CHAUFFEUR

### www.gpluxurycarhire.com

Call on +33 9 81 34 99 15 ■ booking@gpluxurycarhire.com 200 avenue de Roumanille - Bâtiment Neri - 06410 BIOT SOPHIA ANTIPOLIS







#### **SOPHIA** ANTIPOLIS 2019

# Une année euphorique!

a météo est au beau fixe du côté de Sophia Antipolis... Et c'est à un véritable alignement des planètes que nous assistons en ce premier trimestre! 1969-2019: jeune quinquagénaire, la technopole est dans la force de l'âge. Un âge d'or : effectifs en hausse constante, startups chouchoutées des investisseurs, développement foncier innovant, jamais Sophia ne se sera aussi bien portée qu'à l'aube de ses 50 ans.

Et pour que cet anniversaire soit complet, dans quelques semaines, elle devrait se voir labellisée **3IA.** ce nouveau référentiel national qui distingue les champions de l'Intelligence Artificielle et leur promet un accès privilégié à de multiples financements. Dans le même temps, d'autres acteurs qui participent à cette excellence, fêtent en 2019 leur anniversaire : 40 ans au compteur du CIV, pionnier de l'éducation internationale ou encore 80 ans pour le CNRS et ses découvertes qui ont changé le monde...

Nous reviendrons à ce sujet sur la fabuleuse destinée de Sophia Antipolis et de tous ses acteurs en août, dans un numéro spécial collector, où vous retrouverez toute l'étonnante alchimie qui a donné naissance à ce territoire d'excellence unique au monde. Alors 2019, année atypique? Année numérique? Robotique? Quoiqu'il en soit, pour Sophia, elle s'annonce déjà euphorique!

he weather has never been nicer down here in Sophia Antipolis... The planets seem to be particularly well aligned during this first quarter. 1969-2019: as the technopole turns 50, it is still in its prime. A golden age: a constantly-growing work force, start-up companies that are the darlings of the investment world, and innovating real-estate development, Sophia Antipolis has never felt as good as on the eve of its **50th birthday**.

And as a special birthday treat, in a few weeks' time it will receive the 31A label, a new national reference that identifies the champions of Artificial Intelligence and provides privileged access to multiple sources of fundina.

At the same time, other stakeholders contributing to this level of excellence will also be celebrating a birthday in 2019: the CIV, pioneer of international education, is celebrating its fortieth, and the CNRS is celebrating 80 years of discoveries that changed the world...

We will be looking back at the spectacular destiny of Sophia Antipolis and its people in August, in a special collector issue, to give you an idea of the marvellous chemistry that paved the way for this unique territory of excellence to emerge.

So is 2019 a non-typical year? Is it a digital year? Maybe it is a robotic year. Whatever the answer, we already know that it is a year of euphoria!

Gregory Pare Fric Pollier
DIRECTION SERVICE COMMERCIAL

Mickaël Jardet Xavier Beck RÉDACTION INFOGRAPHIE/ASSISTANT REDACTION

Nantipolis

Edition / Rédaction / Publicité: SARL PASTEL 80 route des Lucioles - Espaces de Sophia -Bâtiment N 06560 VALBONNE SOPHIA ANTIPOLIS 09 83 79 29 56 - direction@in-magazines.com

Direction: Gregory Paré direction@in-magazines.com

Service commercial: Eric Pottier commercial@in-magazines.com

Directeur de la rédaction : Mickaël Lardet redaction@in-magazines.com

Infographie / Rédaction : Xavier Beck

pao@in-magazines.com

Traduction: Studio Gentile

contact @ studio-gentile.fr-www.studio-gentile.fr

Photos: ©Terence Dewaele - Ultima Studio www.ustudio.fr / @Fotolia.com

Couverture: ©Terence Dewaele - Ultima Studio

Impression: Imprimerie Petrilli www.petrilligroup.com

Toute reproduction même partielle des articles et illustrations parus dans IN Antipolis est interdite sans l'autorisation de l'éditeur. Exemplaire gratuit, ne peut être vendu.



# Epargne salariale: défiscalisez", épargnez, tout en motivant vos salariés.

# Optez pour votre solution clé en main avec notre formule à la carte



Pour en bénéficier, contactez nous sur www.caisse-epargne.fr<sup>(2)</sup>/ région côte d'azur / rubrique entreprises /politique sociale ou flashez ce code pour prendre rendez-vous



# SOMMAIRE

#### **IN**FRAROUGE

**Antom Patrimoine,** l'American Dream au départ de Sophia Antipolis

#### **IN**FOS

- Avec **ASD**, de nouveaux outils pratiques pour se développer à l'international ASD is offering new and useful tools for your international development
- **20 Groupe Transcan,** toujours sur la route du succès *Transcan Group, still travelling the road of success*
- 25 Stratégie offensive pour
  Onet Telem Côte d'Azur
  Offensive strategy for Onet Telem Côte d'Azur
- **26 ISN**: portes ouvertes sur l'international *ISN*: a glimpse of the international stage

#### **IN**TELLIGENCE ET INNOVATION

- **34 engIT,** au cœur de l'IoT engIT, at the heart of the IoT
- **39 Cap Azur :** une appli multimodale pour se déplacer malin *Cap Azur : a multimodal app for a smart way of travelling*
- Paca au rendez-vous de **la transformation digitale**The PACA region is gearing up for the digital transformation

#### **IN** VOUS CONSEILLE

42 Des fiches thématiques pour bien piloter son entreprise

Thematic sheets to guide your firm

#### **IN** LE DOSSIER Culture

Découvrez **les événements et les lieux culturels** incontournables de la Côte d'Azur

Discover events and places cultural highlights of the French Riviera

#### **IN** MY CITY

- 500 ans, 50 ans : double anniversaire pour Valbonne Sophia Antipolis
  - Double anniversary for Valbonne Sophia Antipolis
- 70 A Cannes, la qualité jusque sur le port In Cannes, quality right down to the port



#### V**IN**S HÔTELS & BONNES TABLES

- 75 Recette : Damiers de Saint-Jacques à la truffe et citron caviar (Bruno Oger)
- 78 Côte d'Azur France a son **coffret apéritif**Côte d'Azur France has its apéritif box
- Théoule fête la **gastronomie de la mer**Théoule celebrates seafood gastronomy

#### INDOOR & OUTDOOR

83 Carrelage: osez!

84 Déco : **des applis** pour se projeter Decoration: Apps to project

#### **IN**TENSITÉ

- **88 Nouveau BMW X5**, The Boss is back!

  The new BMW X5, the Boss is back!
- **94 Mouratoglou Open:** retour gagnant *Mouratoglou Open: a successful return*
- 98 Une **course solidaire** et un parrain Olympique A solidarity race with an Olympic sponsor

#### WELL BE'IN

**101 Naturhouse:** la cuisine facile!

Naturhouse: easy cooking!

**102** Lisa Rose: Tricopigmentation, l'autre technique contre la perte des cheveux

Tricho pigmentation, and alternative technique against hair loss

#### **IN**SPIRATIONS

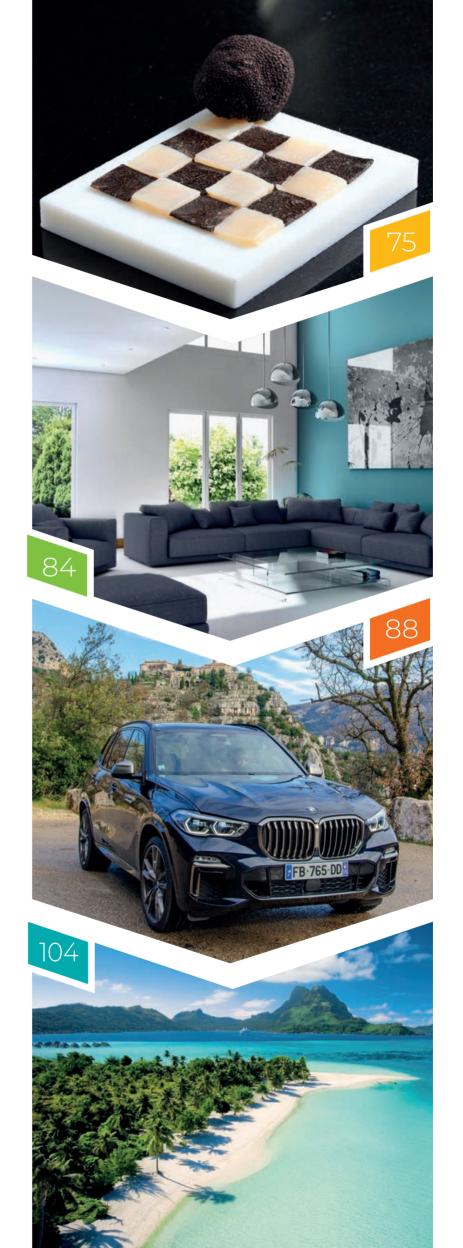
104 Evasion: partez quelques jours en dernière minute ou préparez minutieusement votre voyage au long cours

Take a few days off on the spur of the moment or carefully plan your long-haul trip

#### **IN Club**

108 Retour en images sur les événements IN Club et sur les prochains rendez-vous à ne pas manquer!

Back in pictures about IN Club events, and discover the next appointments not to be missed!





# ANTOM Patrimoine, l'American Dream au départ de Sophia Antipolis

Gestionnaire de patrimoine, Sébastien Rogge n'a pas hésité à prendre des risques en allant chercher de la rentabilité sur des produits immobiliers à l'étranger. Aujourd'hui, son audace a payé : ANTOM Patrimoine, la société qu'il a fondée à Sophia Antipolis a déjà commercialisé près de 2.500 maisons aux Etats-Unis pour ses clients français, avec des rentabilités de l'ordre de 10 % annuels. Récit d'une "success story"... à l'américaine.

#### ANTOM Patrimoine, qu'estce que c'est ?...

Sébastien Rogge : C'est le fruit d'une activité commencée en 1994, la gestion de patrimoine. Mon métier premier : l'optimisation des ressources du contribuable. Nous avons une fiscalité très chargée en France mais ce qui est souvent ignoré, c'est que nous avons aussi les meilleurs outils en Europe pour l'alléger! Et cela s'appelle la défiscalisation du particulier.

#### Les avantages, inconvénients de cette pratique?

Elle ne concerne pas tous les contribuables français, mais seuls 15 % d'entre eux qui paient suffisamment d'impôts. Malheureusement encore, la moitié de ces 15 % ne sont pas finançables, alors que tout l'intérêt de ces opérations est de ne pas mobiliser sa trésorerie et plutôt utiliser les intérêts et les taux de crédit historiquement bas : une aubaine aujourd'hui pour quelqu'un qui est finançable. L'idée est de se constituer un patrimoine avec l'argent de ses impôts.

### Vous êtes nombreux à faire ce métier en France ?

Oui, notamment avec le dispositif Pinel, qui est aux gestionnaires de patrimoine ce que la baguette de pain est aux boulangers! Nous, notre métier, en revanche, est d'étudier et sélectionner au maximum nos opérations. Et là, nous nous différencions par la sécurisation apportée à nos préconisations.

#### En quoi?

Tout d'abord avec notre indépendance. Nous n'avons jamais souhaité avoir, aucune banque ni aucun promoteur au sein de notre capital, ce qui est très usuel dans le

Nous n'avons jamais souhaité avoir, aucune banque ni aucun promoteur au sein de notre capital, ce qui est très usuel dans le métier. Cela garantit notre parfaite objectivité dans la proposition que nous faisons à nos clients.

métier. Cela garantit notre parfaite objectivité dans la proposition que nous faisons à nos clients. Initiateur à la création de LEEMO et actionnaire de cette société, devenant de fait, la plus grande plateforme immobilière nationale (plus de 1 600 programmes et 65 000 lots). Cela nous permet d'établir des comparatifs, à la journée près dans chaque ville, des produits qui correspondent le mieux au profil de nos clients

#### Votre activité a changé de nature depuis quelques années : expliquez-nous ce virage.

ANTOM Patrimoine plaçait des actifs financiers avec des collectes de l'ordre de 7 à 8 M€ par an, jusqu'en tax exemptions.

# What are the advantages and disadvantages of this practice?

It does not concern all French taxpayers, but only 15% who pay enough taxes. Unfortunately, half of these 15% are not fundable; the advantage of these operations is not to mobilise available assets, but rather to leverage historically low interest and credit rates: currently, this is a windfall for people with sufficient funds. The idea is to create wealth with your tax money.

## Are there many people working in this line of business in France?

Yes, in particular with the Pinel scheme, which is, to asset managers,

what the baguette is to French bakers! However, our job is to carefully study and select our operations. In that area, our added value resides in the security with which we surround our recommendations.

#### How is that?

Antom Patrimoine, the American Dream

Sébastien Rogge is an asset manager who has not shied away from taking

risks in seeking profitability abroad with real estate projects. His daring

approach has now come to fruition: ANTOM Patrimoine, the company he

founded in Sophia Antipolis, has already put close to 2'500 homes in the

approximately 10%. This is the story of an American-styled success story.

United States on the market for his French customers, with yearly yields of

is being dreamt in Sophia Antipolis

What is ANTOM Patrimoine?

Sébastien Rogge: It is the result

of asset management activities I

started back in 1994. My first job is the

optimisation of taxpayer resources.

We have a very heavy tax system

in France. However, what very few

people know is that we also have the

best tools in Europe to alleviate it.

Specifically, these tools are known as

First of all we rely on our independence. We have never wanted to involve a bank or a promoter in our capital, although this is the norm in our line of business.

This ensures that we remain fully objective as we come up with proposals for our customers. We initiated the creation of LEEMO and are a shareholder of the company, which makes us the largest real estate platform of the country (more than 1'600 programs and 65'000 plots). It allows us to compare, in each city and with a day-to-day accuracy, the products that are best suited to the individual profiles of our clients.

# Your activities have changed in the last years, can you explain why?

ANTOM Patrimoine invested its financial assets with yearly returns of around 7 to 8 M€ until the financial crisis of 2008. We realised that we could no longer provide true profitability on financial markets. For us and our clients, it was no longer rewarding to achieve profitability rates of 1 to 1.5%...

By taking a close look at the subprime

2008 et l'arrivée de la crise financière. Nous savions que l'on ne pourrait plus apporter de vraie rentabilité sur les marchés financiers. Il n'est gratifiant -ni pour nous, ni pour nos clients, de leur faire gagner 1 à 1.5 % de rentabilité... Et en regardant de plus près l'impact de la crise des 'subprimes 'aux Etats-Unis, nous nous sommes intéressés à la ville de Miami. Les prix de l'immobilier étaient tombés au plus bas et offraient de belles possibilités de rebond. Cela a été un grand succès : nous y avons réalisé plus de 180 opérations pour le compte de nos clients. Ils ont en moyenne doublé leur capital en 3 ans ! Miami, peu à peu, a retrouvé ses prix d'avant crise. Cela nous a tout naturellement conduit à nous pencher sur la ville de Detroit. Une ville en banqueroute en 2013, c'est-à-dire hier...

# Qui investit aujourd'hui dans cette ville avec ANTOM Patrimoine?

J'ai près de 270 clients qui cette année ont réalisé au total un peu plus de 1.000 opérations, avec, en moyenne, 4,2 villas par investisseur. Parmi eux, une trentaine se sont déplacés à Detroit. Mon cahier des charges est simple : nous déterminons une stratégie, nous signons un mandat de recherche et je vais personnellement choisir ce que l'on m'a précommandé. Je rentre par exemple d'un voyage où j'étais mandaté pour visiter 98 villas pour nos clients. J'en suis à mon 35° voyage à Detroit depuis 3 ans et j'y vois personnellement toutes les futures maisons de nos clients!

Dites-vous que c'est un produit extraordinaire : de l'immobilier, une valeur refuge, décoté encore à près de 65 %, alors que la ville est aujourd'hui complètement désendettée ! Cela promet de belles perspectives de plusvalues et déjà une forte rentabilité!

# En quoi votre offre se différencie-t-elle de la concurrence?

Il n'y a pas de variable d'ajustement dans notre offre : tout est compris, de la garantie de location par un gestionnaire partenaire, jusqu'aux travaux de la maison, qui sont financés par un fonds auquel souscrit le client dans notre package (15 \$ par mois / par bien). Nous proposons d'investir cash pour une rentabilité immédiate ou en formule crédit vendeur "Land Contract" sur une période de 5 ans, qui permet de n'y placer que 58 % d'apport.

Nos clients ne sont pas forcément avertis des Etats-Unis, mais ils ont bien compris une chose : de l'immobilier qui a dévissé et qui est à 35 % de son prix d'avant crise ne peut que remonter.

### Votre offre n'est pas qu'américaine ?

Sous l'insistance de plusieurs de nos clients au sujet du Portugal, nous avons eu exactement le même process de réflexion : je voulais leur apporter le meilleur produit. Nous sommes allés à Lisbonne, Porto et dans l'Algarve. Il nous fallait le même cahier des charges : un investissement sécurisé, packagé de A à Z. A Lisbonne, les prix avaient fortement augmenté. Nous sommes donc sur l'Algarve, à Portimao, avec de bonnes rentabilités, garanties de 6.5 % nets. Nous nous sommes portés acquéreurs d'un immeuble où il reste une cinquantaine d'appartements à vendre aujourd'hui, à partir de 149.000 € (apport de 89 970 €).

crisis in the United States, we grew interested in the city of Miami. The real estate prices had plummeted, offering the attractive prospect of a significant bouce-back.

It was a huge success: in Miami, we conducted more than 180 operations on behalf of our clients. On average, they doubled their capital in 3 years. Progressively, Miami returned to predownturn prices. This naturally led us to take a closer look at the city of Detroit. In 2003, only a short time ago, it was a bankrupt city...

# Who is currently investing in Detroit with ANTOM Patrimoine?

I have approximately 270 clients who, this year alone, conducted a little more than 1'000 operations with, on average, 4.2 villas per investor. About thirty of them travelled to Detroit.

My mission is straightforward: we determine a strategy, we sign a research mandate, and I personally select the properties that have been pre-ordered. For example, I have just returned from a trip during which I was mandated to visit 98 villas on behalf of our clients. This has been

renovation work undertaken on the property, which is financed by a fund to which our clients subscribe when they buy the package (15\$ per month/product). We propose cash investments for immediate returns, or a "Land Contract" vendor credit formula over a five-year period, which enables to invest only an initial contribution of 58%.

"Our clients are not necessarily versed in the American market, but they are aware of this: real-estate has fallen to 35% of its pre-crisis prices and has nowhere to go but up.

### Your offering is not exclusively American?

Compelled by several of our clients interested in the Portuguese market, we implemented the exact same thought process: I wanted to offer them the best possible product. We went to Lisbon, Porto and the Algarve. We needed the same mission statement: a safe and fullypackaged investment. In Lisbon, prices had risen significantly. We are therefore present in the Algarve, in Portimao, with good yields guaranteed at 6.5% net. We acquired a building which still has about fifty apartments for sale, at a starting price of 149'000€ (initial contribution of 89'970€1

#### What is the next step?

We are working in the medical field. I have given some thought to the work conducted on dependency in the US. It already exists: housing facilities where the residents are elderly persons who require home help.

The American government will pay a premium directly to the owner of adapted housing facilities. Once again, we are working on a highly secure investment product, all costs included, which we should be able to start offering in March. Finally, in Miami, we are working on a high-end student accommodation concept, with yields close to the ones achieved in Portugal.

« Soyons clairs : une rentabilité locative en France n'existe pas, au vu de la fiscalité. Le seul intérêt : utiliser les banques en empruntant pour un projet qui s'auto-financera, via une réduction d'Impôts associée »

#### Prochaine étape?

Nous travaillons sur le sujet du médical. Je me suis interrogé sur ce qui se fait aux Etats-Unis sur la dépendance. Cela existe : un logement dont le résident sera une personne âgée qui aura besoin de soins à domicile. L'Etat américain va directement verser une prise en charge au propriétaire du logement adapté. Là encore, nous travaillons sur un produit d'investissement ultra sécurisé, tous frais compris, que nous devrions proposer à partir de mars. Enfin, à Miami, nous sommes sur un concept d'appartements étudiants haut de gamme, avec des rentabilités proches de celles du Portugal.

my 35th trip to Detroit in 3 years, and I personally visit all the future houses of our clients!

You have to realise what an extraordinary product it is: real estate is a safe investment, discounted at nearly 65%, although the city has now completely rid itself of its debt. This paves the way for attractive gains and strong profitability!

# How is your offering different from that of your competitors?

There is no adjustment variable in our package: everything is included, from the guarantee of rentals with a partner manager to the



# **Sébastien Rogge,** le « Frenchy » qui aime les défis

Réussir n'est jamais le fruit du hasard... Sébastien Rogge ne fait pas exception à la règle. Alors comment en est-il arrivé là ? Qu'est-ce qui le fait courir ? Assurément, des éléments de réponse se trouvent dans sa personnalité. Car Sébastien, c'est avant tout...

### Sébastien Rogge, the "Frenchie" who enjoys a good challenge

Success is never due to random luck... Sébastien Rogge is no exception to this rule. So, how did he get to where he is? What drives him? Part of the answer certainly lies in his personality. If anything, Sébastien is...



#### ...un vrai challenger.

L'homme s'est risqué à l'international. Il est allé chercher le bon produit pour ses clients et y a investi le premier à titre personnel. C'est son côté pionnier, « chercheur d'or ». « A ce sujet, je parlais très mal anglais. Aujourd'hui, à plus de 40 ans, je mesure le chemin parcouru et dialoguer couramment dans la langue de Shakespeare, avec de moins en moins d'hésitation, est l'une de mes plus grandes fiertés! ».

...le sport. Il en a beaucoup pratiqué: tennis, basket, et jusqu'aux championnats de France de Basket. « Enfant, j'aurais aimé être pilote de Formule 1, pompier puis policier... Mais je crois que j'aurais adoré par-dessus tout être... journaliste sportif pour commenter les tournois du grand Chelem ou les matchs de NBA!»

#### ...aussi un américain!

« La France est le plus beau pays du monde, ma Patrie de cœur mais j'ai été séduit par les Etats-Unis, notamment pour l'accès offert aux innovateurs et aux challengers désireux de créer du business. Et surtout cette facilité avec

laquelle se font les choses, ce sérieux et cette transparence ».

Sans surprise, ses prochains projets sont d'ailleurs programmés au pays de l'Oncle Sam.

#### Et s'il était...

...Un animal: « je serai un animal libre. Fonceur mais libre. Le dauphin par exemple ».

...Un livre: « j'aurais aimé l'écrire : une encyclopédie du sport, de sa genèse jusqu'à nos jours, pour chaque discipline ».

#### ...a true challenger.

He has taken risks on the international stage. He went after the right product for his clients, and was the first to invest his own assets in his projects. It is part of his pioneering character, much like a "gold prospector". "By the way, my English was very poor. Now, at the age of 40 plus, I look back on the road I have travelled, and being able to converse fluently in English, with fewer and fewer hesitations, is one of my greatest prides!".

...sports. He is an enthusiastic athlete: tennis and basketball all the way to the French basketball championships. "As a child, I wanted to be a Formula I racer, then a fireman, then a policeman... But I think my greatest dream would have been... to become a sports reporter to cover Grand Slam tournaments or NBA games!"

the most beautiful country in the world, the land of my heart, but I was enthralled by the US, and in particular by the access afforded to innovators and challengers keen to create a business, and by the ease with which things can be achieved, the seriousness and transparency of the American approach". It is therefore not surprising that his

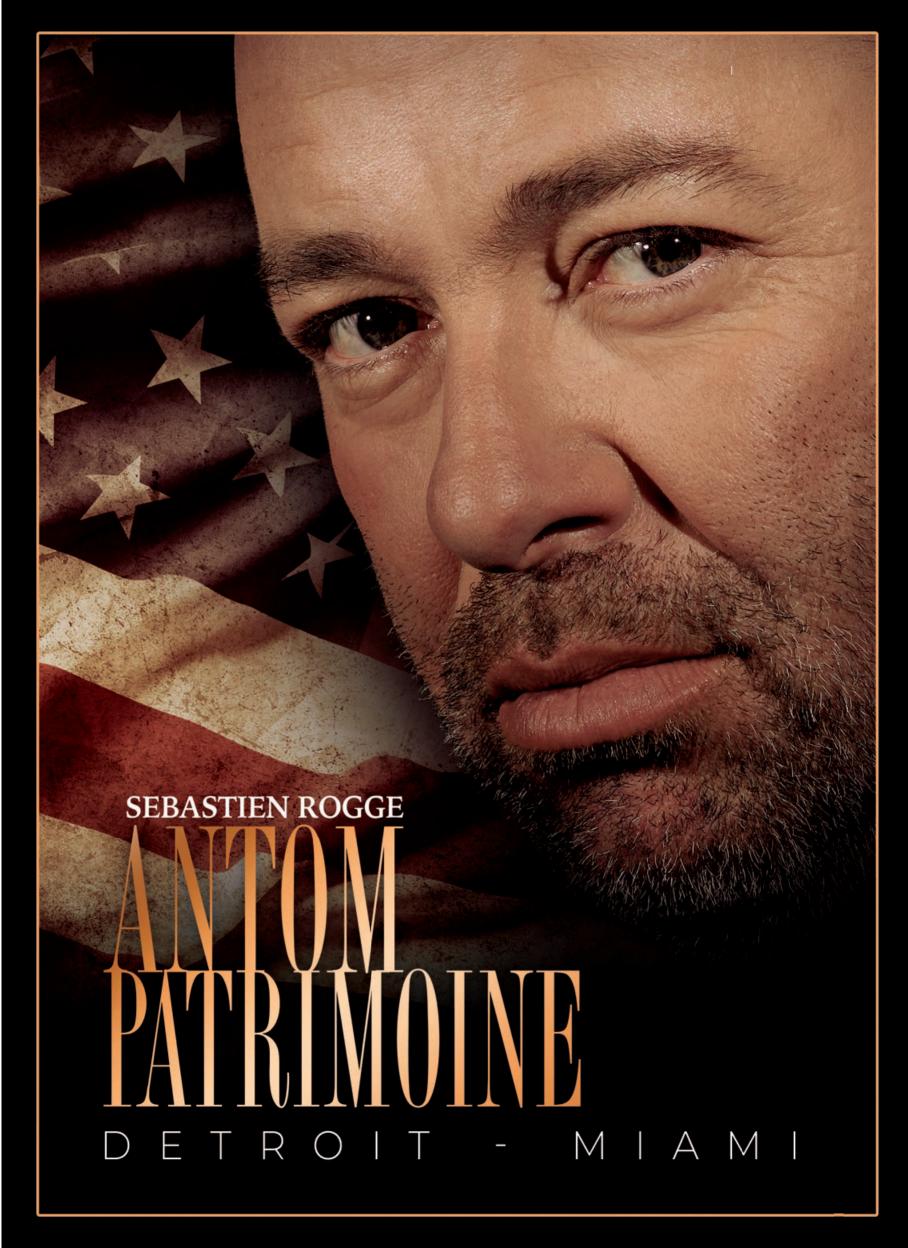
upcoming projects are set to take place on the other side of the pond.

...also an American! "France is

#### If he was...

... an animal: "I would be a free animal, an animal with drive, but free. I would be a dolphin for example".

...a book: "it is the book I would have liked to have written: a sports encyclopaedia, from the creation of sports to their modern embodiments, in every discipline".





# Detroit, le renouveau

Pourquoi ANTOM Patrimoine s'intéresse à la ville qui se déclarait en faillite en 2013 ? Voici des éléments de réponse...



90 % des voitures fabriquées aux USA sortent de Detroit



#### **Investissement**

 1ère ville américaine pour les investissements privés :
 Le Millardaire Dan Gilbert y a investi 5.6 Milliards de \$



#### **Innovation**

La nouvelle Silicon Valley de la Tech US : Microsoft, Google, y ont installé des sièges sociaux l<sup>ère</sup> ville mondiale du dépôt de brevets



#### Reconstruction

La ville se reconstruit à grande vitesse Les équipements culturels et sportifs renaissent (Salle de basket Little Cesar Arena...)



## Sécurité et bien être

La criminalité a été divisée par 7 depuis 2013



#### Culture

Les artistes réinvestissent la ville : Detroit est en passe de devenir le nouveau lieu hype de la culture aux Etats-Unis



# Investir à Detroit avec Antom Patrimoine



### Les fondamentaux

- crèches, transports, écoles
- Quartiers résidentiels
- Un prix de vente faible, grâce aux

#### Un investissement modéré\*

Deux formules packagées



Achat Cash 59 900 €

Crédit vendeur (Land Contract) uniquement 58 % d'apport : **39 900 €** 

**ACHAT** 



68 286 \$

Estimation de revente à 5 ans



100 000 \$

#### Une **rentabilité** constatée d'environ 10 %

#### Loyer 850\$



#### Antom Patrimoine s'occupe de chiffrer et gérer :

- Echéance de prêt
- Gestion (9 %)
- Taxe Michigan (foncier)
- Frais comptables
- Assurance du bien
- Garantie du matériel (électroménager, équipement...)



<sup>\*</sup>Document non contractuel, chiffres susceptibles d'évoluer.

# ANTOM Patrimoine, des solutions d'investissement sans frontières

Sébastien Rogge aime à la rappeler : « la bonne gestion de patrimoine, ce n'est pas seulement en France que cela se passe. Il faut voir ailleurs et proposer une méthodologie structurée sur tous les aspects ». Ce qui n'empêche pas ANTOM Patrimoine de proposer des produits d'investissement qui relèvent aussi de la fiscalité française, comme...

#### ...La Loi Pinel.

« Le meilleur dispositif fiscal depuis des années. Le plus abouti, le plus intelligent parmi toutes les lois de finances que j'ai connues. Car il ne concerne que 5 % du territoire, où les besoins en logement sont réels. Le plafonnement des loyers est une bonne chose car on a pris en compte l'intérêt de l'investisseur, mais aussi du locataire en évitant ainsi le "turnover" des locataires. Depuis 20 ans, celui-ci a ainsi été divisé par deux! Autre intérêt, le Pinel n'est pas prévu que pour les investisseurs mais aussi, pour les primo-accédants ».

#### ...Les EHPAD.

« Nous sommes spécialistes des EHPAD (Etablissements

d'Hébergement pour Personnes
Agées Dépendantes). Nous
obtenons 5 % de rentabilité nette
avec des taux de crédits inférieurs
à 2 %. Nous considérons qu'il est
plus qu'opportun de répondre à ce
besoin réel de la population. Avec
une philosophie simple : pas ou très
peu d'apport ».

### ...D'autres solutions d'investissement.

« Même si vous ne disposez pas d'un gros capital, vous pouvez tout de même investir dans des parts d'une société immobilière américaine à partir de 850 €, la part », rentabilité par coupon annuel de 9% sur 5 ans. Ex:1000 \$ X 9 % X 5 ans = 1450 \$ en sortie.

### ANTOM Patrimoine, investment solutions without borders

Sébastien Rogge can often be heard saying: "proper asset management does not only exist in France. You have to look elsewhere too, and propose a method that is structured on all of the aspects". This does not prevent ANTOM Patrimoine to offer investment products that also relate to French taxation, such as...

#### ...the Pinel law.

"It is the best tax scheme we have had in years. It is the best thought out of all the finance laws I have known, as it concerns only 5% of the territory, where housing needs are real.

The capping of rent is a good thing, as it takes into account the interests of the investor, and of the tenant, thereby avoiding high tenant turnover rates. In the last 20 years, this rate has therefore been slashed in half! Another advantage is that the Pinel scheme is not only intended for investors, but also for first-time buyers".

#### ...the EHPADs

"We specialise in EHPADs (Housing Facilities for Dependent Elderly Persons). We achieve a net profitability rate of 5%, with credit rates of less than 2%. We consider it a priority to meet this very real demand of the population, with a very simple philosophy: no or nearly no initial contribution".

#### ... other investment solutions.

"Even if you do not have a large capital, you can still invest in shares of a US real estate company at a starting price of 850€ per share" for a return rate per annual coupon of 9% over a five-year period.

E.g.: 1'000\$ X 9 % X 5 years = 1'450\$ yield.



955 Route des Lucioles Les Ecolucioles Bat Al 06560 Valbonne Sophia Antipolis

04 92 28 28 30 contact@antom-patrimoine.com

www.antom-patrimoine.com

### **Dans les chiffres**



Près de **5 M€**de Chiffre d'affaires en 2018
(+250 % de CA)

**10 M€** prévus en 2019



#### 2500

maisons commercialisées à Detroit depuis 2015 ler en Europe sur Detroit

#### 1000

maisons seront vendues à Detroit en 2019



#### **Effectif**

15 personnes à Sophia Antipolis et 15 à Detroit

**3** personnes embauchées en 2018 à Sophia Antipolis

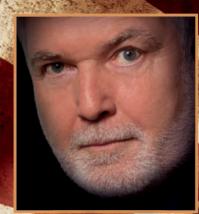
# GANGS OF ANTOMPATRIMOINE



Sebastien Rogge



Arnaud Rogge



Jean-Pierre Lemaire



Alessandro Malandra



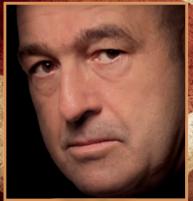
Julien Bonaca



Sylvie Monteiro



Marie-Claude Faraut



Fabien Rogge



Patrick Rabathaly



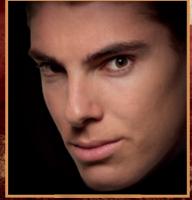
Touraya Oueslati



Thomas Simoni



Audrey Lescaut



Thomas Rogge



Leslie Hamon



Nicolas Gracia





L'éco azuréenne



# Avec ASD, de nouveaux outils pratiques pour se développer à l'international

#### INTERNATIONAL

Pionnier en Europe de l'aide au développement international des entreprises, ASD propose ses services dans les domaines de la fiscalité (représentation fiscale, remboursement de TVA...), de la douane (Déclaration d'échanges de biens...) ou du social (détachement de travailleurs, représentation sociale...).

ASD is offering new and useful tools for your international development

As a European pioneer assisting in the international development of companies, ASD offers its services in the fields of taxation (fiscal representation, VAT refunds...), of customs (Exchange of Goods Declaration) or of social obligations (posting of workers, social representation...).

ce titre, l'entreprise lance la version 2.0 de sa plateforme web « SoPosting worker » en avril, un site qui permet de gérer l'ensemble des obligations réglementaires liées au détachement de travailleurs selon le pays de détachement et le domaine d'activité concerné.

On retrouve sur cet outil les documents obligatoires, la représentation, les déclarations, l'affichage obligatoire, la carte BTP...

#### Une demande en hausse

Pour Didier Delangue, fondateur et dirigeant d'ASD Group, la demande est forte : « 2.000 clients utilisent déjà nos services pour faire du détachement de travailleurs en France et dans d'autres pays d'Europe. Nous visons 10.000 clients entre fin 2019 et début 2020, utilisateurs de SoPosting Worker ».

Tous les secteurs d'activité sont concernés : construction, transport, commerce et industrie, foires et événements, travail intérimaire, exploitation viticole...

Les avantages ? plus de fonctionnalités pour l'utilisateur et un suivi facilité de l'ensemble des démarches à effectuer pour le détachement. ASD développe la même ingénierie pour faciliter les DEB (Déclaration d'Echanges de Biens) de ses 6.000 clients dans le monde avec une plateforme web en phase de test. L'objectif ? Internaliser certains processus de DEB chez les clients qui le souhaitent.

L'an dernier, avec ses 30 agences installées dans 25 pays du monde, ASD aura ainsi permis la collecte de 600 M€ de TVA intracommunautaire.



In this context, the company is launching in april the 2.0 version of its internet platform "SoPosting worker", a site that enables to manage all of your regulatory obligations associated with the posting of workers according to the country of posting and the line of business. This tool lists the required documents, and explains concepts such as representation, declarations, duty to display, the BTP card...

#### An increasing demand

According to Didier Delangue, founder and CEO of the ASD Group, the demand is high: "2'000 clients are already relying on our services for the posting of workers in France and in other European countries. Our plan is to have 10'000 clients and users of SoPosting Worker by the end of 2019 or the beginning of 2020". All lines of business are concerned: construction, transport, retail and industry, fairs and events, temporary workers, wine-growing operations...

What are the advantages? Increased functionalities for the user and facilitated monitoring of all of the procedures to follow in terms of worker posting.

ASD develops the same engineering to facilitate the Exchange of Goods Declarations of its 6'000 clients throughout the word, with an internet platform currently in the testing phase. What is its purpose? Internalising certain Exchange of Goods Declarations processes for interested clients

Last year, with 30 agencies in 25 countries around the world, ASD has secured the reimbursement of 600 M€ of intra-community VAT.

Chef d'entreprise, vous détachez des salariés en France et dans d'autres pays européens ? Administrez cette tâche plus facilement avec ASD

CEOs, are you posting employees in France and in other European countries? ASD facilitates this administrative task for you

contact@asd-int.com www.asd-int.com



310 rue du Vallon - Immeuble Atlas Valbonne Sophia Antipolis +33 (0) 492 380 805 contact@asd-int.com

www.asd-int.com

# **Groupe Transcan,** toujours sur la route du succès

#### TRANSPORT

Le transporteur régional vient de vivre une année riche en développements et en réorganisation. Au-delà des chiffres (plus de 15 % de croissance en 2018), le groupe dirigé par Franck Cannata poursuit une diversification et une spécialisation entamées voici plusieurs années, avec une réussite remarquable.

a belle histoire de Groupe Transcan continue. Et pourtant, la route n'était pas toute tracée en 1945, quand Alfred, le grand-père de Franck Cannata lança sa société de transport de vin et de bois à Nice. Autre époque, autres enjeux également, quand, après sa mort, son fils Robert (père de Franck) reprendra les rênes de la société. Franck grandit dans cet environnement et en toute logique se lance dans le transport en 1999. En 2001, Franck ouvre Transcan. Mais Différemment!

#### Maitriser plusieurs savoirfaire avec une qualité optimale et une vraie adaptation au client : du cousu main

L'entreprise fait le choix de la diversification et développe fortement la logistique. Aujourd'hui, Groupe Transcan, moins de 20 ans après

Sébastien Gauch

Groupe Transcan, moins de 20 ans après sa création, ce sont sept filiales clairement spécialisées (Route, Livraison, Logistique, E-commerce, Affrêtement, Conteneurs et Atelier), près de 170 personnes, 150 cartes grises dont 70 moteurs et un parc foncier de 45.000 m² sur la ZI de Carros (06).

#### Des activités qui se spécialisent

En 2018, la spécialisation pousse la partie logistique à scinder ses activités : la logistique industrielle avec palettes et colis (clients industriels, grande distribution...) se sépare de la logistique E-commerce (préparation de commande picking). Pour **Sébastien Gauch,** directeur de la filiale Transcan Livraison, « l'année a été riche en changements, avec l'absorption d'une nouvelle branche, dédiée au déménagement et au transport d'œuvres d'art, ainsi qu'au montage de meubles. 7 personnes de plus ont été intégrées en septembre dernier : l'équipe est désormais très spécialisée sur des tâches à valeur ajoutée différente. La filiale a aujourd'hui une activité très étoffée. C'est un peu notre signature : maitriser

#### Transcan Group, still travelling the road of success

In terms of developments and reorganisation, the regional carrier has just ended an exciting year. In addition to impressive figures (more than 15% of growth in 2018), the group, under the leadership of Franck Cannata, is continuing on the path of diversification and specialisation it initiated several years ago, with notable success.



Sébastien Casano, en charge de la filiale logistique industrielle, Christophe Debrabandere, directeur général du groupe et Sébastien Gauch, directeur de la filiale Transcan Livraison

he inspiring story of Transcan Group is far from over. However, back in 1945 when Alfred, Franck Cannata's grandfather, started his wine and wood transport company in Nice, the road ahead was not clearly marked out. Upon his death, times had changed and offered new challenges; the company was passed on to Robert, his son (and Franck's father). Franck grew up in the transport world, and it was quite naturally in that field that he began his career in 1999. In 2001, Franck opens Transcan, but with a different strategy!

The company is banking on diversification and is strongly developing its logistics department. Today, the Transcan Group, not even 20 years after its creation, can boast seven subsidiaries (Road, Delivery, Logistics, E-business, Charter, Containers and Workshop), with close to 170 employees, 150 vehicle registrations, 70 motorised vehicles

and  $45'000 \text{ m}^2$  of real estate in the industrial area of Carros (06).

#### Specialising their activities

In 2018, specialisation drove the logistics department to divide its activities into two entities: industrial logistics with palettes and parcels (industrial clients, large-scale distribution) is now separate from E-business logistics (order processing).

According to **Sébastien Gauch**, director of the Transcan Delivery subsidiary, "last year saw many changes, with the integration of a new subsidiary, working on the transport and moving of works of art, and on the assembly of furniture. Seven new employees were recruited in September last year: the team is now highly specialised and is involved with tasks that offer a different kind of added value. The subsidiary now



Chez Groupe Transcan, depuis longtemps, nous avons cette culture des projets et des challenges à relever et le travail est véritablement devenu une passion Christophe Debrabandere

plusieurs savoir-faire avec une qualité optimale et une vraie adaptation au client, du cousu main ». En 2019, l'ensemble de la filiale Livraison (équipe, flotte, quai) sera au même endroit, sur un seul site en cours d'aménagement.

#### **Nouveaux clients**

Cette rigueur, cette organisation et cette qualité paient : Groupe Transcan travaille désormais avec le maroquinier - parfumeur de luxe français Lancaster (Groupe Coty) et plus proche de nous avec Honda Werther à Nice, et plus particulièrement leur site internet, ICasque, leader du casque et accessoires moto sur internet. Deux clients qui font confiance au spécialiste du transport et de la logistique alors qu'ils assuraient eux-mêmes leur logistique. Sébastien Casano, qui a en charge la filiale logistique industrielle ainsi que la filiale E-commerce, explique « mener à bien cette organisation afin d'intégrer parfaitement ces nouveaux clients au sein d'une structure de direction renforcée ».

Pour Franck Cannata, c'est un signe fort : « Externaliser leur logistique montre qu'au-delà du prix - qui est certes plus compétitif avec Groupe Transcan - nous inspirons la confiance et que tout ce travail que nous menons dans l'ombre se voit récompensé ». A ce sujet, Christophe Debrabandere, Directeur Général du groupe, évoque une année « de construction et de dimensionnement qui va permettre d'accueillir tous les développements sur lesquels nous travaillons depuis plusieurs années. Ce fut une année stressante mais grisante car nous avons obtenu des appels d'offres sur lesquels nous parions depuis plusieurs mois -voire plusieurs années- et assuré avec succès la réorganisation de la filiale Route au deuxième semestre. Chez Groupe Transcan, depuis longtemps, nous avons cette culture des projets et des challenges à relever et le travail est véritablement devenu une passion ».

puts forward a wide and varied offering. This is our signature: being able to master multiple skills while providing the best quality and adapting to the client's needs by offering a tailored service". In 2019, the Delivery subsidiary (team, fleet, storage) will all be in the same location, in a site currently being prepared.

#### New clients

This discipline, organisation and quality are paying off: The Transcan Group is now working with the French luxury leather goods - perfume company Lancaster and closer to us, in Nice, with Honda Werther, and more specifically their Internet site, ICasque, a leading internet-based distributor of helmets and motorbike accessories.

These two clients have put their trust in the transport and logistics specialist, although until now they were handling their own logistics. Sébastien Casano, who is in charge of the industrial logistics and the e-business subsidiaries, explains that "the idea is to

successfully complete this reorganisation in order to seamlessly integrate these new clients within a reinforced managerial structure".

For Franck Cannata, this is a strong signal: "By outsourcing their logistics to us, they show that along with our rates - which are certainly more attractive with the Transcan Group - we inspire confidence, and all the work we do behind the scenes is bearing its fruits". On the subject, Christophe Debrabandere, CEO of the Group, says of the past year that "we busied ourselves with construction and sizing activities, enabling us to accommodate for all the future developments we have been working on for several years. It was a stressful but exciting year as we won some calls for tenders on which we had been banking for several months, and even for several years, and successfully completed the reorganisation of the Road subsidiary during the second semester. At Transcan Group, we nurture this culture of projects and challenges and our work has truly become a passion".







20 M€

CA 2018

(+15 %)

Groupe Transcan 5° Avenue Angle 18° Rue ZI de Carros - 06510 Carros 04 93 29 00 75 - contact@transcan.fr

> www.transcan.fr

# **GSF,** distinguée dans sa démarche d'achat et ses relations fournisseurs







le label « Relations fournisseurs et achats responsables » est une récompense qui distingue les entreprises françaises ayant fait la preuve de relations durables et équilibrées avec leurs fournisseurs.

e géant de la propreté et des services associés vient de se voir décerner le label « Relations fournisseurs et achats responsables ». Qu'est-ce que cela représente pour l'un des plus grands groupes de nettoyage du secteur ? Délivrée par le Conseil National des Achats (CNA) et Le médiateur des entreprises, cette récompense distingue les entreprises françaises ayant fait la preuve de relations durables et équilibrées avec leurs fournisseurs. Dans la décision

d'attribution, étaient pris en compte l'engagement de l'organisation dans une démarche d'achats responsables, le respect des intérêts des fournisseurs et des soustraitants et l'intégration de la responsabilité sociétale dans le processus d'achat. Sur les 2.000 organisations signataires de la charte « Relations Fournisseurs et Achats responsables », seuls 40 ont obtenu ce label. Et GSF est la première entreprise du secteur de la propreté à l'obtenir.

# GSF stands out for its responsible purchasing policy and supplier relations

he giant of the cleaning industry and associated services has just been awarded the "Supplier relations and responsible purchasing" label. What does this mean for one of the largest corporations of the cleaning the industry? Delivered by the CNA (Conseil National des Achats - National Purchase Board) and the Médiateur des Entreprises (Corporate Mediator), this reward is given to French companies that demonstrate lasting and stable relations with their suppliers. The awarding decision takes into account the commitment of the company towards a sustainable purchasing approach, its respect of the interests of its suppliers and subcontractors, and the inclusion of corporate responsibility in its purchasing process. Out of 2'000 organisations that have signed the "Supplier relations and sustainable purchasing" charter, only 40 have been given the label. GSF is the first company working in the cleaning industry to have received it.

> www.gsf.fr

## Carton plein pour la Boutique du commerce

n fin d'année, la « Boutique du commerce » a traversé le département. L'idée de ce magasin mobile piloté par la CCI ? Aller à la rencontre des commerçants pour mieux leur faire connaître les opportunités du digital et leur proposer une transition numérique abordable, facile et efficace.

500 commerçants étaient à la recherche de solutions connectées pour développer leurs services « + », mais aussi améliorer leur relation client (disponibilité, personnalisation...) et faciliter la gestion et le paiement dans leurs commerces. Plusieurs solutions ont été plébiscitées par les pros consultés : la programmation d'envois de messages vocaux personnalisés aux clients ; une solution « gratuite » d'analyse financière ; un boitier (beacon) qui envoie une publicité en bluetooth sur le téléphone de toutes les personnes à proximité du commerce sans leur numéro ; la caisse sous toutes ses formes, accessible par plusieurs personnes en même temps.

> www.cote-azur-ecobiz.fr





**500** commerçants consultés dans le département

**37** solutions proposées par des entreprises locales

#### The Boutique du Commerce is a hit

s the year comes to an end, the "Boutique du Commerce" (the Business Boutique) has been travelling through the department.

What is the idea behind this mobile store steered by the CCI? To go out and meet business owners to improve their understanding of the opportunities that the digital revolution has to offer, and to propose an inexpensive, easy and efficient digital transition. 500 shopkeepers were looking for connected solutions to develop their "+" services,

to improve their customer relations (availability, customisation...) and to facilitate management and payment operations for their businesses.

Some solutions were highly popular among surveyed professionals: scheduling customised voice messages sent to clients; a "free" financial analysis solution; a box (beacon) that sends an advertisement through Bluetooth to the phones of people in the vicinity of the business, without having their number; cash registers, in all of their forms, that are accessible to several people at the same time.

# Stratégie offensive pour Onet Telem Côte d'Azur

#### SECURITE

L'équipe Onet Sécurité Telem Côte d'Azur s'est organisée pour pouvoir répondre à la demande qui émane du secteur « hors bancaire », en fort développement en région Paca. Autour de Frédéric Patte, Thierry Dura, Grégory Mauger et Gaël Houis travaillent sur une offre produit affinée au plus près des besoins de leurs clients dans la sécurité des biens et des personnes.

'année 2018 pour Onet Sécurité Telem à Nice aura vu la réorganisation offensive des équipes pour satisfaire sa clientèle azuréenne dans le domaine de la sécurité. Ainsi, outre plusieurs embauches, Onet a mis en place un bureau d'études et scindé son activité en deux entités distinctes : bancaire et hors-bancaire. Profitant de son expertise auprès de grands noms de la banque, l'agence de Nice a ainsi doublé son chiffre d'affaires sur le hors bancaire en 2018.

**Gaël Houis,** responsable technique du service installation en secteur bancaire constate l'importance accordée par ses clients à la surveillance vidéo, une tendance de fond relevée sur l'ensemble de la clientèle.

#### **Promotion interne**

Cette réorganisation a aussi donné lieu à la création d'un poste de chef de projet, en la personne de **Grégory Mauger**, ancien responsable de production, qui officie dans la sécurité depuis 17 ans. « J'accompagne les chargés d'affaires pour qualifier les besoins du client et construire l'offre technique ». Un atout indéniable : l'avant-vente est primordiale car elle amène la confiance et la fidélisation.

Thierry Dura, responsable d'exploitation, est en charge de la partie opérationnelle de l'agence de Nice : « La qualité de notre SAV dans le secteur bancaire va être dupliquée sur l'ensemble de notre activité, pour garantir les mêmes délais d'intervention courts et résoudre les problèmes rencontrés ».

Cette qualité de service est liée à un état d'esprit qui prévaut dans le groupe Onet : la promotion interne. L'évolution dans l'entreprise enrichit les compétences de chacun et garantit un haut niveau d'expertise en minimisant le turn-over des équipes. Une stratégie qui vise le long terme et qui - au vu des résultats obtenus - porte ses fruits.

#### Offensive strategy for Onet Telem Côte d'Azur

The Onet Sécurité Telem Côte d'Azur team has organised itself to meet the demand coming from the "non-banking" sector, which is undergoing significant development in the Paca region. The company is steered by Frédéric Patte, Thierry Dura, Grégory Mauger and Gaël Houis, who are working on a product offering designed to meet the very specific needs of their clients in the field of the security of goods and persons.



Gaël Houis





Grégory Mauger

Thierry Dura

or Onet Sécurité Telem in Nice, 2018 was spent in an offensive reorganisation of its teams to satisfy the requirements of its clients in the French Riviera in the field of security. Therefore, in addition to recruiting new talent, Onet has started a study bureau and divided its activities into two separate entities: banking and non-banking. Relying on its expertise acquired with some of the biggest names in the banking world, the Nice agency has doubled its revenue in the non-banking sector in 2018. Gaël Houis, head of the installation service for banking institutions, has taken stock of the way in which his customers have prioritised CCTV, a basic trend that has been observed among all of the company's clients.

#### Internal promotion

This reorganisation has also led to the creation of a head of project position, currently occupied by **Grégory Mauger**, former production manager, who has been working in the field of security for the past 17 years. "I work with case managers to assess the client's needs and to develop a technical offering". An undeniable asset: the after sales service is essential, as it leads to trusted relationships and builds brand loyalty.

Thierry Dura, head of operations, is in charge of the operational aspects of the Nice agency: "The quality of our after sales service in the banking sector is going to extend to all of our activities, to guarantee the same short intervention deadlines and to solve any issues encountered"

This quality of service stems from a state of mind that is prevalent throughout the Onet group: internal promotion. Evolving within the company bolsters individual skills and guarantees the highest level of expertise, while reducing team turnover rates. It is a long-term strategy that, based on achieved results, promises to be a successful one.



2 Secteurs scindés : bancaire et hors bancaire



**X2** Le chiffre d'affaires lié aux activités hors bancaire à l'agence de Nice en 2018



ONET Sécurité Telem Côte d'Azur RN7 - Villeneuve-Loubet - 04 92 02 47 00

> fr.groupeonet.com

# 50 ans, l'âge d'or de Sophia Antipolis

#### **BIRTHDAY**

L'anniversaire de Sophia Antipolis arrive à point nommé. A 50 ans, la première technopole mondiale présente la maturité économique qu'elle était loin de connaître à 40. Jean Leonetti a rappelé cet état de fait avec un petit bond en arrière pour évoquer Sophia... en 2009. 50 years, the golden age of Sophia Antipolis

The anniversary of Sophia Antipolis could not have arrived at a better time. At 50, the world's first technopole boasts an economic maturity that it was far from having achieved when it was 40. Jean Leonetti was happy to take a trip down memory lane, and to remember Sophia back in the day... in 2009.

e Président de la CASA avait le sourire.
Lors de la présentation des événements
liés à la commémoration des 50 ans
de Sophia Antipolis, en pied de nez aux
détracteurs de la technopole et à tous ceux
qui lui prédisaient le plus sombre avenir il y
a quelques années, Jean Leonetti avance
des chiffres... Et ils sont éloquents : plus
de 1.000 emplois gagnés tous les ans,
2.500 entreprises, 4.000 chercheurs au
cœur de 2.400 hectares et le statut envié de
deuxième technopole mondiale derrière la
Silicon Valley...

Pourtant, tout n'a pas toujours été si facile... A l'époque en 2009, une question était sur toutes les lèvres : « Comment relancer Sophia ? » «Aujourd'hui, nous avons plut ôt des problèmes pour... accompagner son succès ! » sourit Jean Leonetti.

#### Evénement phare en milieu d'année

Ajoutez à cela l'obtention du label Idex, la future labellisation 3IA et l'écart avec le Sophia de 2009 s'avère abyssal. « Cette réussite est due aux fleurons des entreprises installées sur notre territoire et à la définition en partenariat avec l'état en 2009 des



Le problème aujourd'hui? Accompagner le succès de Sophia Antipolis!

Jean Leonetti



he Chairman of CASA was all smiles. When presenting the events surrounding the celebration of the 50th anniversary of Sophia Antipolis, and taking the opportunity of thumbing his nose to the critics who foresaw a grim future for the technopole only a few years ago, Jean Leonetti mentions a few figures... And they speak volumes: more than 1'000 new jobs created yearly, 2'500 companies, 4'000 researchers working in the heart of 2'400 hectares and the enviable status of biggest technopole in the world after Silicon Valley... and yet it hasn't always been easy... Back in 2009, one question was on everyone's lips. "How can we reboot Sophia? " "Now the problem we are facing is... how to accompany its success! "Jean Leonetti adds with a smile.

#### Key event in the middle of the year

If you also consider the fact that the Idex label has been obtained and that the 3IA label is on



orientations et du modèle de Sophia Antipolis autour du Développement durable, du transport en site propre et de l'université avec Sophia Tech ».

Pour fêter ces réussites, 2019 verra donc plusieurs événements animer Sophia Antipolis, à commencer par la réalisation, pleine de symbole, d'un « logo humain », le 1er mars prochain, dans le Parc des Bouillides. Chacun est invité à participer à cette réalisation, qui se concrétisera par une photo vue du ciel. Un peu plus tôt, en février, pour amorcer les commémorations, était lancé le site internet sophia-antipolis.fr.

Au milieu de l'année, en point d'orgue, le 13 juin, l'événement commémoratif des 50 ans aura pour thème « Les nouvelles technologies et leur rôle dans la construction de la société de demain ». Pour finalement ouvrir des pistes de réflexion et mettre en lumière l'ADN de Sophia Antipolis, son carburant: l'innovation. Une exposition à ciel ouvert, #BeSophia, sera ensuite inaugurée sur la place Bermond à la même date et en décembre, pour clôturer une année de festivités, une capsule temporelle sera enfouie sur le futur site d'Ecotone, à destination des générations futures, pour lancer 50 nouvelles années de progrès technologique. Bon anniversaire!

its way, Sophia certainly seems to have come very far since 2009. "This success stems from flagship companies installed in a territory and from the definition, through a 2009 partnership with the State, of Sophia Antipolis' orientations and model centred on Sustainable Development, clean on-site transports and the university with Sophia Tech".

To celebrate these successes in 2019, there will be several events held at Sophia Antipolis, starting with the symbolically-charged creation of a "human logo" on the 1st of March, in the Parc des Bouillides. Everyone is invited to take part in this creation, which will be photographed from the sky. A bit earlier, in February, to kick-start

these commemorative celebrations the sophiaantipolis.fr internet site was launched.

Halfway through the year, the programme culminates on the 13th of June, with the 50-year commemorative event on the theme of "new technologies and their role in building tomorrow's society". The purpose is to identify future areas of debate and to shine a light on the DNA of Sophia Antipolis: innovation. An outdoor exhibition, #BeSophia, will then be inaugurated on place Bermond on the same date, and in December, to close a year of festivities, a time capsule will be buried in the future site of Ecotone, for future generations, to launch another 50 years of technological progress. Happy birthday!

#### www.sophia-antipolis.fr



emplois gagnés

tous les ans



Le chiffre d'affaires généré par la technopole



L'événement commémoratif des 50 ans. sur le thème « Les nouvelles technologies et leur rôle dans la construction de la société de demain »

# ISN: portes ouvertes sur l'international

#### LEARNING

L'International School of Nice ouvre ses portes le 6 mars prochain pour une journée de découverte de toute la spécificité de son enseignement international. Dans cette attente, nous avons voulu en savoir plus avec David Johnson, son directeur:

#### Quels élèves accueillez-vous à l'ISN?

**David Johnson :** L'École internationale de Nice (ISN) accueille tous les enfants de la pré-maternelle à la douzième année (équivalent de la terminale), qui se solde par le passage du baccalauréat International.

### Qu'est-ce qui vous différencie dans votre philosophie d'apprentissage ?

L'enseignement que nous dispensons encourage les élèves à se responsabiliser, en les préparant au monde de demain grâce à un programme vaste et stimulant. Notre devise : inspirer, soutenir et encourager nos étudiants multiculturels à devenir des citoyens du monde instruits et empathiques. L'environnement dans lequel évoluent les élèves est chaleureux et le corps professoral est pleinement engagé dans le projet pédagogique de l'ISN.

#### Qu'attendent les parents d'élèves de l'ISN?

En primaire, je pense qu'ils sont très sensibles à ce que leur enfant se sente bien et évolue dans un cadre d'apprentissage stimulant et attrayant. Dans les classes équivalentes à celles du collège puis du lycée, les attentes sont différentes et correspondent à la volonté de les voir poursuivre des études supérieures dans un cadre international. A ce sujet, notre école fonctionne très bien avec son réseau d'anciens élèves et les échanges sont nombreux et fructueux.

### Quel est votre taux de réussite au Baccalauréat International ?

100 % l'an dernier et ces dernières années, le résultat a toujours été supérieur à 90 %.

#### Comment être admis à l'ISN?

Nous proposons pendant les vacances scolaires des stages d'immersion qui permettent de découvrir une première approche de l'école. La décision d'admission se fait suite à un entretien et est basée sur la disponibilité dans les classes concernées, sur la capacité de l'école à répondre aux besoins de chaque élève et sur ses capacités à satisfaire les exigences de notre programme.



David Johnson, directeur de l'ISN

## ISN: a glimpse of the international stage

On the 6th of March, the International School of Nice will open its doors for a day to visitors eager to discover the specific nature of its international teaching. With the date nearing, we met with the school's director, David Johnson, to see if we could learn a bit more about his establishment:

#### Who are the students attending the ISN?

David Johnson: The International School of Nice (ISN) welcomes children from preschool to the 12th year (equivalent to the senior year), which is when they pass the International Baccalaureate.

### In what way is your teaching philosophy different from others?

Our teaching is aimed at empowering our students and at preparing them for tomorrow's world through a wide and stimulating programme. Our motto is to inspire, help and encourage our multicul-tural students to become educated and empathic global citizens. The environment in which they evolve is friendly, and the teaching staff is fully committed to the pedagogical vision of the ISN.

### What do the parents of students attending the ISN expect?

In the primary classes, I think that parents are mostly concerned with the wellbeing of their children, whom they want to see grow in a stimulating and attractive learning environment. Later, in the more senior years, the expectations are different and reflect their will to see them pursue post-secondary studies in an international context. While we are on the topic, I'd like to add that the school has an excellent network of alumni with whom we enjoy many fruitful exchanges.

### What is your success rate at the International Baccalaureate?

Last year it was of 100%, and in previous years it has always been above 90%.

#### How are students accepted at the ISN?

During the holiday, we offer immersion courses that provide an initial approach to the school. The admission decision is interview-based and depends on the availability of places in the classes in question, on the capacity of the school to meet the specific needs of each student, and on the student's ability to satisfy the requirements of our programme.







ISN / International School of Nice 15 Av Claude Debussy - 06200 Nice +33 4 93 21 04 00

> www.isn-nice.com



# **Amadeus :** Gilles Floyrac succède à Claude Giafferri

madeus, le plus gros employeur de la région Paca change de direction : Claude Giafferri a pris sa retraite le 31 janvier dernier. C'est Gilles Floyrac, qui vient de passer plusieurs années au Japon pour le groupe, qui lui succède depuis février à la tête d'Amadeus SAS.

Sur la Côte d'Azur, **4200 personnes travaillent** au sein des deux entités de Villeneuve-Loubet et Sophia Antipolis pour la R&D du groupe mondial, basé à Madrid.

Au cours de toutes ces années (il pilotait Amadeus à Sophia depuis juillet 2012) Claude Giafferri se sera pleinement impliqué dans la relation avec le tissu économique et académique local, en devenant notamment président du Sophia Club Entreprises, et vice-président de la Fondation de Sophia Antipolis.

> www.amadeus.com



madeus, the largest employer in the Paca region changes direction: Claude Giafferri retired on January 31st. Gilles Floyrac, who has spent several years in Japan for the group, who succeeds since February at the head of Amadeus SAS.

On the Côte d'Azur, **4200 people work in the** two entities of Villeneuve-Loubet and Sophia

**Antipolis** for R & D of the world group, which is based in Madrid.

During all these years (he was driving Amadeus to Sophia since July 2012) Claude Giafferri will be fully involved in the relationship with the local economic and academic microcosm, becoming president of Sophia Club Enterprises, and vice-president of the Foundation of Sophia Antipolis.

## Apave: 60 emplois à pourvoir en Paca

our accompagner son développement, Apave, spécialiste référent en matière de maîtrise des risques techniques, humains et environnementaux, prévoit le recrutement de **900 collaborateurs** (650 CDI et 250 CDD) en 2019, dont une soixantaine en région PACA.

Les postes à pourvoir dans la région couvrent l'ensemble des métiers du groupe, et concernent principalement des ingénieurs chargés d'affaires et des techniciens.

La palette des spécialités techniques est vaste : mécanique, électrotechnique, thermique-énergie, bâtiment génie civil, mesures physiques, prévention HSE (Hygiène-Sécurité-Environnement), contrôle non destructif, métallurgie, incendie. Pour découvrir les métiers d'Apave, rendez-vous sur www.apave-recrutement.com



Apave: 60 jobs to be filled in Paca

o support its development,
Apave, leading specialist in the
management of technical, human
and environmental risks, plans to recruit 900
employees (650 permanent and 250 fixedterm contracts) in 2019, including some 60 in
the PACA region.

Job vacancies in the region represent all of the group's business lines, and mainly concern sales engineers and technicians.

The range of technical specialties is vast: mechanical, electrotechnical, thermal energy, building civil engineering, physical measures, prevention HSE (Health-Safety-Environment), non-destructive testing, metallurgy, fire. To discover the crafts of Apave, go to www.apave-recrutement.com

www.apave-recrutement.com



## Vie de l'entreprise : les notaires s'impliquent

Jean-Pierre Savarino, Président de la CCI et M° Jean-Philippe Vouillon, Président de la Chambre des Notaires des Alpes-Maritimes ont signé une convention de partenariat en décembre.

'objectif : renforcer l'accompagnement proposé aux chefs d'entreprise en apportant une expertise globale dans toutes les étapes de l'entreprise : de la création à la transmission.
L'engagement ?

- Des Rendez-vous d'information thématique en collectif (15 à 20 participants) sur une intervention courte (1 à 2 h) dans des domaines comme les conflits en matière successorale, la survie de l'entreprise grâce à une anticipation successorale adaptée, le pacte Dutreil...
- La participation de la Chambre des notaires aux soirées Transmission,
- Des consultations juridiques gratuites avec un notaire à la CCI, le 2e jeudi de chaque mois, (inscription au 04 93 13 75 23 ou par mail à cession. reprise@cote-azur.cci.fr
- La mise à disposition d'une liste de notaires spécialisés en droit de l'entreprise.

> www.cote-azur.cci.fr



Me Jean-Philippe Vouillon et Jean-Pierre Savarino

### Corporate life: notaries are getting involved

This December, Jean-Pierre Savarino, Chairman of the CCI, and Jean-Philippe Vouillon, Chairman of the Chamber of Notaries of the Alpes-Maritimes region, signed a partnership agreement.

ts purpose is to bolster the support provided to CEOs, by sharing their global expertise relating to all of the important steps of a company's existence: from its incorporation to its transfer of ownership.

Their commitment? Information meetings on

specific themes for groups (15 to 20 participants) and for relatively short periods (1 to 2 hours) examining questions such as disputes relating to succession laws, the survival of companies by adequately preparing for a transfer of ownership, the Dutreil scheme...

- The participation of the Chamber of Notaries in "Transmission" evenings,
- Free legal consultations with a notary from the CCI, the 2nd Thursday of every month, (registration by phone at 04 93 13 75 23 or by email at cession.reprise@cote-azur.cci.fr
- The list of notaries specialising in corporate law is made available.

### RSE: qui est bon élève en Paca?



Les Trophées RSE PACA récompensent toutes les organisations de la région de 5 salariés et plus pour leur engagement humain, sociétal et environnemental.

laboré en partenariat avec AFNOR
Certification, un questionnaire composé de
20 questions sur les thématiques de la RSE
(Vision et Gouvernance, RH et aspects sociaux,
Environnement, Réalisation produits/services et

ancrage territorial) a ainsi permis de distinguer 3 entreprises des Alpes-Maritimes :

Jean Gazignaire, entreprise spécialisée dans la culture et sa transformation de plantes à parfum reçoit le Prix RSE 06 et PACA de la PME; GSF Jupiter (propreté et services associés) obtient le Prix RSE 06 et PACA de la Délégation Régionale et l'Hôtel Martinez le Prix RSE 06 Coup de cœur Grande Entreprise.

# Corporate Social Responsibility: who has the best record in the PACA region?

The RSE PACA trophies reward companies of the PACA region with 5 employees or more for their level of human, societal and environmental responsibility.

laborated with the AFNOR
Certification, a questionnaire of 20
questions on CSR-related themes
(Vision and Governance, HR and social
aspects, Environment, Services/Products and

Territorial anchorage) has highlighted three companies that stand out in the Alpes-Maritimes region:

Jean Gazignaire, a specialised company growing and transforming fragrance plants has received the RSE 06 and PACA award for small and medium-sized companies; GSF Jupiter (cleanliness and associated services) wins the RSE 06 and PACA Regional Delegation award and the Hôtel Martinez is the winner of the RSE 06 Coup de cœur award for large businesses.



# Le planning éco

#### 4 février au 11 mars

# **CASA: concertations publiques sur le PDU**

Communes de la CASA - 18 h www.pdu-casa.fr

Dans le cadre de la révision du Plan de Déplacements Urbains (PDU), une concertation publique « Mobilités : Changeons nos comportements! » se déroulera du 4 février au 11 mars.

L'enjeu est de taille : il s'agit de définir ensemble les pratiques et les modes de mobilité pour se déplacer plus efficacement, plus sûrement, plus proprement, plus équitablement et plus économiquement, pour les 10 ans à venir. Pour contribuer à l'élaboration du nouveau PDU, la CASA vous invite à participer à l'un des 4 ateliers organisés à 18 h.

For the purpose of reviewing the PDU (urban travel plan), a public consultation called "Mobility: changing our behaviours!" will be held from the 4th of February to the 11th of March.

There is much at stake: the idea is to define together new habits and modes of mobility, in order to commute with increased efficiency and safety, with improved environmental respect, with enhanced equality, and in a way that makes more economical sense, for the next decade. To take part in the development of the new PDU, CASA invites you to one of the four workshops, starting at 6pm.

- Le 4 février au Pôle Culturel du Rouret
- Le 5 février à l'Hôtel de Ville de Valbonne
- Le 6 février au Pôle Auguste Escoffier de Villeneuve-Loubet
- Le 7 février à la Maison des Associations d'Antibes



#### 5 février

### 3° Workshop de l'innovation managériale

IAE de Nice - 8 h 30 à 12 h

résume plus à une liste de tâches à réaliser, le travail se « Manage ».
L'UPE06 (Union pour les entreprises des Alpes Maritimes) et l'IAE de Nice (Graduate school of management) vous offrent de mieux comprendre ce qu'est l'innovation managériale en

Le travail aujourd'hui ne se

L'enjeu: faire de la qualité de vie au travail un levier de performance sociale et économique de votre entreprise.

repensant vos pratiques!



Nowadays, work is no longer a question of completing a series of tasks. Work is now "managed".

The UPE06 (union of companies of the Alpes Maritimes region), and the IAE (Graduate school of

management) of Nice are providing the opportunity to better understand managerial innovation and to rethink your work practices! The idea is to turn quality of life at work into a driver of social and economic performance in your company.

#### 8 mars

#### Nuit de l'orientation

CCI de Nice - de 17 h à 22 h - Infos : www.cote-azur.cci.fr



Un événement incontournable à Nice pour réfléchir à son avenir dans une ambiance festive, avec des animations dédiées à la découverte des métiers et des rencontres avec des professionnels de l'orientation et des chefs d'entreprises. Inscription en amont aux tests d'intérêts métiers avec le Code d'inscription FDE6VUWX sur le site www.parcoureo.fr.

This is a not-to-be-missed event in Nice where participants can think of their future in a festive atmos-phere, with animations to discover new lines of work and meetings with career guidance professionals and CEOs. Registration prior to career interest testing with the registration code FDE6VUWX on the site www.parcoureo.fr.



#### 12 au 15 mars

#### 30° MIPIM

Palais des Festivals de Cannes - www.mipim.com



Le MIPIM accueillera plus de 26 000 délégués de plus de 100 pays lors de cette 30<sup>ème</sup> édition. Le premier marché immobilier mondial est en passe de connaître une nouvelle vaque d'innovation que vous pourrez appréhender au travers de plus de 100 conférences professionnelles.

The MIPIM will welcome more than 26'000 delegates from over 100 countries for this 30th edition. The worldwide real estate market is about to undergo a new wave of innovation that you can discover through more than 100 professional conferences.

#### 26 mars

#### Rendez-vous d'info: les marchés publics

CCI de Nice - de 8 h 30 à 10 h - Infos : www.cote-azur.cci.fr

Ce rendez-vous d'information traitera des bonnes pratiques et procédures à suivre pour conquérir de nouveaux marchés, un véritable défi à relever pour les entreprises!

This informative event relates to the proper practices and procedures to follow to tap into new markets, which is the hardest challenge of all for any company!

Contact: Fanny Lorillard au 04 93 13 20 44

#### 21 mars

#### Face à face du commerce sur le bail commercial

CCI de Nice - de 10 h à 13 h www.cote-azur-ecobiz.fr

Un problème de bail commercial, Are you having an issue with a un conseil individualisé? Réservez dès maintenant un « face à face » de 30 minutes avec Maître Nègre, experte de la communauté Ecobiz. Ces entretiens sont offerts aux commerçants adhérents ou, sous réserve d'adhérer à la Communauté Ecobiz. L'adhésion est gratuite mais obligatoire.



commercial lease, or do you need customised advice? Do not wait to book a 30-minute face-to-face meeting with Mrs Nègre, expert of the Ecobiz community. These interviews are offered to business owners who are already or soon to become members of the Ecobiz community. Membership is free but mandatory.

Contact auprès de Valérie Bandecchi au 04 93 13 73 92 E-mail: valerie.bandecchi@cote-azur.cci.fr

#### 20 mars

#### 9e BA 06 Event

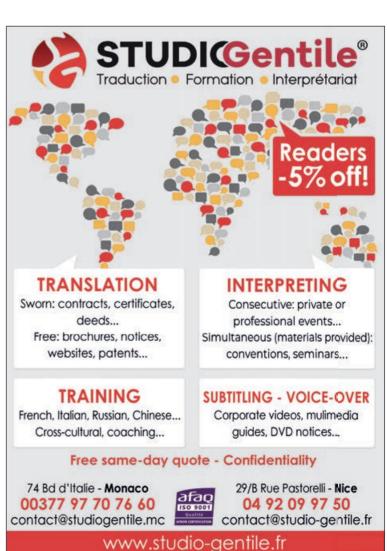
CCI de Nice - de 9 h à 19 h - www.ba06.com/event/

BA06 event organise son grand marché de l'innovation :

une journée business où entreprises innovantes, investisseurs, experts accompagnants, donneurs d'ordre, parrains, partenaires et médias se rencontrent. Rythmé par différents temps forts, l'événement vous offre de nombreuses opportunités de rencontres et partenariats.

BA06 event is setting up its areat innovation fair: a business day during which innovating companies, investors, consultants, principle purchasers, sponsors, partners and the press come together for meetings. Punctuated by various highlights, the event will provide you with numerous opportunities to make interesting encounters and establish lucrative partnerships.







# INTELLIGENCE & NOVATION

Le futur est déjà présent

# Le premier **Master informatique européen** en ligne vient de Sophia

Il s'agit du premier Master Informatique Européen en ligne basé sur des MOOC (Massive Open Online Course), ces formations à distance capables d'accueillir un grand nombre de participants.

t il est issu d'un partenariat entre Oracle
University, l'Université de Nice-Sophia
Antipolis, Datum Academy et France
Université Numérique (FUN). C'est une première,
même si le contenu de la formation est déjà dispensé
en cours traditionnel : le MBDS (Mobiquité, Big Data et
intégration de Systèmes) est le parcours informatique
du Master de l'Université Nice Sophia Antipolis axé
sur le développement d'application Web et mobile
dans la gestion du Big Data. Un diplôme classé depuis
2007 parmi les 10 meilleurs masters informatiques
de France. Et un partenariat prometteur pour
l'apprentissage sans frontière et la création d'emploi, à
l'échelle Européenne comme africaine.

The first online European Master's degree course in computer technologies hails from Sophia

This is the first computer technologies European Master's degree course; it is based on the MOOC (Massive Open Online Course), which are online courses provided to a large number of participants.

t stems from a partnership between **Oracle**University, the University of Nice-Sophia
Antipolis, the Datum Academy and FUN
(France Université Numérique).

This is a first, although the course has already been given in a more conventional format: the MBDS (Mobile ubiquity, Big Data and System Integration) is the computer technologies curriculum of the Master's degree at the University of Nice-Sophia Antipolis, based



on the development of internet and mobile applications in Big Data management.

Since 2007, this diploma is rated among the top 10 master's degree courses in computer technologies in France. It is also a partnership that shows much promise for learning and job creation without borders, on a European and African scale.

## Blue Connect: des TPE du monde maritime en pointe sur l'innovation



Les Lauréats du Blue Connect

Le projet européen Blue Connect a pour vocation de connecter les TPE et PME aux marchés maritimes à fort potentiel. Il a été initié dans le cadre du programme Interreg (2014-2020) entre la France et l'Italie maritimes.

a phase finale de Blue Connect a permis d'identifier les enjeux d'innovation dans le domaine maritime et de mettre un coup de projecteur sur 5 entreprises maralpines qui vont bénéficier d'une aide (un chèqueinnovation de 5.000 €) pour se développer : Seamagine (étude de marché de la plaisance solaire en libre partage), Aquamodule (bouées connectées), Smart Service Connect (gestion des relations dans l'écosystème d'un port), Wind Pulse (éoliennes portuaires à voiles) et ASP Sécurité (formation en sûreté maritime).

Par ailleurs, la mise en place d'un Observatoire portuaire transfrontalier, piloté par la CCI aura permis d'apprécier les activités économiques déployées dans les 298 ports de la zone de coopération (Var, Alpes-Maritimes, Ligurie, Toscane, Sardaigne, Corse).

Blue Connect: small companies in the maritime world are at the height of innovation

The European project Blue Connect aims to connect very small, small and medium-sized companies to maritime markets that boast a big potential. It was initiated for the purpose of the Interreg programme (2014-2020) established between maritime France and Italy.

he final phase of the Blue Connect project has enabled to identify the challenges in terms of maritime innovation and has shone a light on 5 companies from the Alpes-Maritimes region that will receive financial support for their development (an innovation cheque of 5'000€): Seamagine (market studies relating to solar-powered open sharing yachting), Aquamodule (connected buoys), Smart Service Connect (relations management in the ecosystem of a port), Wind Pulse (sail wind turbines in harbours) and ASP Sécurité (training in maritime security). Furthermore, the implementation of a trans-border harbour observatory, steered by the CCI, enabled to assess the economic activities deployed in the 298 ports of the cooperation zone (Var, Alpes-Maritimes, Liguria, Tuscany, Sardinia, Corsica).

www.observatoire-portuaire-fr-it.eu

# engIT, au cœur de l'IoT

#### **BUSINESS CASE**

Comment l'ESN de Sophia Antipolis, spécialiste de l'innovation et de la transformation digitale, travaille-t-elle avec ses clients? Dans le monde des sociétés prestataires de service du numérique, engIT se distingue aussi de ses concurrents par son approche client. Nous avons rencontré Benoît Cousson, président de la société BayLibre à Villeneuve-Loubet. Cette startup fait appel aux talents d'engIT pour ses projets dans le domaine de l'IoT (pour Internet of Things aussi appelé objets connectés ou objets communicants, NDLR). Avec succès.

#### engIT, at the heart of the IoT

How does the Sophia Antipolis-based ESN, specialising in digital innovation and transformation, work with its clients? In the world of digital service providers, engIT stands out among its competitors for the client approach it implements. We have spoken to Benoît Cousson, CEO of the company BayLibre based in Villeneuve-Loubet. This start-up company relies on the talents of engIT for its projects relating to the IoT (for Internet of Things, also called connected objects or communicating objects - Ed), with great success.



l'origine, BayLibre, fondée en 2013 par 5 anciens de Texas Instruments à Villeneuve-Loubet, se structure pour offrir des prestations de bureau d'études pour des projets Linux embarqués. Très vite, leur expertise dans le domaine de l'embarqué rencontre du succès, particulièrement outre-Atlantique. Leurs clients ? « Ceux qui ont envie de faire un produit loT et qui n'ont pas les compétences pour le faire ou qui veulent rendre communicant leur produit parce que c'est une tendance de fond », explique Benoît Cousson, co-fondateur de BayLibre.

L'embarqué, les objets connectés ? « Cela va du smartphone modulaire, aux lunettes de réalité virtuelle en passant par des systèmes de contrôle de consommation d'énergie. Nous travaillons aussi beaucoup sur les « Enceintes connectées », type Google Home, Alexa... ». Rapidement, dès 2014, il faut donc pouvoir monter des équipes d'experts »... Mais pour Benoît, tout jeune co-fondateur de l'entreprise, embaucher est délicat sur un marché très tendu et c'est là qu'il envisage de recourir à des ESN.

En s'intéressant au client, à son activité et en assurant un bon suivi de nos prestations et de nos ingénieurs, nous pouvons être bien plus qu'un simple pourvoyeur de talents, nous pouvons être force de proposition! **Arnaud Geoffroy** 

« Typiquement, j'ai l'image des sociétés de services comme des fournisseurs de ressource sans réelle valeur ajoutée, qui ne répondent pas à vos besoins, vous proposent les CV qu'ils ont sous la main et vous font perdre énormément de temps. Et je sais de quoi je parle : j'y ai même travaillé comme ingénieur et maintenant en tant que chef d'entreprise, j'ai rencontré la plupart des ESN de Sophia Antipolis... ».

#### Rapidité, anticipation

C'est là qu'entre en scène engIT. Pour répondre à une demande croissante de projets venus des riginally, BayLibre founded in 2013 by five former Texas Instruments employees in Villeneuve-Loubet, was structured to provide design studio services for projects using Linux on embedded systems. Very quickly, the expertise in embedded systems is met with success, in particular across the Atlantic. Who are their clients? "People who want to create an IoT product and do not have the necessary skills, or who want to connect their products, because it has become an essential trend", explain Benoît Cousson, CEO of BayLibre.

Can you explain the terms embedded systems, or connected objects? "It covers a wide range, from modular smartphones to virtual reality headsets or power consumption control systems. We are also doing a lot of work on "connected speakers" such as Google Home, Alexa... ". From 2014 onwards, we had to quickly set up teams of experts"... For Benoît, a young co-founder of the company, recruitment is very tricky in an overstretched market, which is why he considered turning towards ESNs.

"Typically, I thought of service providers as companies that supply resources without real added value, that

USA, il faut des ressources et des profils qualifiés, notamment avec des compétences pointues en systèmes embarqués.

Avec les clients américains, la demande est immédiate et le time to market est toujours critique : cela tombe bien, avec engIT, tout va toujours très vite!

Pour Benoît, « La force d'Arnaud (fondateur associé d'engIT) est de comprendre les spécificités et contraintes de nos projets mais aussi les aspirations de ses ingénieurs. Qualité peu courante à Sophia Antipolis. Ce qui, selon moi, explique la pertinence des propositions d'engIT qui interviennent même en avance de phase ».

« En s'intéressant au client, à son activité et en assurant un bon suivi de nos prestations et de nos ingénieurs, nous pouvons être bien plus qu'un simple pourvoyeur de talents, nous pouvons être force de proposition! Nous sommes aussi en veille permanente sur les technologies émergentes, et sur les talents qui peuvent répondre aux enjeux de nos clients. Mais nous sommes convaincus qu'il faut d'abord s'intéresser aux projets de nos clients avant de s'intéresser à leurs besoins », note Arnaud Geoffroy.

#### Profils à forte valeur ajoutée

« La communication projet dans notre contexte international est un facteur clé de réussite pour fluidifier les échanges entre nos clients américains et nos équipes techniques locales. Et Guillaume Pain reste l'exemple-type de profil rare, à la fois technique et managérial qu'engIT est en mesure d'amener à BayLibre : « L'entreprise fonctionne en mode startup, et sur la dizaine de projets sur lesquels elle travaille, j'en coordonne six pour lesquels j'interviens depuis les phases d'avantvente jusqu'à leur livraison et suivi... ces projets nécessitent des ressources fortement qualifiées, et c'est là qu'Arnaud intervient pour m'aider à identifier et à intégrer les bonnes personnes », explique-t-il.

« Je dirais qu'engIT nous a permis de croître avec les compétences adaptées pour franchir les étapes de notre développement avec sérénité. Et les résultats sont là : en 2018, le CA a doublé, les effectifs aussi... Et on travaille toujours dans une bonne ambiance, comme à nos débuts! », sourit Benoît Cousson. Objectif atteint!



Arnaud Geoffroy, fondateur associé d'engIT et Benoît Cousson, co-fondateur de BayLibre

fail to meet your needs, content to propose CVs that they have lying around and ultimately causing you to waste significant amounts of time. And I know what I am talking about: I worked in the field as an engineer and now as a CEO, and I have met most of the ESNs based in Sophia Antipolis...".

#### Rapidity, anticipation

This is where engIT enters the fray. To meet the increasing demand associated with projects initiated in the US, resources and qualified recruits are needed, and in particular individuals who have advanced skills in embedded systems.

With US customers, the demand is immediate and the time to market is always a critical aspect: this is fortunate, because with engIT, things tend to happen very fast!

According to Benoît,"The strength of Arnaud (associate founder of engIT) resides in his understanding of the specificities and constraints inherent to our projects, as well as the ambitions of our engineers. This quality is in rare supply in Sophia Antipolis. This is, I feel, what explains the relevance of the proposals made by engIT, generally before any

"By taking an interest in our clients, in their activities, and by ensuring that our services and engineers are being properly monitored, we can be much more than mere purveyors of talent and become true proposers of ideas! We are also constantly monitoring new technologies, and looking for talented individuals who can help overcome the challenges facing our clients. But we remain convinced that we must first

Pour Benoît, la force d'Arnaud (fondateur associé d'engIT, NDLR) est de comprendre les spécificités et contraintes de nos projets mais aussi les aspirations de ses ingénieurs.

must examine the projects of our clients, before turning to their needs" adds Arnaud Geoffroy.

#### Profiles with strong added value

"Communicating about the project in our international setting is a key factor of our success, as we can streamline the exchanges between our US clients and our local technical teams. Guillaume Pain exemplifies this rare profile, both technical and managerial, that engIT is able to offer to BayLibre: "The company operates in start-up mode, and out of some ten projects on which it is working, I manage six in which I am involved from the pre-sales phases to the final delivery and monitoring... these projects require highly qualified resources, and Arnaud is there to help me identify and recruit the right individuals", he explains.

"I would add that engIT has helped us grow with skills allowing us to serenely overcome the challenges associated with our development. And we have results to show: in 2018, our revenue has doubled, as has our workforce... And we continue to work in a happy atmosphere, as it was in the beginning! ", Benoît Cousson adds with a smile. The objective has been achieved!



Business Pôle 2 - 1047 Route des Dolines - Valbonne Sophia Antipolis +33 44 89 86 69 71 - contact@engit.fr www.engit.fr



Hameau du Soleil. 753 av. de Baylibre la Colle - Villeneuve-Loubet +33 4 93 73 34 82 www.baylibre.com

## A Sophia, en piste pour le vélo

Tout juste inaugurée à Sophia Antipolis, La Casa du vélo a pour vocation d'encourager la pratique de la petite reine dans la technopole.

ans un local mis à disposition par la Casa, on y retrouvera 10 vélos électriques de toutes tailles (homme, femme, VTC, VTT, etc...) qui peuvent être empruntés\* pendant une période de deux semaines, pour vous permettre de tester les trajets entre votre domicile et votre travail.

A la Casa du Vélo, vous trouverez aussi de nombreux bénévoles de l'association Choisir le vélo, prêts à vous expliquer sur des cartes les différentes possibilités de circuler et venir à Sophia, et si vous avez besoin d'un réglage ou d'une petite réparation sur votre machine, vous pourrez utiliser du matériel mis à votre disposition!

Les permanences ont lieu le mardi et le mercredi de 12 h 30 à 13 h 30, toute l'année, sauf jours fériés.

\*Pour emprunter un vélo, vous trouverez un formulaire de réservation sur http://bit.ly/casaduvelo





#### Sophia is gearing up for a bicycle ride

Recently inaugurated at Sophia Antipolis, The Casa du vélo is campaigning to encourage cycling in the technopole.

In facilities made available by the Casa, there will be 10 electric bicycles of all sizes (hybrid bicycles, mountain bikes, etc. for men and women) that can be borrowed\* for a two-week period, enabling users to test different routes as they commute from their homes to their place of work. At the Casa du Vélo, you will be welcomed by volunteers from the association Choisir le vélo (choose cycling), who are happy to show you on a map the various routes you can take to cycle to and in Sophia, and if your ride needs a quick adjustment or some repairs, feel free to use the available equipment!

There will be staff members on site on Tuesdays and Wednesdays, from 12.30pm to 1.30pm, all year round, except for bank holidays.

\*To borrow a bicycle, fill in a booking form on http://bit.ly/casaduvelo

La Casa du Vélo 4 bis, traverse du Barri, à Garbejaire Valbonne Sophia Antipolis

> www.choisirlevelo.org/casa-du-velo/

### Sport et santé en Paca : du nouveau

es bienfaits du sport pour la santé ne sont plus à prouver mais les médecins pivots du dispositif sport-santé- sont mal informés et outillés. Pour améliorer cet état de fait, le Cros et le Creps Paca se sont réunis pour recenser les avancées en la matière.

Côté nouveautés, l'ARS (Agence régionale de santé) a mis en ligne un site web (paca.sport.sante.fr) à destination des patients et des professionnels du sport et de la santé, et prépare en coopération avec la Direction régionale de la Jeunesse, des Sports et de la Cohésion sociale une cartographie de l'offre sport-santé dans la région (« Mon sport-santé Paca »). Celle-ci recense les offres d'activité physique à but-et hors prétention- thérapeutique.

> www.paca.sport.sante.fr



#### Sports and Health in Paca: some new developments

Ithough the health benefits of sports have long been demonstrated, doctors - on whom the sports-health apparatus hinges - are poorly informed and equipped. To improve the situation, the Cros and the Creps Paca have come together to take stock of various advances in the field.

In terms of new developments, the ARS (Agence

régionale de santé/regional health agency) has created an internet site (paca.sport.sante.fr) for patients and healthcare professionals, and it works with the Regional Office for Youth, Sports and Social Cohesion to map the regional sports-health offerings ("Mon sport-santé Paca"). It lists all the physical exercise facilities of the region, both for therapeutic purposes and for leisure.

## Whoog, la solution qui s'impose

a startup valbonnaise Whoog vient d'être choisie par la Centrale d'Achat de l'Informatique Hospitalière (CAIH), qui fédère 800 adhérents, établissements hospitaliers et d'aide à la personne.

Sa solution de gestion des recrutements dans le domaine de la santé a retenu l'attention des professionnels dans la difficile question du remplacement des personnels absents pour assurer la continuité des soins. Elle est fortement plébiscitée par les équipes de soins et équipe déjà 40 % des CHU.

Pour Vincent Deleau, Adjoint au Délégué Général en charge des opérations, « Nos adhérents évoquent cette solution de gestion de remplacement, au service de la qualité de vie au travail des agents, depuis près d'un an. La CAIH leur propose désormais l'outil Whoog, simple, ergonomique, performant et personnalisable »

> whoog.com





40 %

Des CHU français sont déjà équipés par Whoog

3000

Missions gérées chaque jour par l'application Whoog en France

#### Whoog, the obvious solution

hoog, a Valbonne-based start-up company, has just been selected by the CAIH (Hospital IT Acquisitions Department), an association that involves 800 members, hospital centres and personal assistance service providers.

Its recruitment management solution in the field of healthcare has sparked the interest of professionals struggling with the complex task of replacing absent staff to ensure the continuity of healthcare. It has proved highly popular with healthcare teams and has already been implemented in 40% of university hospital centres.

For Vincent Deleau, Assistant to the General Delegate in charge of operations, "Our members have been hailing this replacement management solution, which greatly improves work life quality for their agents. The CAIH is now offering the Whoog tool, which is simple, easy to use, and customisable"

# Santé : à Cannes, le coup de fil qui rassure



'initiative existe depuis 2016, mais elle mérite d'être régulièrement mise en avant :

Médicament Info Service est une idée locale pleine de bon sens, facile, pratique et à destination de tous les azuréens désireux de s'informer sur un médicament.

Comment? En composant le 04 93 69 75 95 (coût d'un appel local), on peut se renseigner sur le médicament que l'on doit -ou que l'on va prendre, sans craindre de poser une question inutile ou gênante... Là, on communique avec le service Pharmacie du CH des Broussailles à Cannes, qui est à l'origine du concept. Des pharmaciens vous répondent en toute indépendance. Formés aux

entretiens thérapeutiques en direct, ils peuvent aussi donner une réponse en différé et recontacter l'interlocuteur si sa question nécessite une recherche plus approfondie. Attention, l'idée n'est pas de substituer ces informations au diagnostic d'un médecin ou d'un pharmacien, mais bel et bien de prévenir et informer sur la prise de médicaments (effets, erreurs de dosage...).

Médicament Info Service : 04 93 69 75 95, du lundi au vendredi, de 9 h à 18 h.

> medicamentinfoservice@ch-cannes.fr

### Health: in Cannes, a reassuring phone call

Ithough this initiative has been in existence since 2016, it deserves to be regularly brought back into the spotlight: Médicament Info Service is a local idea that makes a lot of sense; it is easy, convenient and designed for all the residents of the French Riviera who want information relating to specific medication.

How does it work? By dialling 04 93 69 75 95 (local call rates apply), callers can get information about medication they are taking or are planning to take, without being afraid of asking a useless or embarrassing question... they will be talking with the Pharmaceutics Service of the Broussailles Hospital Centre in Cannes, which is where the concept has its origins. Two pharmacologists are there to answer your questions with full transparency. They are trained to conduct therapeutic interviews in real time, but if the question requires further research, they can get back to the caller later and provide an answer. It should be remembered that this information in no way replaces the doctor's diagnosis, the idea being to warn and inform on the intricacies of medication administration (effects, dosage mistakes...).

Médicament Info Service: 04 93 69 75 95, from Monday to Friday, from 9am to 6pm.

# Skema, dans la course à l'intelligence augmentée

INDISCIPLINE



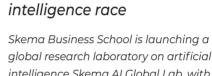
L'ADN de ce labo? Etre « in-discipliné », car réellement multidisciplinaire, fondamentalement exploratoire et souvent anti-conformiste...

Skema Business School lance un laboratoire de recherche mondial en intelligence augmentée : le Skema Al Global Lab. Il promet d'être « Indiscipliné ».

obilisant un budget initial de plus de 3 millions d'euros, l'objectif de Skema Business School est de faire de ce laboratoire l'un des centres de pointe en intelligence augmentée dans les 5 prochaines années. Le laboratoire jouera un rôle d'accélérateur de la recherche et de la transformation numérique des enseignements sur tous les campus de l'école à travers l'utilisation d'une plateforme à la pointe de la technologie. D'autres financements privés et un partenaire technologique majeur devraient rapidement rejoindre le Skema Al Global Lab pour en faire un laboratoire de recherche de calibre mondial

Son développement suivra trois phases développement des capacités de recherche en science des données et IA appliquée sur les 6 sites de Skema sur les 3 continents ; transfert des travaux de recherche vers tous les programmes de l'école à travers le monde et tous ses étudiants ; valorisation et diffusion des travaux par l'école auprès des entreprises de tous les territoires où elle est implantée.

Professeur en Science des données appliquée entreprises et créateur d'une plateforme technologique dédiée à la recherche en science des données intelligence artificielle. professeur Thierry Warin a rejoint Skema en janvier pour créer et diriger le laboratoire. L'ADN de ce labo ? Etre « indiscipliné », car réellement multidisciplinaire, fondamenexploratoire talement souvent anti-conformiste...



Joining the enhanced

intelligence Skema Al Global Lab, with the promise of "indiscipline". ith a starting budget of 3 million euros, the goal of Skema Business School is for the

laboratory to become one of the leading centres in artificial intelligence in the next five years. Relying on the implementation of a cutting-edge platform, the laboratory will serve as an accelerator for research and the digital transformation of teaching throughout the campuses

of the school. Other **sources of private** funding and a major technological partner are set to join Skema Al Global Lab to help this research laboratory achieve worldwide renown.

Its development is scheduled to follow three phases: development of the research capacities relating to Al Data Science in the 6 sites of Skema, spanning 3 continents; transfer of the research work towards all of the school's programmes throughout the world, and to all of its students; promotion and distribution of the

research conducted by the school to companies in every region it is present. Professor in Data Science applied to companies and creator of a technological platform for data science and artificial intelligence research, Thierry Warin joined Skema in January to create and manage the laboratory. What is the DNA of this lab? To be "undisciplined", as it is fundamentally multidisciplinary, truly exploratory, and often nonconformist



Professeur Thierry Warin

3 sites pilotes

Raleigh (USA), Paris et Sophia Antipolis

www.skema.edu

# CAP AZUR: une appli multimodale pour se déplacer malin

#### INNOVANT

A plusieurs, on est plus forts. Et on peut travailler sur des sujets qui servent à tous. C'était l'idée directrice de la création du Pôle Métropolitain, qui regroupe quatre intercommunalités. Sans budget, il s'est donné pour mission de valoriser le territoire. Dernière action en date : le lancement d'une application gratuite pour encourager la multimodalité comme alternative à la voiture. Une vraie innovation qui sert à tous! Et voici comment ça marche.

avid Lisnard, maire de Cannes, préside le Pôle Métropolitain Cap Azur (une présidence tournante) qui rassemble Cannes Pays de Lérins, la CASA, Pays de Grasse et la Communauté de communes des Alpes d'Azur. A ce titre, pour développer des actions communes, il souhaitait miser sur un budget

de... 1 euro ! Challenge tenu avec « Compagnon Mobilité », cette application développée par Instant System, une startup de Sophia Antipolis. Pour Jérôme Viaud, « On réinvente l'accès aux transports », tandis que Jean Léonetti retiendra que « ce qui coûtera moins cher demain, ce seront l'IA et le numérique qui nous le mettrons à disposition ». David Lisnard y voit aussi la « ...création de flux positifs, notamment vers les commerces de proximité », l'un des thèmes forts de son action politique.

Concrètement, après téléchargement de l'une des trois applications de votre choix\* vous renseignez votre destination, l'appli vous géolocalise puis vous profitez, en temps réel, des différentes propositions de transport (marche, vélo, bus ou train) et de toutes les infos complémentaires telles que horaires des transports collectifs, temps de marche, distance, temps d'attente, heure d'arrivée, perturbations... un outil qui va vite devenir indispensable et la démonstration que l'on peut réfléchir à l'échelle d'un territoire élargi sans pour autant dépenser plus : une vraie victoire en ces temps de restrictions budgétaires.

Ce qui coûtera moins cher demain, ce seront l'IA et le numérique qui nous le mettrons à disposition.

Jean Léonetti

Cap Azur: a multimodal app for a smart way of travellina

Our strength lies in numbers, and we can work on topics that

are relevant to us all. This was the guiding idea behind the creation of Pôle Métropolitain, which groups the stakeholders of four regional communes. Without a budget, it set itself the goal to promote the territory. Its latest action to date: the launch of a free app to encourage multimodal modes of transport as an alternative to cars. A truly innovating solution that everyone will find useful! This is how it works.

avid Lisnard, Mayor of Cannes, chairs the le Pôle Métropolitain Cap Azur (a rotating presidency) that groups Cannes Pays de Lérins, the CASA, Pays de Grasse and the Communauté de communes des Alpes d'Azur. In his role and for the purpose of developing joint actions, he is relying on a budget of exactly... I euro! The challenge has been accepted with "Compagnon Mobilité", an app developed by Instant System, a start-up company based in Sophia Antipolis. For Jérôme Viaud, "access to transports has been reinvented", and Jean Léonetti is happy to remind us that "Tomorrow's cheapest solutions will be provided by AI and digital progress". David Lisnard also sees in it the "...creation of positive

flows, in particular towards local businesses", one of the central themes of his political agenda.

Specifically, after downloading one of the three applications of your choice\*, you enter your destination, the app tracks your position and in real time proposes various modes of transport (walking, cycling, bus or train) and all the additional information you need, such as public transport timetables, walking times, distances, waiting times, time of arrival, traffic disturbances... This tool will soon be indispensable and it demonstrates that it is possible to think of strategies on the scale of a wide territory without it necessarily costing more: this is a true victory in these days of budgetary austerity.

\*Le Compagnon mobilité vous offre le choix entre trois applications à télécharger selon votre lieu de résidence :

**Envibus - Cap Azur** Palm Bus - Cap Azur Sillages - Cap Azur







**20 Millions** 

De voyages annuels sur les territoires concernés **150** 

Lignes de transports intégrées (trains, bus...) 3.000

Arrêts recensés dans l'application

# Paca au rendez-vous de la **transformation digitale**

a Région PACA et ses partenaires territoriaux, les métropoles Aix Marseille Provence, Nice Côte d'Azur, Toulon Provence Méditerranée et la CASA seront présents au plus grand salon européen dédié aux transformations digitales, qui se tiendra à Paris, Vivatechnology.

Cette année, la Région a opté pour un espace « Lab » innovant de 400 m². Primée au CES de Las Vegas et aux Innovations Awards, l'excellence régionale en matière de développement durable marque son ambition de faire du Plan Climat une priorité. Poursuivant dans cet engagement, elle soutiendra à Vivatechnology une trentaine de startups exemplaires du territoire dans les domaines des bluetechs, des greentechs et de l'Intelligence Artificielle.



> www.vivatechnology.com



### The PACA region is gearing up for the digital transformation

he PACA region and its territorial partners, the urban centres of Aix Marseille Provence, Nice Côte d'Azur, Toulon Provence Méditerranée and the CASA will all attend the great European fair on digital transformations, Vivatechnology, which will be held in Paris. This year, the Region has opted for an innovating "Lab" space of 400 m². Rewarded at the CES of Las Vegas and at the Innovations Awards, this outstanding achievement in terms of sustainable development reflects the region's ambition to set the Climate Plan as a priority. Pursuant to its commitment, at Vivatechnology it will lend its support to some 30 exemplary start-up companies of the region, in the fields of bluetechs, of greentechs and of Artificial Intelligence.

### Connect +, du sport... pas que pour les sportifs

arce que le sport n'est pas que destiné... aux sportifs, « Connect + » arrive à Nautipolis. Imaginé par des professionnels de santé et de la forme, ce concept est destiné à toutes les personnes sédentaires ou atteintes d'une pathologie nécessitant la pratique d'une activité physique pour améliorer leur état de santé et se sentir mieux (surpoids, maladies cardiovasculaires, cholestérol, diabète, stress, surmenage...). Un espace est dédié à Connect + dans Nautipolis.



> www.nautipolis.fr



#### Connect +, sports... but not only for athletes

ports is not only reserved to athletes, which is why "Connect +" is arriving in Nautipolis. Created by health and fitness specialists, this concept is designed for people who do not do enough physical exercise or who suffer from a pathology that requires a physical activity to improve their health and feel better (excess weight, cardiovascular diseases, cholesterol, diabetes, stress, overwork...). Connect + has its own space in Nautipolis.



# NXP et Kalray, pour des véhicules autonomes plus sécurisés

#### PARTENARIAT

NXP, leader dans les technologies pour les nouvelles générations de véhicules, vient d'annoncer un partenariat stratégique avec Kalray, pionnier des processeurs dédiés aux nouveaux systèmes intelligents. Celui-ci porte sur une solution sûre et fiable pour les véhicules autonomes.

#### NXP and Kalray, for safer self-driving cars

NXP, the leader in technologies for a new generation of vehicles, has just announced a strategic partnership with Kalray, pioneer of processors used in new smart systems. This partnership concerns a safe and reliable solution for self-driving cars.

e marché est actuellement confronté aux défis et aux risques liés à la sécurité des véhicules sans conducteur. Selon des études récentes, si les consommateurs se montrent enthousiastes de manière générale, la plupart émettent de sérieuses réserves quant au fait que ces véhicules autonomes finiront par être sûrs un jour.

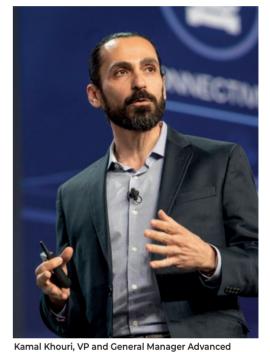
#### Sureté, efficacité énergétique, flexibilité

« La sécurité est indéniablement le principal problème qui freine de déploiement de la conduite autonome et nous sommes convaincus qu'en nous appuyant sur les atouts des deux sociétés, nous pourrons surmonter ce défi de taille pour le secteur » a déclaré Eric Baissus, Président du Directoire de Kalray, qui possède des bureaux de R&D à Sophia Antipolis. La solution commune NXP-Kalray offrira de nombreux avantages aux constructeurs en particulier en matière de sureté de fonctionnement, de support des différentes solutions logicielles ouvertes du marché, d'efficacité énergétique et de flexibilité. « Notre plateforme offre la performance et la sécurité fonctionnelle nécessaires pour une conduite autonome fiable » précise à ce titre Kamal Khouri, VP and General Manager Advanced Driver Assistance de NXP.



Eric Baissus, Président du Directoire de Kalray

he market is currently facing challenges and concerns relating to the safety of driverless vehicles. According to recent studies, although consumers seem to be generally enthusiastic at the idea, many still have serious concerns and wonder whether that these self-driving cars will one day be safe.



Driver Assistance de NXP.

#### Safety, efficient energy use, flexibility

"Safety is undeniably the main problem slowing down the deployment of self-driving vehicles, and we are convinced that by relying on the assets of these two companies, we will be able to overcome this huge challenge for the sector" explains Eric Baissus, Chairman of Kalray, whose R&D department is based in Sophia Antipolis.

The shared NXP-Kalray solution will provide many advantages to manufacturers, in particular in terms of operating safety, of supporting the various open software solutions available on the market, of efficient energy use and of flexibility. "Our platform offers the performance and operating safety required for reliable self-driving vehicles" adds Kamal Khouri, VP and General Manager of Advanced Driver Assistance at NXP.



> www.kalrayinc.com





Les fiches pratiques pour piloter son entreprise

# CREATION D'ENTREPRISE / CHOIX DU REGIME FISCAL

# Se poser les bonnes questions, obtenir les bonnes réponses avec l'ARAPL2CA



#### QUI?

L'organisme de gestion agréé ARAPL2CA

#### POUR?

Tout chef d'entreprise en profession libérale (ou en création), mais aussi artisan, commerçant, microentrepreneur ou auto-entrepreneur au micro-social

Any entrepreneur in a liberal profession (or in creation), but also artisan, trader, micro-entrepreneur or self-entrepreneur in micro-social

#### **AVANTAGES**

- Une équipe de professionnels
- Réelle prévention législative et fiscale
- Plus de 140 formations disponibles,
- De la documentation dédiée à votre activité
- Crédits et réductions d'impôts
- Une habilitation « Maison des Professions libérales » par l'ORIFF-PL
- Des formations ante-création subventionnées pour tout créateur en phase projet
- A team of professionals at the service of freelancers
- Real legislative and fiscal prevention,
- More than 140 courses available
- Documentation directly relating to your activity
- Specific **credits and tax deductions**
- A "Home of Liberal Professions" certification issued by the ORIFF-PL
- Subsidised pre-creation training for all professionals in the process of starting a project

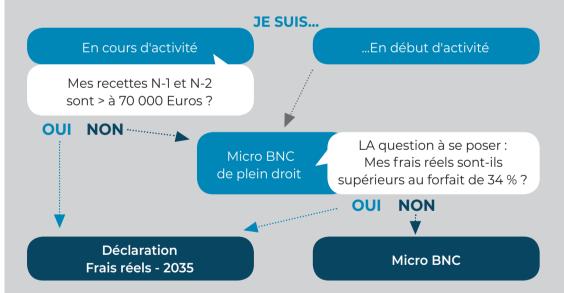
En création d'entreprise, vous êtes confronté à une série d'indications qui semble répondre à toutes les interrogations pour monter la boîte de vos rêves dans les meilleures conditions... La réalité est plus complexe : l'information à votre disposition autour de vous est bien trop souvent parcellaire, orientée ou obsolète.

u milieu de ce torrent de données mis à votre disposition, l'ARAPL2CA se fait fort de vous orienter en toute objectivité, loin de toute considération mercantile. Organisme de gestion agréé spécialisé dans les professions libérales, il est ouvert depuis 2018 aux commerçants, artisans et microentrepreneurs. Il vous montre ici un exemple concret de la nécessité d'être bien informé dans votre démarche, avec une présentation du régime Micro BNC. Car ce régime, vanté par les gouvernements successifs quelle que soit leur orientation politique, n'est que très rarement la bonne solution pour démarrer votre activité. Pourquoi ?

Asking the right questions, and getting the right answers with the ARAPL2CA

When creating a company, you are faced with a mass of information that appears to answer all of your questions about starting the business of your dreams in optimal conditions... but reality turns out to be slightly more complex: the information available to you is often patchy, biased or obsolete.

s you are overwhelmed by this flow of available information, the ARAPL2CA has set itself the mission of guiding you with complete objectivity, free of any financial motivation. Management body specialising in liberal professions, it opened in 2018 and provides information to business owners, craftspeople and the managers of very small companies. Here, it will provide you with a real example of the necessity of being properly informed in your professional activities, with a presentation of the Micro BNC scheme. This scheme, although lauded by successive governments, regardless of their political affiliations, is rarely the place to start your company. Why?



Le régime « déclaratif spécial » ou régime « micro BNC » permet aux professionnels libéraux de bénéficier d'un régime avec des obligations comptables allégées, d'un calcul de la base imposable simplifié et de prélèvements fiscaux et sociaux prévisibles. Il a vocation à faciliter la détermination du résultat imposable à l'impôt sur le revenu, en appliquant au chiffre de recettes hors taxes un abattement forfaitaire de 34 %, représentatif de la totalité des charges supportées par le professionnel, y compris ses propres cotisations sociales obligatoires soumises au micro-social ou au régime de droit commun. Sur le papier, l'ensemble est alléchant... Mais quid de la logique entrepreneuriale ?

The "special declaration" or the "micro BNC" schemes enable people working in liberal professions to enjoy a system with lighter accounting requirements, a calculated tax base and foreseeable tax and social levies. Its aim is to facilitate the calculation of taxable income, by applying a lumpsum deduction of 34 % to profit net of taxes; this is representative of the total amount of expenses that professionals have to bear, including mandatory social contributions subject to micro social obligations or to arrangements under ordinary law. On paper, it all seems quite attractive... But what of the entrepreneurial logic?







20 € / mois pour adhérer à l'ARAPL2CA



Thématiques de formation différentes



3 500

Personnes formées chaque année



25 000

Libéraux accompagnés en 40 ans



Certaines conditions sont nécessaires pour bénéficier de ce régime, notamment en termes de montant des recettes : 70.000 € HT de C.A. à ne pas dépasser dont 33.200 € HT pour bénéficier de la franchise en base de TVA.

Mais si l'on tient compte des statistiques professionnelles, la majorité des libéraux devront se tourner vers les frais réels (y compris en cas de collaboration) afin d'optimiser à la fois :

- L'impôt à payer : le bénéfice à déclarer sera plus faible. Il sera même possible de déclarer un déficit (impossible dans le cas du Micro BNC).
- Les cotisations sociales : le calcul, effectué sur la base d'un bénéfice réel, sera également optimisé.
- Le coût réel de sa prestation par une bonne connaissance de son entreprise et de ses besoins

Un exemple avec ce schéma ci-dessous :

Certain conditions must be in place to benefit from this scheme, in particular in terms of revenue: 70'000 €, excluding taxes, of revenue that must not be exceeded including 33'200 €, excluding taxes, to enjoy the VAT basis exemption.

Taking into account professional statistics, the majority of liberal professionals will have to turn towards real expenses (including in the case of collaboration) in order to optimise both:

- The payable taxes: the taxable revenue will be lower. It will even be possible to declare a deficit (impossible in the case of the Micro BNC).
- Social contributions; the calculation, based on actual revenue, will also be optimised.
- The real cost of the service through in-depth knowledge of the company and its needs

An example with the following diagram:

	Micro BNC	Frais réels	
Recettes	60 000	60 000	
Charges	34 % (forfaitaire)	29 400 (Taux frais réels 49%)*	
Résultat imposable	39 600	30 600	
	*taux issu du tableau statistique de frais réels		
Impôt à payer Pas d'autre revenu, 1 part	6 176 euros	3 473 euros	

#### Soit 2 703 euros d'impôt en plus en micro BNC!

Base pour le calcul		
des cotisations sociales	39 600	30 600

**Estimation** cotisations sociales 11 500 euros 9 000 euros à payer

#### Soit environ 27 % de cotisations sociales en plus en Micro BNC!

Sachez que de nombreux paramètres entreront en ligne de compte à l'heure de faire votre choix de régime fiscal. C'est pourquoi, en amont, vous devez penser à consulter l'ARAPL2CA.

Sans adhérer, vous pouvez bénéficier de conseils gratuits, d'une formation spécifique et même poser votre question en ligne : une réponse précise vous sera fournie dans un délai de 48 h.

You should know that numerous factors are taken into account when the time comes to select your tax system. That is why it might be a good idea to first have a word with the ARAPL2CA.

Without necessarily becoming a member, you can receive free advice, specific training, and even ask your questions on line: a detailed answer will be provided within 48 hours.

22 Avenue Georges Clemenceau **06000 NICE** 

> **04 93 82 26 51 - www.araplca.org** (Adhésion en 5 minutes)

#### **FISCALITE**

## Véhicules d'entreprise :

### optimisez leur coût de détention



#### QUI?

Cariviera Solutions Pro

#### POUR?

Toutes les entreprises qui optent pour un ou des véhicules de société All companies opting for one or several company cars

#### **AVANTAGES**

- ■1 conseil optimal sur les dispositions fiscales qui évoluent
- ■1 seul interlocuteur pour 5 marques et des dizaines de modèles pour votre flotte
- ■1 service premium
- The best possible advice in a context of changing tax provisions
- A single contact person for five brands and tens of models for your fleet
- A premium service

# de Volkswagen Group sur la Côte d'Azur, vous guide dans la mise en place de votre Car Policy, l'ensemble des règles relatives à l'utilisation des véhicules de fonction de votre entreprise. Vec ses 8 implantations, 5 marques et 5500 VN vendus par an. Cariviera est un acteur

professionnel a changé. Cariviera, filiale

Depuis le 1er janvier, la fiscalité

applicable aux véhicules à usage

vec ses 8 implantations, 5 marques et 5500 VN vendus par an, Cariviera est un acteur qui compte dans le monde de l'automobile azuréen. Son département **Cariviera Solutions Pro** (13 vendeurs spécialisés) vend tous les ans plus de 2000 véhicules de société.

En septembre, le passage de la norme NEDC à WLTP a fortement impacté les émissions de CO2 des voitures et donc leur fiscalité.

Le nouveau processus d'homologation des véhicules présente des consommations de carburant théoriques beaucoup plus proches de la réalité. Perturbation supplémentaire : une voiture, suivant ses équipements (jantes, toit ouvrant...) n'aura pas les mêmes émissions de CO2 en norme WLTP! D'où l'intérêt de bien prendre en compte les nouveaux barèmes de TVS (Taxe sur les Véhicules de Société) et de Malus.

#### Optimiser le coût de détention

Chef d'entreprise, faites attention à vos choix, car discours politiques et réalité économique sont souvent en opposition : exemple avec la fiscalité et le coût de détention d'un véhicule diesel qui est encore préférable à un véhicule essence! Il vous faudra également optimiser le TCO (Total Cost of Ownership, ou coût total de détention) et adapter votre mode de financement à votre stratégie fiscale. Ainsi, chez Cariviera, près de 70 % des entreprises choisissent la location longue durée (LLD, pour ne payer que l'utilisation du véhicule), 25 % le créditbail (avec sur -amortissement du véhicule puis rachat) quand 5 % ont recours à un crédit classique ou à un achat. Quel sera votre choix? Avec Cariviera, en rencontrant un seul vendeur spécialisé B to B, vous disposerez d'un large choix de marques et de modèles et pourrez mettre à jour votre Car Policy en optimisant vos coûts.

Prenez rendez-vous : fleet@cariviera.com

## Company cars: optimise ownership costs

Since the 1st of January, the taxation applicable to company cars has changed. Cariviera, a French Riviera subsidiary of the Volkswagen Group is there to help you implement your Car Policy, which represents all of the rules governing the use of corporate vehicles in your company.

resent in eight sites, with five brands and 5'500 new vehicles sold every year, Cariviera is a major stake-holder in the automotive landscape of the French Riviera. Its department Cariviera Solutions Pro (13 specialised salespersons) sells more than 2'000 company cars every year.

In September, the change from the NEDC standard to the WLTP standard has significantly impacted the CO2 emissions of cars, and consequently the taxation that applies to them.

The new vehicle certification process reflects theoretical fuel consumption rates that are much closer to their actual consumption rates. In another development, a car, depending on its accessories (rims, sun-roof...) will never feature the same CO2 emissions according to the WLTP standard! This is why it is all the more important to carefully take into account the new scoring methods relating to penalties and TVS (Tax on Company Vehicles). Here are some table that you might find useful:

#### Optimising ownership costs

CEOs, you should be careful when making your choice, since there is often a deep divide between political discourse and economic reality: for example, the ownership cost and taxation applicable to a diesel car remains preferable to that of a gasoline vehicle. You will also have to optimise the TCO (total cost of ownership) and adapt your financing mode to your tax strategy. Therefore, with Cariviera, nearly 70% of our corporate clients choose long term rental (to pay only for the use of the vehicle), 25% opt for the leasing solution (with over amortisation of the vehicle and sub-sequent buyout), whereas 5% choose a traditional loan or a direct purchase. What will your choice be?

With Cariviera, by meeting a single B-to-B specialised salesperson, you will enjoy a wide selection of brands and models, and you will be able to update your Car Policy while optimising your expenses.

Book a meeting on: fleet@cariviera.com

### Barème TVS

Tarif n°1:	Tarif applicable
Taux d'émission	par gramme
de CO2 en g/km	de CO2
≤ 20	0€
21 à 60	1€
61 à 100	2€
101 à 120	4,50 €
121 à 140	6,50 €
141 à 160	13 €
161 à 200	19,50 €
201 à 250	23,50 €
Sup. à 250	29 €











> www.cariviera.com



#### **SEMINAIRES**

### Un nouveau lieu à découvrir au cœur de Marineland

#### OUI?

Le Lagoon Center, à Marineland

#### POUR?

- Toute entreprise, de la TPE au grand groupe
- Any company, from the very small business to the large corporation

#### **AVANTAGES**

- A 5 minutes de Sophia Antipolis
- Unité de lieu : hôtel sur place (95 chambres)
- Eclairage naturel
- Jusqu'à 130 participants
- 5 minutes from Sophia Antipolis
- All at the same venue: hotel at the location (95 rooms)
- Natural lighting
- Up to 130 participants



#### 170 m<sup>2</sup>

Modulable en trois salles de réunion avec éclairage naturel face au Lagon des dauphins





Contact: 04 93 33 82 72 evenementiel@marineland.fr

www.marineland.fr/evenements/



Découvrez le Lagoon Center : un tout nouvel espace dédié aux séminaires d'entreprises!

odulable en trois salles de réunion avec éclairage naturel face au Lagon des dauphins, le Lagoon Center peut dès à présent accueillir vos groupes jusqu'à 130 personnes.

Cet espace de 170 m² permet de recevoir vos séminaires dans des conditions idéales : salles climatisées toutes équipées d'écrans, vidéoprojecteur, sonorisation ou encore éclairage modulable. Pendant vos pause-café, profitez de la vue sur les phoques et les dauphins. Et faites une pause détente lors de la représentation des orques! Marineland Hôtel \*\*\* met à votre disposition 95 chambres, pour vous permettre l'unité de lieu pour votre évènement.

Marineland Special Events vous propose tout au long de l'année tout type d'évènement quelle que soit la taille de votre groupe : soirée privative, team building challenge, déjeuner, hébergement ou encore évènements privés.

heart of Marineland

Discover the Lagoon Center: a brand new space for corporate seminars!

odular facilities that feature up to three meeting rooms with natural lighting and facing the Lagon des Dauphins, the Lagoon Center can now accommodate groups of up to 130 persons.

This space of 170 m<sup>2</sup> enables you to host your seminars in ideal conditions: air-conditioned rooms, all fully-equipped with screens, video projectors, audio systems and modular lighting. And during your coffee break, enjoy the view of the seals and dolphins. You can also enjoy a relaxing break during the killer whales' performance!

Marineland Hôtel \*\*\* includes some 95 rooms, to provide you with a unique venue for your entire event.

Marineland Special Events offers, all year round, all types of events, regardless of the size of your group: private evening, team building challenge, breakfast, and accommodation for other private events.



### **JURIDIQUE**

# **Fidal:** toutes les spécialités du droit à votre disposition

#### OUI?

Cabinet d'avocats Fidal

#### POUR?

Les entreprises azuréennes Companies based in the French Riviera

#### **AVANTAGES**

- Toutes les spécialités du droit des affaires à votre disposition
- Gain de temps
- Un coût qui intègre toutes les lignes de service
- Fidal intègre d'autres professions pour un service complet (office notarial, fiduciaire...)
- All the specialisations of business law are at your disposal
- Time gain
- A cost that integrates all service lines
- Fidal integrates other lines of business to provide a complete offering (notary's office, fiduciary...)



**90** Bureaux en région



1500 Avocats



**Toutes** Les spécialités du droit en un

seul cabinet

955 route des lucioles Les Ecolucioles Bât B/1 Valbonne Sophia Antipolis 04 92 96 02 96

> www.fidal.com



Hervé Cheveau, avocat en droit des sociétés et Gaëlle Bréard, avocate en droit fiscal chez Fidal

La compétence juridique ne s'arrête pas à un seul domaine de spécialité.
Chef d'entreprise, vous le savez bien : vous avez -et aurez- besoin de plusieurs professionnels du droit pour défendre vos intérêts qui nécessitent de nombreuses compétences transversales. Le cabinet d'avocats Fidal répond à cette problématique. Et voici pourquoi :

abinet d'avocats d'affaires leader en France, Fidal compte près de 1500 avocats et juristes spécialisés, répartis entre Paris et 90 bureaux en régions. Fidal en Paca, c'est une centaine d'avocats sur tout l'arc méditerranéen de Nice à Perpignan. Le cabinet de Sophia Antipolis est organisé en départements : droit fiscal, droit social et droit des sociétés. On y retrouve également des spécialités comme le droit économique (propriété intellectuelle, RGPD, IT...) le règlement des contentieux et des pôles de transversalité comme le droit immobilier, le droit du sport...

L'avantage de l'organisation Fidal : toutes ces spécialités approfondies, sont à disposition auprès de tous les bureaux français. Pour Gaëlle Bréard, avocate en droit fiscal chez Fidal, l'intérêt est évident : « Pour nos clients, c'est plus que bénéfique : dans un même cabinet, ils ont finalement toutes les spécialités à leur disposition. ». « Cela apporte beaucoup plus de précision et de cohérence dans le conseil » estime Hervé Cheveau, avocat en droit des sociétés – M&A chez Fidal. Enfin, l'impact est aussi financier : « Cela limite les coûts car la facturation est intégrée sur plusieurs lignes de service ».

### Fidal: every law specialisation is at your disposal

Legal competence is not limited to a single specialisation. As a CEO, you are keenly aware of this: you have relied and will continue to rely on numerous law practitioners to defend your interests across a wide range of legal issues that require many cross-cutting skills. Fidal, the leading law firm, is perfectly positioned to help you, and this is why.

ith close to 1'500 specialised lawyers and jurists, working in Paris and in 90 offices throughout various regions, Fidal is the leading business law firm in France. In Paca alone, Fidal employs about one hundred lawyers along the Mediterranean arc, from Nice to Perpignan. The offices in Sophia Antipolis are organised in different departments specialising in tax, social and corporate law. They also feature specialisations such as economic law (intellectual property, general data protection regulation, IT...), dispute settlement, as well as cross-cutting departments specialising in real-estate law, sports law and many other legal fields.

The advantage of the Fidal organisation: all these indepth specialisations are available at any one of our offices in France. For Gaëlle Bréard, a tax lawyer working for Fidal, the advantage is obvious: "For our clients, it is more than beneficial: in a single law firm, they ultimately have all the specialisations at their disposal." "This provides a much greater accuracy and more coherence in terms of the legal advice we offer" reckons Hervé Cheveau, a Fidal lawyer specialising corporate law - Mergers and Acquisitions. Finally, the impact is also financial: "It reduces expenses as our billing is integrated along several service lines".





### RÉMUNÉRATION

# Epargne salariale, un outil plus efficace en 2019

#### OUI? Caisse d'Epargne Côte d'Azur

#### POUR?

Toutes les PME

All SMFs

#### **AVANTAGES**

- Employeur comme salarié sont tous les deux gagnants
- Un accompagnement de votre banquier sur toute votre politique d'épargne salariale
- Offres spécifiques suivant les catégories de salariés
- Employer and employee are both winners
- An accompaniment of your banker on all your salary savings policy
- Specific offers according to the categories of employees





De fiscalité pour l'employeur sur les dispositifs d'épargne salariale jusqu'à 50 salariés



François-Xavier Druart, Centre d'Affaires Caisse d'Epargne de l'Arénas à Nice

C'est un véritable outil de rémunération à destination des salariés. Mal connue des dirigeants, l'épargne salariale reste pourtant très attractive, notamment depuis le 1er janvier 2019. Explications.

Caisse d'Epargne de l'Arénas à Nice : « L'épargne salariale est un produit très fidélisant pour l'employeur : il permet d'améliorer dans un cadre fiscal attractif, la rémunération qu'un dirigeant souhaite octroyer à ses employés. Et c'est avantageux pour tout le monde car c'est gagnant-gagnant : depuis le le janvier, le législateur a décidé, pour toutes les structures de moins de 50 salariés, que plus aucune

rançois-Xavier Druart dirige le Centre d'Affaires

**Exemple,** avec Mickaël Brand, de Natixis, partenaire de la Caisse d'Epargne et leader en France de l'épargne salariale :

fiscalité ne pèserait sur l'épargne salariale ».

« Un employeur qui verse 1.000 € dans le cadre d'un PEE (Plan Epargne Entreprise, NDLR) par exemple, n'est pas fiscalisé sur ce versement : cela lui coûte 1.000 €. Le bénéficiaire n'est soumis qu'à la CSG et à la CRDS, mais sans IR et sans cotisation. salariale. Plusieurs sources peuvent alimenter ces PEE et PERCO, les enveloppes fiscales de l'épargne salariale: l'abondement de l'entreprise, mais aussi l'intéressement ou la participation ».

Choisir la CECAZ pour l'épargne salariale, c'est surtout s'assurer une vraie expertise : « Nous proposons des offres spécifiques, accompagnées du début à la fin : présentation auprès des salariés et/ou dirigeants, analyse, jusqu'aux propositions adaptées à l'activité et aux contraintes administratives. On peut ainsi avoir une offre différente suivant les catégories de salariés », rappelle François-Xavier Druart.

#### Employee savings schemes: in 2019, a more efficient remuneration tool

This is a real remuneration tool for employees. Unknown to most employers, employee savinas schemes are nonetheless a verv attractive solution, especially since the 1st of January, 2019. Explanations:

rançois-Xavier Druart is at the head of the Centre d'Affaires Caisse d'Epargne de l'Arénas in Nice:

"The employee savings scheme is a loyalty-building instrument for the employer: it enables to increase the remuneration the employer wishes to grant to his/her employees, while remaining in an attractive taxation bracket. It is a win-win situation for all parties involved: since the 1st of January, legislators have decided, for all organisations with less than 50 employees, that there would be no more taxes on employee savings schemes".

By way of **example**, Mickaël Brand, from Natixis, partner of the Caisse d'Epargne and French leader of employee savings schemes, has this to say: "An employer who pays 1'000 € for a PEE (Corporate Savings Scheme), for example, is not taxed on this payment: it costs exactly 1'000 €. The recipient is only subject to the CSG and the CRDS, but without IR and without employee contributions. Several sources can fund these PEE and PERCO, which are the fiscal packages of employee savings schemes: matching contributions by the company, as well as profitsharing or incentive plans".

Choosing CECAZ for employee savings schemes is, first and foremost, ensuring that you enjoy real expertise: We make specific offers, with beginningto-end assistance: presentation to employees and/or employers, analysis, all the way to proposals adapted to the business line and administrative requirements. We can also make offers that are specific to various employee categories", adds François-Xavier Druart.



Centre d'affaires de l'Arénas 455 Promenade des Anglais, Immeuble Arénice - 04 93 18 40 20

www.caisse-epargne.fr/cote-d-azur/

#### **AMENAGEMENT**

## Votre espace de travail:

### une ressource... financière!

#### OUI?

Ellipse, depuis 30 ans, unique dans l'expertise globale de l'aménagement tertiaire

For 30 years, Ellipse has been providing its unique global expertise in space planning

#### POUR?

Tous les professionnels, entreprises, professions libérales, administrations, établissements d'enseignement qui désirent aménager et optimiser leur espace

All professionals, companies, liberal professions, administrations and teaching establishments that are looking for space planning and optimisation services

#### **AVANTAGES**

- L'interlocuteur unique pour un service « clé en main » et
- « à la carte »
- Études d'aménagement
- Space planning
- Travaux de second œuvre
- Solutions de mobilier
- Logistique intégrée
- Financement
- A single contact person for a turnkey and customised service
- planning studies
- space planning
- finishing works
- furnishing solutions
- integrated logistics
- financing



**3 agences**Monaco, Sophia Antipolis
et Toulon



Jean-Pierre Barré et Xavier Simon d'Ellipse Sophia Antipolis

Auprès des entreprises de toute taille, de la TPE au grand groupe, Ellipse apporte son expertise de 30 ans. Le spécialiste de l'aménagement d'espaces de travail pense et conçoit les projets de ses clients comme un catalyseur de la performance de leur entreprise.

Ilipse renforce sa structure en Paca. Après son rachat par le groupe français **Jeulin**, le concessionnaire du fabricant **Steelcase** (leader mondial de ce secteur d'activité), continue de se développer. Un engagement auprès de toutes les entreprises, de la simple vente de mobilier à l'étude d'implantation, de Toulon à Menton, en passant par Monaco.

Pour Xavier Simon, directeur Général d'Ellipse à Sophia Antipolis, le niveau de performance d'une entreprise est directement corrélé au bien-être de ses équipes de travail.

« **L'espace de travail n'est pas qu'un coût** : c'est un outil important de QVT (Qualité de Vie au Travail), qui permet d'attirer des talents, d'augmenter l'engagement des salariés tout en favorisant la collaboration, la créativité et donc l'innovation. Finalement d'agir sur sa performance ».

Ellipse accompagne vos projets, au travers de son pôle aménagement, études (avec propositions d'implantations en réalité virtuelle), travaux de 2nd œuvre et solutions mobiliers pour une installation complète qui tient compte de vos enjeux et de votre image, quelle que soit la taille du projet.

Ses atouts: son expérience, sa rigueur, son exigence, ses partenaires de qualité (plus d'une centaine) l'engagement total de ses équipes et son respect du développement durable.

#### Your work space as a financial resource!

For the past 30 years, Ellipse has been bringing its expertise to companies of all sizes, from the very small enterprise to the large corporation. The work space planning specialist designs and develops projects for its clients, approaching them as catalysts of corporate performance.

Ilipse is bolstering its structure in the Paca region. Having been acquired by the French group Jeulin, the dealership of the manufacturer Steelcase (world leader in this line of business) continues to grow. It provides a committed service to all companies, ranging from simple furnishing solutions to extensive planning studies, all the way from Toulon to Menton, including Monaco.

For Xavier Simon, CEO of Ellipse at Sophia Antipolis, the performance level of a company is directly related to the wellbeing of its work teams. "The work space is much more than just a cost: it is an important tool to enhance quality of life at work, enabling to attract talented recruits, to increase the commitment of employees and encourage team work, and to bolster creativity and therefore innovation. Ultimately, it is a way of improving performance".

Ellipse supports you in your projects, through its space planning solutions, its studies (with planning propositions using virtual reality), finishing works and furnishing solutions for a full installation that takes into account the challenges you are facing and the specificities of your brand, regardless of the size of the project.

Its assets: experience, discipline, high expectations, high-quality partners (more than a hundred), the full commitment of its teams and its respect for sustainable development.



Ellipse à Sophia Antipolis 400 Avenue de Roumanille 04 92 91 89 40 www.ellipse-ad.fr



Etudes & Réalité Virtuelle Travaux Clés en main Innovations & Exclusivités Vente & Location (LLD) de Mobilier

www.ellipse-ad.fr 04 92 91 89 40



N LE DOSSIER

Culture

# Céramique: une école municipale pour tous

Depuis 1994, l'Ecole municipale Beaux-Arts Céramique de Vallauris accueille tous ceux qui souhaitent s'initier à cette discipline, en loisir ou en formation professionnelle, tout au long de l'année.

Ceramic: a municipal school open to all Since 1994, the municipal school Beaux-Arts Céramique of Vallauris is open all year round to all those who want to learn the skills of the trade, for leisure or for professional purposes.



equipped to provide ceramic training in optimal and professional conditions. All age groups and profiles come to the school to discover this traditional craft, which is the pride and heritage of Vallauris

n an former pottery factory, the school is

Therefore, training, initiation and skills-perfecting workshops are held throughout the year, on a variety of subjects ranging from turning to the history of art and ceramic, pottery, drawing, volume or decorative techniques. The school is recognised as a training centre and is certified for that purpose, in particular for people on individual training leave. In this context, the places are limited and only around ten students are accepted each year on the basis of their application.

mplantée dans une ancienne usine de poterie, l'école est équipée pour assurer l'enseignement de la céramique dans des conditions optimales et professionnelles. Ce qui n'empêche pas toutes les tranches d'âges et tous les profils de venir s'adonner à cette activité traditionnelle qui fait la fierté et le patrimoine de Vallauris.

Ainsi, des ateliers d'apprentissage, d'initiation et de perfectionnement sont dispensés toute l'année, du tournage à l'histoire de l'art et de la céramique, en passant par la poterie, le dessin, le volume ou les techniques de décoration. L'Ecole est également reconnue comme centre de formation et habilitée à former, notamment dans le cadre de congés individuels de formation. Dans ce cas, les places sont limitées et une dizaine de personnes sont accueillies chaque année sur dossier.

#### A tout âge...

Dès leur plus jeune âge, les enfants et juniors peuvent toucher la céramique du doigt et participer aux ateliers du mercredi. L'école accueille aussi les élèves le samedi et reste par ailleurs ouverte aux projets individuels de jeunes créateurs qui peuvent être accueillis lors de sessions de 9 mois.

Et les jeunes actifs ? Sensibles au travail manuel et débordants de créativité artistique, ils sont les bienvenus avec des créneaux horaires qui peuvent parfaitement leur convenir : plusieurs ateliers se déroulent en soirée de 18 à 21 h.

Vous voulez en savoir plus ? Découvrez l'école et ses services en vous rendant sur place ou n'hésitez pas à prendre rendez-vous au 04 93 63 07 61.

#### For all ages...

From a very young age, children and youths can come to be initiated to the art of ceramic-making and take part in the Wednesday workshops. The school also welcomes students on Saturdays, and remains open to young creators working on individual projects, who are welcome to participate in training sessions given over a period of nine months.

And for younger participants? Enthusiastic about manualworkand brimming with artistic creativity, young participants are welcome and a special schedule has been created just for them: several workshops are held in the evenings, from 6pm

**Do vou want to find out more?** Discover the school and services by coming to the school, or do not hesitate to book an appointment at 04 93 63 07 61.





**Espace Grandjean** Bd des deux vallons - Vallauris Tél. 04 93 63 07 61 beaux-arts@vallauris.fr

www.vallauris-golfe-juan.fr







formation professionnelle céramique apprentissage des bases au travers de 7 modules

atelier jeunes créateurs développement de projet céramique

> ateliers loisirs et apprentissages initiation et perfectionnement

> > ateliers juniors / les mercredis créatifs

projets d'écoles stages thématiques

école municipale beaux arts céramique - espace grandjean - bd des deux vallons - 06220 vallauris tél.: 04 93 63 07 61 - email: beaux-arts@vallauris.fr - www.vallauris-golfe-juan.fr





# De la **fête** et des **jeux!**

En février revient l'envie de faire la fête. Zoom sur trois raisons incontournables de s'amuser...

#### Festivities and games!

With February, our partying spirit returns. A closer look at three inescapable reasons to have some fun...



#### Carnaval de Nice

Venez vibrer au rythme du cinéma avec la nouvelle édition du Carnaval de Nice! Cette année, c'est au tour du « Roi du Cinéma » d'être au centre de cet évènement incontournable. Nice fêtera les 100 ans des Studios de la Victorine, haut-lieu de l'industrie cinématographique sur la Côte d'Azur, qui depuis 1919, a vu défiler tant de réalisateurs de talent, de Marcel Carné à Roger Vadim, en passant par François Truffaut, Alfred Hitchcock ou Woody Allen...

Le Carnaval de Nice, ce sont les batailles de fleurs, mais aussi 6 corsos, jour et nuit, animés par 17 chars et plus de 1000 danseurs et musiciens venus spécialement des 4 coins du monde pour vous faire vivre cet évènement authentique et féerique!

Come and dance to the beat of the Nice Carnival, held this year on the theme of Cinema. This year, it is the turn of the "Cinema King" to be the centrepiece of this not-to-be missed event. Nice will celebrate the 100-year anniversary of the Studios de la Victorine, a temple of the cinematographic industry of the French Riviera, which has seen its fair share of talent since 1919, with directors such as Marcel Carné, Roger Vadim, François Truffaut, Alfred Hitchcock or Woody Allen...

The Nice Carnival features flower battles, as well as 6 corsos, by day and by night, with some 17 floats and over 1'000 dancers and musicians who have come from all over the world to celebrate with you during this authentic and magical event!

#### 16 février au 3 mars

#### Fête du citron de Menton

Au menu de la 86° édition de ce grand rendez-vous festif et culturel qui attire chaque année plus de 200.000 visiteurs, « Des mondes fantastiques ». Du 16 février au 3 mars, outre les corsos endiablés, retrouvez la monumentale exposition des motifs d'agrumes, arpentez les allées du salon de l'artisanat ou admirez le magnifique festival des orchidées (Palais de l'Europe pour les deux rendez-vous).



The programme of the 86th edition of this great festive and cultural event, which every year attracts more than 200'000 visitors, centres on the theme of "fantastic worlds". From the 16th of February to the 3rd of March, come and enjoy some wild corsos and visit the monumental citrus exhibition, stroll through the crafts fair, or admire the magnificent orchid festival (both events being held at the Palais de l'Europe).



www.fete-du-citron.com



#### **Festival International** des Jeux de Cannes

On serait tentés de dire : attention, on ne joue plus! Avec plus de 100.000 visiteurs, 3000 professionnels (éditeurs, auteurs, illustrateurs, distributeurs) et 5000 compétiteurs, le Festival des jeux est devenu la plus grande manifestation ludique francophone! L'occasion du 22 au 24 février 2019, de jouer, évidemment, mais aussi de découvrir des protos, de faire des battles, d'admirer des expos, le tout sans se prendre au sérieux l



One would be wrongly tempted to say that things are getting serious! With more than 100'000 visitors, 3'000 professionals (publishers, authors, illustrators and distributors) and 5'000 contestants, the Games Festival has become the biggest game event of the French-speaking world! From the 22nd to the 24th of February this is the opportunity to play, to discover prototypes, to engage in battles, and to admire exhibitions, while never taking oneself too seriously!

www.nicecarnaval.com

www.festivaldesjeux-cannes.com

# Biot Terra-Terre : l'art céramique à la lumière du patrimoine géologique

L'exposition « Biot Terra-Terre » met en lumière la relation entre la richesse issue du sous-sol de la commune de Biot et le savoir-faire des artisans créateurs.

e la science aux arts, l'exploitation de notre patrimoine géologique avec ses divers gisements ont déterminé l'histoire de la commune notamment celle liée à la poterie et au verre. Le musée offre une rare occasion de découvrir, au côté d'œuvres céramiques les matières qui ont donné aux hommes tant d'imagination et de créativité. Jusqu'au 31 mars. amateur d'histoire de l'art comme de sciences, simple curieux : ne manquez pas cette plongée dans l'histoire du village et la découverte de ses artistes dans l'expression la plus belle de leur art. Les œuvres céramiques présentées proviennent des collections du Musée et d'artistes contemporains.

Biot Terra-Terre: ceramic art in the light of geological heritage The exhibition « Biot Terra-Terre » highlights the relationship between the wealth from the subsoil of the municipality of Biot and the know-how of the creative artisans.

rom science to the arts, the exploitation of our geological heritage with its various deposits has determined the history of the town, particularly that related to pottery and glass. The museum offers a rare opportunity to discover, alongside ceramic works, the materials that have given men so much imagination and creativity. Until March 31, lovers of art history as science, simple curious: do not miss this dive in the history of the village and the discovery of its artists in the most beautiful expression of their art. The ceramic works presented come from the collections of the Museum and contemporary artists.



#### The museum

The Museum of History and Ceramics Biotoises is an original formula by bringing together in the same interest the common owner of the buildings and the original association owner and manager of the collections. Created in 1980 and enlarged in 1997, the museum was completely renovated in 2004. The restoration of a chapel of the white penitents and the installation of a gallery offer new exhibition spaces in the center of the village.



#### Le musée

Le Musée d'Histoire et de Céramique Biotoises constitue une formule originale en réunissant dans un même intérêt la commune propriétaire des bâtiments et l'association originelle propriétaire et gestionnaire des collections. Créé en 1980 et agrandi en 1997, le musée a été entièrement rénové en 2004. La restauration d'une chapelle des pénitents blancs et l'aménagement d'une galerie offrent de nouveaux espaces d'exposition au centre du village.



Musée d'Histoire et de Céramique Biotoises 9 rue Saint-Sébastien - Biot 04 93 65 54 54 amis.du.musee@musee-de-biot.fr

www.musee-de-biot.fr



# Scène 55 : le succès s'installe

Cette deuxième saison à Scène 55 pulvérise les records de fréquentation... René Corbier, directeur artistique, nous livre son enthousiasme et ses coups de cœur des mois de février et mars :

#### Quel a été l'accueil du public lors de ce deuxième début de saison?

Je suis très heureux car cette première partie a été remarquablement bien suivie par un public de plus en plus nombreux, qui découvre un lieu exceptionnel à bien des égards : où que l'on se trouve, on voit très bien, on entend très bien, et on n'est jamais très loin de la scène.

Je nourrissais quelques inquiétudes sur certaines dates comme la Traviata, qui, je le rappelle ici, n'était pas un opéra, mais ceux qui ne l'avaient pas relevé ont été très agréablement surpris par le spectacle. Dans l'ensemble, lors de ce premier semestre, nous avons fait le plein de spectateurs sur presque toutes les dates!

#### Vers quel (s) spectacles vont vos coups de cœur?

Difficile de répondre, étant à l'origine de tous les choix artistiques...! Mais j'inviterais le public à venir voir le Cyrano de Lazare Herson-Macarel, absolument magnifique...

Pour un public curieux d'esprit comme le sont certainement vos lecteurs de Sophia Antipolis, il faut voir **D'après une histoire vraie**, de Christian Rizzo, Directeur du CCN de Montpellier, et qui a par ailleurs vécu sur la Côte d'Azur. Ils découvriront 8 danseurs exceptionnels aux prises avec deux batteurs-percussionnistes sur une musique pop des 70's : un moment de danse incroyable!

#### A Scène 55, à partir du 22 mars, le Printemps des Marionnettes devrait être très suivi par un public jeune?

Oui et j'invite aussi les adultes à découvrir des spectacles étonnants comme Milieu, la vie des formes, une rencontre entre Renaud Herbin, marionnettiste, directeur du TJP de Strasbourg et la romancière Célia Houdart.

Scène 55 Chemin de Faissole - Mougins 04 92 92 55 67 - contact@scene55.fr

www.scene55.fr

#### Scène 55: a burgeoning success

For its second season, Scène 55 is smashing attendance records... René Corbier, artistic director, shares his enthusiasm and his favourite performances for February and March:



René Corbier, directeur artistique de Scène 55

#### How did audiences respond to this start of the second season?

I am delighted as this first part has been met with outstanding enthusiasm from our audience, which is constantly growing, with more and more people coming to discover this exceptional venue: wherever you are seated, you can see perfectly, you can hear perfectly and you are never too far from the stage. I harboured some concerns about certain performances, such as la Traviata, which I have to state once more, was not in its operatic format.

However, those who failed to take note of this fact were nonetheless delighted by the play. Overall, for this first semester, we have had a full-house on practically every date!

#### What are your favourite plays!

It's difficult to answer your question, as our selection always stems from artistic choices...! However, I encourage the public to come to Cyrano by Lazare Herson-Macarel, which is absolutely splendid... The more curious theatregoers, which I am sure is the case of your readership in Sophia Antipolis, should come to D'après une histoire vraie, by Christian Rizzo, Director of the CCN in Montpellier, who incidentally spent some of his life in the French Riviera. They will discover eight exceptionally talented dancers performing to the beat of percussionists and drummers and 70s pop music: it is an incredible dance moment!

#### At Scène 55, starting on the 22nd of March, do you expect the "Printemps des Marionnettes" to attract a young audience?

It should indeed, and I also invite adults to come and enjoy some astonishing shows, such as Milieu, la vie des formes, a collaboration between Renaud Herbin, puppeteer and director of the TJP of Strasbourg, and novelist Célia Houdart



Cyrano (5 février)



D'après une histoire vraie (8 février)

# Scène 55 // Mars

#DANSE
1er MARS
INTRODANS

#THÉÂTRE
5 MARS
UNE POIGNÉE
DE GENS...
VÉLO THÉÂTRE

#MUSIQUE
8 MARS
YOUN SUN NAH

#THÉÂTRE

15 MARS
L'ENVERS
DU MUSIC-HALL
DANIÈLE LEBRUN / COMÉDIE-FRANÇAISE

#THÉÂTRE

16 MARS

CE QUE J'APPELLE

OUBLI

DENIS PODALYDÈS / COMÉDIE-FRANÇAISE

#MARIONNETTE
DU 22 AU 30 MARS
PRINTEMPS DE
LA MARIONNETTE









# CONCERTS

#### 8 mars Christophe

#### Théâtre de Grasse - 04 93 40 53 00 - www.theatredearasse.com

Un tour de chant intime pour cet artiste talentueux, dont les compositions pleines d'émotion méritent d'être découvertes, au même titre que ses grands succès, revisités au cours de ce concert. A entendre ou ré- entendre sans a priori!

An intimate singing tour for this talented artist, whose compositions full of emotion deserve to be discovered, as well as his areat successes, revisited during this concert. To hear without a priori!





#### Youn Sun Nah

Scène 55 à Mougins - 04 92 92 55 67 - scene 55.fr

Nouveau programme, nouvelle formation pour la coréenne qui vit en France depuis plus de 20 ans. Disque d'or en 2011, Youn Sun Nah est la voix jazz à ne manquer sous aucun prétexte en cette saison sur la Côte d'Azur!

New program, new training for Korean who has been living in France for more than 20 years. Disque d'or in 2011, Youn Sun Nah is the jazz voice not to be missed under any circumstances in this season on the Côte d'Azur!



#### 8 mars

#### Palais Nikaia - 04 92 29 31 29 - www.nikaia.fr

Mathieu Chedid réendosse le costume de ce personnage extravagant à mi-chemin entre star électrique du rock et héros de manga, pour une tournée prometteuse! Sans aucun doute, M manquait à son public et va facilement convaincre ceux qui n'ont encore jamais vu le phénomène sur scène...

Mathieu Chedid rekindles the costume of this extravagant character halfway between electric rock star and manga hero, for a promising tour! Without a doubt, M was missing his audience and will easily convince those who have never seen the phenomenon on stage ...





#### 30 mars

#### **Patrick Bruel**

Palais Nikaia - 04 92 29 31 29 - www.nikaia.fr

Il en devient intemporel...! A bientôt 60 ans. Patrijijick ne désarme pas et rempile pour le plus grand bonheur de ses fans de toutes les générations : nouvel album (« Ce soir on sort ») pour une nouvelle tournée à succès, en France, en Belgique et en Suisse et même jusqu'au Canada!

It becomes timeless ...! At almost 60 years old, Patriiiiick does not disarm and re-wrap for the greatest happiness of his fans of all generations: new album ("Ce soir on sort") for a new tour to success, in France, Belgium and Switzerland and even to Canada!





# SPECTACLES



#### **Blanche Gardin**

#### Théâtre de Grasse - 04 93 40 53 00 - www.theatredegrasse.com

En totale autodérision, immobile face au public, avec son faux air ingénu et son look de petite fille modèle, elle s'attaque à tous les sujets, le verbe salace et cru: quand on maitrise la langue, on peut tout se permettre et c'est tordant!

In total self-deprecation, motionless in front of the public, with her model little girl's look, she tackles all the subjects, the salacious and raw verb: when one masters the language, one can all allow oneself and it is twisting!



#### **Trial Indoor**

#### Palais Nikaia - 04 92 29 31 29 - www.nikaia.fr

Un tout nouveau show, où s'invitent désormais motos et vélos en freestyle, pour un événement toujours aussi spectaculaire, au cours duquel vous pourrez admirer les quatre meilleurs pilotes mondiaux de trial dont deux sont Français: cocorico!

A brand new show, where bikes and freestyle bikes are now invited, for an ever spectacular event, during which you will be able to admire the four best world trials riders, two of whom are French: cocorico!



#### Le Minotaure à Vallauris - 04 97 21 61 05 - www.vallauris-golfe-juan.fr

Depuis quatre ans, l'élégant Fary joue à guichets fermés. Le chouchou du stand up dégaine ici son style : irrévérencieux mais trop classe!

For four years, the elegant Fary has sold out. The darling of the stand up here draws his style: irreverent but too classy!



#### 24 mars

#### Le comte de Bouderbala 2

#### Théâtre de Grasse - 04 93 40 53 00 - www.theatredegrasse.com

En fin observateur des dysfonctionnements de notre société, Le Comte de Bouderbala dynamise le stand up avec un ton habile et faussement désabusé... et ça marche : rires déchainés à la clé!

As a good observer of the dysfunctions of our society, the Count of Bouderbala energizes the stand up with a skillful tone and falsely disillusioned ... and it works: laughs unleashed to the key!





#### 15 mars

#### Franck Dubosc

#### Palais Nikaia - 04 92 29 31 29 - www.nikaia.fr

Les inconditionnels de son humour lui pardonneront à coup sûr ses récentes prises de position lors de la crise des « gilets jaunes ». Les autres iront voir « fifty-fifty » pour appréhender avec humour la crise de la cinquantaine!

The fans of his humor will surely forgive him for his recent stance during the "yellow vests" crisis. The others will go to see "fifty-fifty" to apprehend with humor the crisis of the fifties!



# MINOTAURE

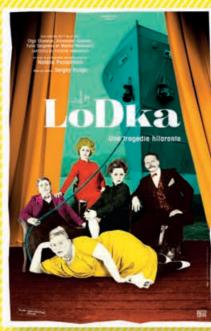
VALLAURIS GOLFE-JUAN

#### [THEATRE]



7 février LA GUERRE DES ROSE

### [ SPECTACLE FAMILLE ]



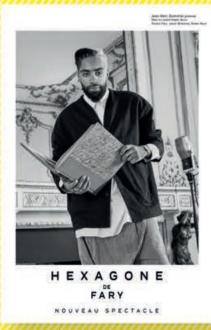
1er mars LODKA

### [MUSIQUE]



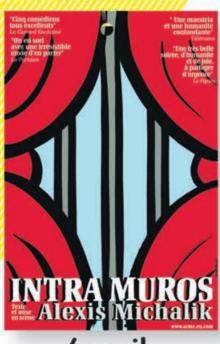
14 mars HUGH COLTMAN

### [ HUMOUR ]



22 mars FARY

### [THEATRE]



4 avril

[DANSE]



14 juin ACADEMIE P. GRACE

Info: 04 93 63 18 38/24 85 - Billetterie : www.vallauris-golfe-juan.fr Et Offices du Tourisme/Affaires Culturelles de Vallauris Golfe-Juan

Et sur les réseaux France Billet et TicketNet : LeMinotaure06 - 2 : LeMinotaure \_ 06

Vallanies Golfe Jun

N° de licences : L-1-1110971 / L-3-1110972

# THÉÂTRE

#### 6 et 7 février **Stadium**

#### Théâtre National de Nice - 04 93 13 19 00 - www.tnn.fr

Incroyable! De vrais « Ch'tis » (53 supporters du RC Lens) montent sur les planches pour confier, avec beaucoup d'humour, leur amour inconditionnel pour le football. Joueur de foot et féru de sociologie, le metteur en scène a passé une année avec cette équipe avant de se lancer dans cette performance documentaire unique : un théâtre du réel engagé et décapant qui donne à rire et à penser.

Unbelievable! Real "Ch'tis" (53 supporters of RC Lens) go on stage to confide, with a lot of humor, their unconditional love for football. Soccer player and sociology buff, the director spent a year with this team before embarking on this unique documentary performance: an engaged theater and stripper that gives to laugh and think.



#### 1<sup>er</sup> mars Lodka

#### Le Minotaure à Vallauris - 04 97 21 61 05 - www.vallauris-golfe-juan.fr

Une pièce mimée, une galerie de personnages rocambolesques, drôles et touchants, qui composent le quotidien d'un petit théâtre, avec ses situations improbables mais humaines...

A mimed room, a gallery of incredible, funny and touching characters, who compose the daily life of a small theater, with its improbable but human situations ...





#### Une poignée de gens... Quelque chose qui ressemble au bonheur

Scène 55 à Mougins - 04 92 92 55 67 - scene 55.fr

Embarquement immédiat pour le bonheur! Avec les deux chefs de gare de ce drôle de voyage initiatique, le public se voit confier un siège pliable numéroté pour vivre une aventure interactive pleine de sensibilité et de réflexion. Peu importe la destination, c'est le chemin qui compte...

Immediate boarding for happiness! With the two station masters of this strange journey of initiation, the public is entrusted with a numbered foldable seat to live an interactive adventure full of sensitivity and reflection.



#### Deux mensonges et une vérité

Théâtre de Grasse - 04 93 40 53 00 - www.theatredegrasse.com

Ils s'aiment depuis longtemps, mais ne se surprennent plus... alors pour se le prouver, chacun d'entre eux va asséner deux mensonges et une vérité à l'autre pour voir si la surprise a encore sa place dans leur couple. Et tout bascule quand madame annonce à monsieur : « J'ai eu un enfant avec un autre. Mon prénom et mon nom de jeune fille sont faux. J'ai fait de la prison »!

They love each other for a long time, but do not surprise each other ... so to prove it to themselves, each one of them will assert two lies and one truth to another to see if surprise still has a place in their relationship. And everything changes when Madame announces to Monsieur: "I had a child with another. My name and my maiden name are fake. I went to prison!

#### 15 mars

#### L'envers du music-hall

Scène 55 à Mougins - 04 92 92 55 67 - scene55.fr Colette avait rassemblé une vingtaine de textes inspirés de son expérience de musichall, avant de se lancer dans le journalisme puis de devenir la gloire littéraire que l'on

connait. Danièle Lebrun, de la Comédie Française, seule en scène, donne corps à ces textes sensibles et émouvants.

Colette had collected about twenty texts

inspired by her music-hall experience, before embarking on journalism and then becoming the literary glory that we know. Danièle Lebrun, from the Comédie Française, alone on stage, gives substance to these sensitive and moving texts.



# BALLETS & ART LYRIQUE



#### Musique de chambre

Musée National Marc Chagall - Nice 04 93 53 87 20 - musees-nationaux-alpesmaritimes.fr Ravel, Alonso et Piazzola. Violons Judith Le Monnier, Lucie Mallet de Chauny; alto Hélène Coloigner et violoncelle Anne Bonifas.

Ravel, Alonso and Piazzola, Violin Judith Le Monnier and Lucie Mallet de Chauny ; viola Hélène Coloigner and cello Anne Bonifas.



#### Du 22 au 28 février **Ariodante**

### Les musiciens du Prince

Opéra de Monte Carlo

www.opera.mc - +377 98 06 28 28

Première à l'Opéra de Monte-Carlo - Dramma per musica en trois actes, musique de Georg Friedrich Haendel, livret d'après Ginevra, principessa di Scozia d'Antonio Salvi, inspiré de l'Orlando furioso de Ludovico Ariosto. Création : Londres, Covent Garden, 8 janvier 1735.

Premiering at the Opera of Monte-Carlo - Dramma per musica in three acts, music by Georg Friedrich Haendel, based on the libretto Ginevra, principessa di Scozia by Antonio Salvi, inspired by the Orlando furioso by Ludovico Ariosto. First performance: London, Covent Garden, 8th of January, 1735.



#### Ballet - Pas de deux

Conservatoire de Nice

www.crr-nice.org - 04 97 13 50 00

Représentation sur la grande scène du Conservatoire de Nice, à travers plusieurs extraits de chorégraphies par les danseuses et danseurs de la compagnie.

Performed on the main stage of the Conservatory of Nice, through several choreographic extracts performed by dancers from the troupe.



#### Du ler au 5 mars

#### La carrière du libertin

Opéra de Nice

www.opera-nice.org - 04 92 17 40 79

Opéra en trois actes sur un Livret de Wystan Hugh Auden et Chester Kallman. Création le 11 septembre 1951 à La Fenice de Venise. Chanté en anglais, surtitré en français. Nouvelle production.

Opera in three acts based on a libretto by Wystan Hugh Auden and Chester Kallman. First performed on the 11th of September ,1951, in Venice, at La Fenice. Performance given in English, surtitles in French. New production.





#### La harpe au sommet

Théâtre Debussy - Cannes

www. palaisdesfestivals.com - 04 92 99 33 86 Le harpiste Emmanuel Ceysson sous la direction de Pavel Baleff. Programme: Joaquin Rodrigo et Felix Mendelssohn-Bartholdy.

Harpist Emmanuel Ceysson conducted by Pavel Baleff. Programme: Joaquin Rodrigo and Felix Mendelssohn-Bartholdy.



#### 3 mars

#### Roméo et Juliette & Kit **Armstrona**

Théâtre Debussy - Cannes

www. palaisdesfestivals.com - 04 92 99 33 86

Pianiste surdoué, Kit Armstrong, prodige quadrilingue, en concert 300 jours par an, s'arrête à Cannes pour donner le Concerto n°19 de Mozart. En deuxième partie, Benjamin Levy dirigera l'Orchestre de Cannes dans le Roméo et Juliette de Prokofiev.

Kit Armstrong is an immensely gifted pianist and a quadrilingual prodigy, who is on tour 300 days a year and is stopping by in Cannes to perform Mozart's Concerto n°19. For the second part, Benjamin Levy will conduct the Orchestra of Cannes for Prokoviev's Romeo and Tuliet



#### Du 22 au 24 mars

#### La damnation de Faust

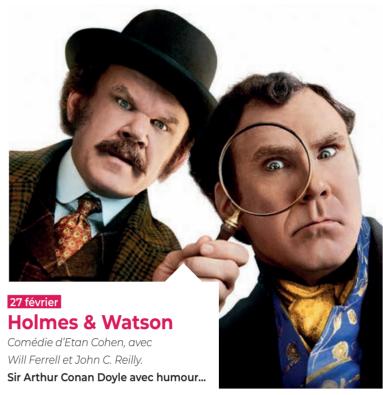
Opéra de Nice - www.opera-nice.org - 04 92 17 40 79

Opéra en trois actes sur un Livret de Wystan Hugh Auden et Chester Kallman. Création le 11 septembre 1951 à La Fenice de Venise. Chanté en anglais, surtitré en français. Nouvelle production.

A four-part dramatic legend, based on a libretto by Hector Berlioz and Almire Gandonnière. First performed at the Opéra Comique in Paris on the 6th of December, 1846. Performance given in French.

# CINEMA







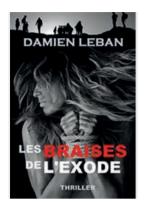


Grâce à Dieu Drame de François Ozon avec Melvil Poupaud, Josiane Balasko. Un cinéma qui libère la parole et met l'Eglise face à ses responsabilités.









#### Les braises de l'exode

Sombre et cruel, telle est la marque de fabrique du nouveau livre de Damien Leban, auteur auto-édité, qui a déjà cinq romans à son actif. Ca démarre fort avec la juxtaposition de trois histoires qui n'ont en apparence rien de commun. On retrouve ainsi la tragique destinée de Samira, 11 ans, qui survit au massacre de sa famille et quitte clandestinement sa

Syrie natale pour trouver refuge en France. On s'intéresse ensuite au major Bruno Heisen à la Brigade de Recherche de Montdidier, qui découvre un cadavre calciné dans le coffre d'une voiture... Enfin, Elise Carat, belle-fille du grand patron de Carat Constructions, rentre chez elle après une journée de travail tendue... Violent, réaliste, éprouvant : rien n'est épargné au lecteur !

Dark and cruel, this is the style of the new book by self-published author Damien Leban, who already has five novels to his credit. It starts strong with the juxtaposition of three stories that seem to have nothing in common. We thus find the tragic destiny of 11-year-old Samira, who survives the massacre of her family and secretly leaves her native Syria to seek refuge in France. We are then interested in Major Bruno Heisen at the Montdidier Research Brigade, who discovers a corpse burnt in the trunk of a car ... Finally, Elise Carat, daughter-in-law of the great boss of Carat Constructions, returns home after a Tense work day ... Violent, realistic, demanding: nothing is spared the reader!

Les braises de l'exode - Damien Leban - Auto édition, Babelio.com



t'a tué ». L'accroche de cet essai en résume bien l'esprit : Emma Oliveira et Florent Gathérias sont profileurs. Leur métier véhicule beaucoup de fantasmes mais demeure mal connu. Pour eux,

il s'agit avant tout de cerner et donner à comprendre la personnalité du criminel en traquant les détails. Ce livre raconte les dessous du métier de psycho-criminologue : comment supporter ces horreurs, s'immiscer dans la tête du tueur, jusqu'à avoir l'impression de le connaître intimement?

TU ES MORT, JE TE DIRAI QUI T'A TUÉ

"Tell me how you died, I'll tell you who killed you". The catch of this essay summarizes well the spirit: Emma Oliveira and Florent Gatherias are profilers. Their profession carries many fantasies but remains poorly known. For them, it is first and foremost about understanding and understanding the criminal's personality by tracking the details. This book tells the basics of psycho-criminologist's job: how to support these horrors, to interfere in the killer's head, until having the impression to know him intimately?

Psychologues du crime - Emma Oliveira et Florent Gathérias - Editions Fayard



#### Le Maître des énigmes « Je suis celui que l'on craint. Vais-je un jour vous

rencontrer? Vous deviendrez alors ma proie. Tuer est pour moi une délivrance ». Ainsi parle ce tueur en série traqué par Jay Harrington, enquêteur chevronné, confronté à un code et à une série d'interrogations soulevées par « Le Maître des énigmes ». Résoudre ces mystères sauvera la vie des prochaines victimes... Haletant, le premier polar de ce spécialiste de la sécurité privée, enquêteur dans une firme d'investigation, est aussi un vaste jeu de piste qui va tenir en haleine le lecteur durant plus de 400 pages...

"I am the one we fear. Will I ever meet you? You will then become my prey. Killing is a deliverance for me. Thus speaks this serial killer tracked by experienced investigator Jay Harrington, confronted with a code and a series of questions raised by "The Master of Enigmas". Solving these mysteries will save the lives of future victims ... Panting, the first polar of this specialist of private security, investigator in an investigative firm, is also a vast stalking that will hold the reader for more than 400 pages ..

Le maître des énigmes - Eric Quesnel. Auto édition. Disponible en format papier ou Kindle.







L'actualité des municipalités azuréennes

# 500 ans, 50 ans: double anniversaire pour Valbonne Sophia Antipolis

#### **FESTIVITES**



En 2019, le village de Valbonne fête 500 ans, Sophia Antipolis 50... ce double anniversaire annonce une année de festivités organisées dans la bonne humeur par les citoyens, les clubs, les associations et la collectivité. Double anniversary for Valbonne Sophia Antipolis
In 2019, the village of Valbonne is celebrating 500 years of
existence, and Sophia Antipolis is having its 50th birthday...
for this double anniversary, a full year of joyful festivities is being
organised by citizens, clubs, associations and the community.

ans... cet âge de raison force indéniablement au respect et à l'admiration! Un village qui a traversé les époques sans fléchir et les siècles sans se trahir a naturellement beaucoup à nous dire du passé mais aussi de l'avenir. On ne devient pas multicentenaire sans l'intelligence du futur.... 50 ans.... Cet âge de passion allie la fougue des jeunes années à la force d'une créativité inlassablement renouvelée. Une technopole qui innove chaque jour tout en restant elle même, fidèle à ses valeurs pour continuer de rayonner. Cette double histoire sera le fil conducteur des différents événements qui fêteront la ville et la technopole.

Côté patrimoine, Les Légendes de la Bonne Vallée va mettre à contribution la perspicacité de tous : une histoire et un jeu qui permettra aux plus grands de découvrir le patrimoine caché de la commune et aux plus petits de collectionner les vignettes des objets cachés. A découvrir chaque mois dans le journal municipal ou sur la page Facebook des Légendes de la Bonne Vallée.

Enfin, pour mieux appréhender l'histoire de la ville, une série de vidéos, intitulées Valbonne Sophia Antipolis, hier, aujourd'hui, demain... sera diffusée dans les cinémas de la commune et sur les réseaux sociaux.

# Parmi les 40 manifestations organisées, quelques événements à ne pas manquer

Les chasses aux trésors

les 9 et 13 mars

Le raid Vallis Bona le 14 avril

L'exposition Terre Argile du 11 mai au 2 juin

L'exposition des écoles

le 18 juin

L'Astro concert des 500 ans le 12 juillet

Tous les âges en jeux!

Les 28 et 29 septembre

years... This age of reason surely commands respect and admiration! The village has gone through the centuries, staying unwaveringly true to itself, and has a lot to teach us, both about the past and about the future. Indeed, one does not reach such a respectable age without having some understanding of the future...

50 years... This age of passion combines the energy of youth and the force of a continually renewed creativity. The technopole innovates on a daily basis but remains true to itself and to its values, to continue to ships

This dual history provides a common thread to a celebration that will be held through events organised in the village and in the technopole.

In terms of the local cultural heritage, Les Légendes de la Bonne Vallée will tax the discernment of all participants: a story and a game that will enable older players to discover the concealed heritage of the commune, and younger players to find and collect stickers of hidden objects. The story is featured every month in the municipal journal or on the Facebook page of the Légendes de la Bonne Vallée.

Finally, to better understand the history of the town, a series of videos, called Valbonne Sophia Antipolis, hier, aujourd'hui, demain... will be screened in the cinema theatres of the commune and on social media.



Détails et programmation : www.valbonne.fr

# Copernicus, un hackathon de l'espace

#### SPACE CONTEST

opernicus Hackathon Sophia est un concours de création d'applications numériques innovantes utilisant les données du spatial. Organisée dans le cadre du programme européen Copernicus dédié à l'observation de la Terre, cette première édition sophipolitaine donne aux porteurs de projets, entrepreneurs, étudiants, chercheurs ou passionnés d'espace de tous horizons, l'opportunité de créer des applications numériques innovantes utilisant les données du spatial, proposées par les partenaires de l'événement. Cet Hackathon est mis en œuvre par AZO et le programme Copernicus, organisé en local par l'incubateur PacaEst, Booster Space4Earth, SafeCluster Telecom Valley, In Extenso et le Business Pôle.



5 et 16 mars



#### Copernicus, a space hackathon

opernicus Hackathon Sophia is a competition for creating innovative digital applications using spatial data. Organized as part of the European Copernicus Earth Observation Program, this first edition of Sophia Antipolis gives project leaders, entrepreneurs,

students, researchers and space enthusiasts from all walks of life the opportunity to create innovative digital applications. using spatial data, proposed by the partners of the event. This Hackathon is being implemented by AZO and the Copernicus program, organized locally by the PacaEst Incubator, Space4Earth Booster, SafeCluster Telecom Valley, In Extenso and the Business Pole.

www.copernicus-hackathon-sophia.fr

## Collecte de déchets en numérique



Les calendriers sont disponibles sur :

> casa-infos.agglo-casa.fr

fin d'améliorer son empreinte écologique et de s'engager toujours plus dans l'objectif « Zéro Déchet », la Communauté d'Agglomération Sophia Antipolis met à votre disposition les nouveaux calendriers de collecte en version numérique, que vous pouvez télécharger.

En dématérialisant ces calendriers de collecte, elle estime éviter un rejet d'environ... 12 tonnes de CO<sup>2</sup>, ce qui équivaut à 14 000 km non parcourus en voiture dans une zone urbaine, ou à 20 trajets entre Paris et Nice en avion!

#### Digital waste collection

n order to improve its ecological footprint and become more involved in the «Zero Waste» objective, the Sophia Antipolis Agglomeration Community provides you with the new digital collection schedules, which you can download. By dematerializing these collection schedules, she estimates that she will avoid a rejection of about 12 tons of CO², which is equivalent to 14,000 km not traveled by car in an urban area, or 20 trips between Paris and Nice by plane!

# Label Unesco: la filière s'organise

« Les savoir-faire liés au Parfum en Pays de Grasse » ont été inscrits au Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité. Une reconnaissance historique pour la France et pour l'histoire Mondiale de la Parfumerie. qui récompense et honore dix années de travail. Et qui laisse entrevoir d'immenses possibilités de promotion du territoire.

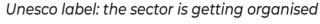
ette victoire s'est confirmée autour de l'ancien maire de Grasse, Jean-Pierre Leleux, sénateur des Alpes-Maritimes, maire-honoraire de la ville et président de l'Association Patrimoine vivant du Pays de Grasse et Nadia Bédar, directrice de la mission PCI.

#### Des droits... et des devoirs

Cela apporte une vraie publicité au territoire, un éclairage intense sur ce patrimoine immatériel. Dans le même temps, cela oblige à pérenniser les traditions, les savoir-faire et surtout à les protéger. La mise en place de mesures de sauvegarde est d'ailleurs une obligation que l'Unesco a inscrit de manière officielle dans cette reconnaissance. Surtout, avec ce label, c'est toute une filière qui va lancer des actions dont le retentissement sera beaucoup plus légitime et plus fort.

Au printemps, il est ainsi envisagé l'ouverture d'un Aromatic Fab Lab, avec 800 m² de serres. De même, les organismes de promotion touristiques réfléchissent à la création de parcours de découverte autour des champs de fleurs à parfums, qui pourraient drainer une nouvelle clientèle à Grasse et dans ses alentours. La filière se structure et profite de ce parfum de réussite...

Dans tous les cas, l'effervescence est là, tandis que les initiatives et les bonnes volontés se multiplient dans une ambiance saine et constructive



"The traditional skills related to perfume in Pays de Grasse" have just made the list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. This represents a historic acknowledgement for France and for the worldwide history of perfumery, as it rewards and honours a decade of work. It also foretells great opportunities of promoting the territory







his victory was confirmed with Jean-Pierre Leleux, former mayor of Grasse, senator for the Alpes-Maritimes region, honorary mayor of Grasse and chairman of the Association for the Living Heritage of the Pays de Grasse, and with Nadia Bédar, head of the PCI mission.

#### Rights... and duties

This is great publicity for the territory, shining an intense light on its intangible cultural heritage. But with this honour comes the duty to protect and

to ensure the continued existence of the region's traditions and skills. The implementation of safeguard measures is, indeed, a responsibility that Unesco has officially written into this acknowledgement. With this label, the entire sector will undertake actions to bolster its long-term legitimacy.

In spring, the region is planning on opening an Aromatic Fab Lab, with 800 m<sup>2</sup> of green houses. Furthermore, tourist promotion bodies are considering the creation of a discovery course through the fields of perfume flowers, potentially attracting new clients to Grasse and the surrounding region. The sector is organising and enjoying the smell of success...

In any case, there is great effervescence, and signs of enthusiasm and initiatives are multiplying in a healthy and constructive atmosphere.



savoirfaireparfum.paysdegrasse.fr



# A Cannes, la qualité jusque sur le port

#### TOURISME

Le Vieux Port de Cannes est devenu le premier Port français à recevoir le label « Qualité Tourisme, Port de Plaisance ». In Cannes, quality right down to the port
The Old Port of Cannes has become the first French Port to
receive the "Qualité Tourisme, Port de Plaisance" label.



our obtenir cette marque, le Port de Cannes, en collaboration avec la Mairie de Cannes (propriétaire du site), a suivi avec succès une démarche qualité, conforme aux critères Qualité Tourisme<sup>TM</sup>, incluant une visite mystère indépendante et une écoute client attentive. Les référentiels utilisés couvrent la quasi-totalité de la chaîne d'accueil touristique. La base du référentiel « Port de Plaisance » comprend 295 critères. Le label a été obtenu pour 5 ans, avec un taux global de 92,74 % en audit d'adhésion à la démarche, le taux minimal requis étant de 85 %.

#### Fort engagement du personnel

Les engagements du personnel sont nombreux lorsque l'on est labellisé : l'accueil doit être chaleureux, le personnel attentif, les langues étrangères doivent être maîtrisées, les prestations personnalisées et les informations claires et précises. De même, la propreté et le confort doivent être assurés et l'avis de la clientèle doit être pris en compte, grâce à l'analyse systématique des enquêtes de satisfaction et des réclamations. Ce Label, reconnaissance supplémentaire pour Cannes, s'inscrit dans la démarche qualité et environnement engagée depuis 2000. A ce titre, le Port de Cannes est déjà certifié ISO 9001 et ISO 14001.

o obtain this brand, the Port of Cannes, in collaboration with the city of Cannes (owner of the site), has successfully followed a quality approach, complying with Quality Tourism ™ criteria, including an independent mystery tour and attentive customer service. The repositories used cover almost the entire tourist chain. The base of the reference "Port de Plaisance" includes 295 criteria. The label was obtained for 5 years, with an overall rate of 92.74 % in membership audit of the approach, the minimum required rate being 85 %.

#### Strong commitment of staff

The commitment of the staff is numerous when one is labeled: the reception must be warm, the attentive

staff, the foreign languages must be mastered, the personalized services and the clear and precise information. Similarly, cleanliness and comfort must be ensured and the opinion of the clientele must be taken into account, thanks to the systematic analysis of satisfaction surveys and complaints. This Label, an additional recognition for Cannes, is part of the quality and environmental approach initiated since 2000. As such, the Port of Cannes is already ISO 9001 and ISO 14001 certified.



#### 23 hectares

dont 17 ha de plan d'eau

#### 1600 métres

linéaires de quais



#### 4

Personnes en hiver

**55** en saison



#### Grandes activités:

Plaisance / Yachting professionnel -Croisière - Navettes Côtières - Carénage -Manifestations - Esplanade Pantiero / Gare Maritime et Parking



# **Zéro déchet :** des commerçants s'impliquent

#### F.COLOGIE

ans la commune, les clients de 18 commerçants adhèrent à l'opération « objectif zéro déchet ». Chez eux, vous pouvez donc emmener vos propres contenants pour emporter vos achats et éviter d'empiler inutilement les emballages. Vous pourrez repérer ces magasins par le logo Zéro déchet apposé sur leur vitrine.

### No waste: business owners are getting involved

In the commune, the customers of 18 business owners are taking part in the "goal: zero waste" operation. In participating shops you can bring your own grocery bags and avoid the unnecessary accumulation of shopping bags. You can identify participating businesses by the "Zéro Déchet" logo on their shop window.



#### Voici la liste des participants :

This is the list of participating shops

- La Verrière
- Biocoop
- Boucherie Lerda et Fils
- Le Moulin de Sébastien
- Poissonnerie Develav
- 1 013301111CHC Develoy
- Aux saveurs de Mougins
- La grange du Val- Rôtisserie Mouginoise
- Méditerranéa
- La Panetière

- Sebdelivery
- Boulangerie Ange
- Le Pain d'Olivier
- Maison Jacques Ribet
- Chez Laurent
- Boucherie Michelet et Fils
- Poissonnerie Le Cabanon
- de l'écailler - Traiteur italien La Perrugine





Retrouvez plus d'infos sur le site d'Univalom, co-organisateur de l'opération

www.univalom.fr



Mougins School follows the British curriculum and is open to students aged 3-18

Purpose-built campus with state-of-the-art facilities

Sport, Art, Music and Theatre are an integral part of the academic programme

Caring atmosphere welcomes and assists new families



Students of over forty nationalities promote tolerance and an understanding of cultural differences

> A wide-ranging programme which permits students to achieve their potential and enter prestigious universities world-wide



For further information, or to visit the School, please do not hesitate to contact

MOUGINS SCHOOL - 615 Avenue Maurice Donat - CS, 12180 - 06252 MOUGINS Cedex +33(0)4 93 90 15 47 - information@mougins-school.com - www.mougins-school.com

# Un **parc d'activités** paysager prévu pour fin 2019

#### ROGUEZ VILLAGE

our la première fois depuis 20 ans en Métropole niçoise, un parc d'activités paysager va naitre. Situé à 2 minutes de l'entrée de la ZI de Carros, il profitera de son dynamisme (550 entreprises et plus de 8 000 salariés). **Roguez Village** proposera 12 bâtiments neufs en rez-de-chaussée avec bureaux en mezzanine, et des surfaces divisibles de 130 m² à 3.500 m² pour répondre aux besoins des différentes typologies d'entreprises. Cette composition en « village d'entreprises » développera une surface totale de 15 154 m². Le parc bénéficie d'une bonne accessibilité depuis l'aéroport et l'autoroute prolongée par une voie rapide.

En plus d'être conforme à la RT 2012, il sera également labellisé BDM (Bâtiments Durables Méditerranéens) une démarche qui permet d'atteindre une meilleure qualité environnementale, sociale et économique, notamment en produisant de l'énergie renouvelable dans un environnement naturel et paysager au cœur d'immeubles en structure bois.



130 à 3 500 m<sup>2</sup>



# A landscaped business park soon to see the day in last 2019

or the first time in 20 years, the city
of Nice will soon see the creation a
landscaped business park. Located
only 2 minutes from the entrance of the Carros
industrial area, it will take full advantage of the
neighbourhood's dynamism (550 companies
and more than 8'000 employees). Roguez
Village will include 12 new ground-floor buildings
with offices occupying the mezzanine levels,
and divisible surfaces ranging from 130 m² to

3'500 m² to meet the needs of various company configurations. This "corporate village" type layout will cover a total surface area of 15'154 m². The park is easily accessible from the airport and the motorway, which is extended by the express road. In addition to its compliance with standard RT 2012, the park will also earn the BDM label (for sustainable Mediterranean buildings), reflecting its ambition to offer improved environmental, social and economic quality, in particular by producing renewable energy in a natural landscaped environment, among buildings and facilities made of wood.

### Nice-New York 100 % Business



ienvenue à « la Compagnie » sur la Côte d'Azur, qui ouvre pour juillet une nouvelle ligne Nice-New York, en classe Business uniquement, à tarifs ultra serrés (autour de 1.000 € l'aller).

La perspective de davantage de vols directs avec l'Amérique du Nord, 3° marché touristique étranger historique, sera synonyme de séjours supplémentaires en 2019, alors que les Etats-Unis enregistrent déjà l'une des plus fortes progressions parmi les étrangers en 2018 (+ 15 %).

#### Flights Nice-New York 100% Business

elcome to "La Compagnie" on the Côte d'Azur, which opens a new Nice-New York line in July, in business class only, at ultra-low rates (around € 1,000 one way). The perspective of more flights from the USA, which is the region's 3rd biggest tourism market, will mean an increase in stays in 2019; in 2018, there had already been a 15% rise of US tourists visiting the region, which was the sharpest increase of that year.

www.lacompagnie.com

# Monaco Ocean Week: vers une économie bleue?

### 24 AU 30 MARS

Les experts internationaux de l'environnement marin se donnent à nouveau rendez-vous à Monaco pour une semaine dédiée aux grandes problématiques de l'océan. Monaco Ocean Week: towards a blue economy?

The international experts of the marine environment are again meeting in Monaco for a week dedicated to the major issues of the ocean.

'est bel et bien l'avenir de notre patrimoine commun qui sera évoqué lors de cette 3° édition de la Monaco Ocean Week, du 24 au 30 mars, organisée par la Fondation Prince Albert II de Monaco, le Gouvernement Princier et leurs partenaires, l'Institut océanographique de Monaco, le Centre Scientifique de Monaco et le Yacht Club de Monaco. Un événement fédérateur qui réunira scientifiques, experts, ONGs et représentants de la société civile autour de la protection des océans. Au programme, des thématiques portant sur l'innovation, la recherche et le développement d'une économie bleue.

### Développer les aires marines protégées

Quelles perspectives entrevoir dans le biomimétisme, quelles opportunités créées par les bioplastiques, comment repenser le yachting du futur, fédérer des initiatives pour mieux protéger et lutter contre la pollution plastique ou encore comment développer une économie durable des océans, sont autant de questions qui seront abordées au cours des différents ateliers de travail et conférences organisés tout au long de la semaine.

En ouverture de la Monaco Ocean Week se déroulera les **24 et 25 mars la 10º Monaco Blue Initiative,** consacrée au développement des Aires Marines Protégées (AMP) afin d'en renforcer l'efficience et l'étendue. Ces sanctuaires apparaissent comme étant l'une des solutions les plus pertinentes pour préserver les écosystèmes marins des activités humaines. Encore trop peu nombreuses puisque représentant **7,44%** de la surface des océans mondiale, les AMPs doivent être multipliées et mieux gérées pour préserver la biodiversité marine.



It is indeed the future of our common heritage that will be evoked during this 3rd edition of Monaco Ocean Week, from March 24 to 30, organized by the Prince Albert II of Monaco Foundation, the Prince's Government and their partners, the Oceanographic Institute of Monaco, the Scientific Center of Monaco and the Yacht Club of Monaco. A unifying event bringing together scientists, experts, NGOs and representatives of civil society around the protection of the oceans. On the agenda are themes relating to innovation, research and the development of a blue economy.

### Develop marine protected areas

What perspectives will we see in biomimicry, what opportunities created by bioplastics, how to rethink

the yachting of the future, federate initiatives to better protect and fight against plastic pollution or how to develop a sustainable economy of the oceans, are all issues that will be addressed during the various workshops and conferences organized throughout the week.

The opening of the Monaco Ocean Week will take place on March 24th and 25th the 10th Monaco Blue Initiative, dedicated to the development of Marine Protected Areas (MPA) in order to enhance its efficiency and scope. These sanctuaries appear to be one of the most relevant solutions for preserving marine ecosystems from human activities. Still too few since they represent 7.44% of the surface of the world's oceans, MPAs must be multiplied and better managed to preserve marine biodiversity.





# VIN HÔTELS & BONNES TABLES

Pages gourmandes

## BRUNO OGER & PRÉSENTE



# Damiers de Saint-Jacques à la truffe et citron caviar



18 noix de Saint-Jacques 2 truffes noires 2 citrons caviar 10 cl de vinaigre de cidre 10 cl de jus de citron 10 cl d'huile de truffe 30 cl d'huile de pépin de raisin

### **Préparation**

### Saint-Jacques

Ouvrir les coquilles Saint-Jacques. Enlever les coquilles supérieures et décoller les noix en veillant à ne pas les abîmer. Retirer les barbes, les parties sableuses et le nerf. Bien les laver sous un filet d'eau, les égoutter et réserver au frais.

Tailler les truffes en tranches fines de 3 mm d'épaisseur, détailler en carrés à l'aide d'un emportepièce. Réserver au frais couvert d'un linge humide.

### Marinade

Mélanger le vinaigre de cidre et le jus de citron, saler. Verser l'huile de truffe et l'huile de pépin de raisin. Verser les 3/4 de la marinade sur les Saint-Jacques et réserver au frais 10 minutes.

Récupérer les grains du citron caviar et les rajouter dans le restant de marinade. Tailler les Saint-Jacques en tranches fines de 3 mm d'épaisseur, détailler en carré à l'aide d'un emporte-pièce. Réserver sur un film. Monter les damiers de Saint-Jacques dans le fond des assiettes, servir la vinaigrette à part.



### King scallops

Open the scallops. Remove the upper shells and release the meat taking care not to damage the flesh. Remove the white muscle, the sandy parts and the skirts. Wash under running water, dry the scallops and keep them in a cool place. Cut the truffles into thin, 3mm-thick slices, and cut into squares using a cutter. Keep in a cool place under a damp towel.

### Marinade

Mix the cider vinegar and the lemon juice, add salt. Pour the truffle oil and the grape seed oil. Pour ¾ of the marinade on the scallops and keep in a cool place for 10 minutes.

Retrieve the caviar lime seeds and add to the remaining marinade. Cut the scallops into thin, 3mm-thick slices, and cut into squares using a cutter. Place on baking paper.

Arrange the scallops in a chessboard pattern in the plates, serve the dressing separately.



Bruno Oger



Bastide Bruno Oger La Villa Archange Le Bistrot des Anges Rue de l'Ouest - Le Cannet +33 4 92 18 18 28 reservation@bruno-oger.com

www.bruno-oger.com

# Sur le pouce

KITCHEN NEWS

# Voyage en Espagne à l'aéroport

a franchise aux produits ibériques
« Bellota-Bellota » vient d'ouvrir deux
points de vente à l'aéroport de Nice (T1
et T2). A cette occasion, la marque a souhaité
adapter son offre à la clientèle d'aéroport
et a lancé en avant-première « Gourmet
Break » : les « Tostados », des sandwiches
toastés avec le meilleur de l'Espagne, des
salades, les « Platillos », un mariage subtil
entre un écrasé de pommes de terre et
des pépites ibériques et comme toujours,
les « Bocadillos », les fameux et inégalés
sandwiches espagnols.

> www.bellota-bellota.com

# Travel to Spain without leaving the airport

he "Bellota-Bellota" franchise, specialising in Iberian products, has just opened in two locations at Nice airport (T1 and T2). To mark the event, the brand was keen to adapt its offer to its airport customers and launched the very first "Gourmet Break" offering: "Tostados", which are toasted sandwiches featuring the best of culinary Spain, salads, "Platillos", a subtle mix of Iberian gems mixed into a potato mash, and, of course, "Bocadillos", the famous and unparalleled Spanish sandwiches.



## Kitchen's Fabrik

n nouveau concept niçois dédié à la créativité culinaire. Ici, autour de la table, les convives peuvent apprendre des recettes selon des thématiques et déguster leur création, ou encore profiter du lieu « comme à la maison » en choisissant de déguster une formule « after work » ou dîner entre amis ou collègues avec les plats concoctés par Romain Fayas, créateur du concept. Un service personnalisable pour les particuliers ou les entreprises. Concept apéritif à partir de 39 € par personne (2 h, 8 personnes minimum).

Kitchen's fabrik 77 Av. Henry Dunant à Nice 06 10 78 93 47

> www.aromes-house.con





his new concept from Nice is fully dedicated to culinary creativity. Seated around a table, guests have the opportunity of learning theme-based recipes before tasting their own creation; they can also enjoy the venue in a more homey fashion, by opting for the "after work" formula or by sharing a dinner with friends or colleagues, with dishes prepared by Romain Fayas, who is the creator of the concept. The establishment offers customisable service for private dinners or corporate events. Apéritif concept starting at 39 € per person (2 hours, 8 guests maximum).



# Côte d'Azur France a son coffret apéritif

vis aux gourmandes et gourmands : c'est au tour du Chef Luc Salsedo de rejoindre la communauté des licenciés de la marque Côte d'Azur France en imaginant et composant un coffret baptisé « L'Apéritif Azuréen ».

Composé des SoccaChips® créées par le chef niçois, et d'une bouteille de SoccApéro ® (préparation pour réaliser à la poêle de belles galettes à la farine de pois chiche), ce coffret complète la gamme « Epicerie fine Côte d'Azur France » aux côtés de La Bastide, la Confiserie Florian et de l'Huilerie Saint-Michel, tous Ambassadeurs du « Made in » Côte d'Azur qui croise ainsi authenticité et savoir-faire locaux.



### Luc Salsedo



# Côte d'Azur France has its apéritif box

alling out to gourmets: the turn of
Chef Luc Salsedo has come to join the
community of licensees of the Côte
d'Azur France brand by imagining and preparing
a box called "L'Apéritif Azuréen" (the French
Riviera apéritif). Featuring the SoccaChips®
created by the chef from Nice, and a bottle

of SoccApéro ® (preparation mix for delicious chickpea flour pancakes), this box complements the "Epicerie fine Côte d'Azur France" range, along with delicacies by la Bastide, the Confiserie Florian and the oil producers from the Huilerie Saint-Michel, all ambassadors of the "Made in the French Riviera" movement that combines local authenticity and know-how.

> breakgourmand.com

### du 23 au 31 mars

# Cannes fait sa cuisine

uotidiennement, durant 9 jours exactement, les chefs cannois qui participent au festival « Cuisine cannoise en fête » travailleront exclusivement avec les maraîchers et producteurs locaux, cueilleurs, artisans et pêcheurs locaux du marché Forville, pour réinventer une cuisine authentiquement cannoise, faite maison. Au total, du 23 au 31 mars, une cinquantaine de restaurateurs participants composeront, en plus de leur carte habituelle, un plat ou une formule (2 plats), dont les ingrédients sont exclusivement issus du terroir cannois (terre-mer). Tous les « plats cannois » auront un nom qui fait référence à la ville ou au territoire et seront proposés à un prix promotionnel.

Autour de **Laurent Bunel**, chef depuis 17 ans des cuisines de l'Hôtel Carlton, le lancement de l'événement se fera sur le carré Forville le 23 mars à partir de 10 h, avec ateliers et présentations de produits et animations.

### Cannes busy in the kitchen

or every one of the 9 days of the festival, chefs from Cannes taking part in the "Cuisine cannoise en fête" (Cannes cuisine festival) will work exclusively with local market gardeners, producers, pickers, craftspeople and fishermen to reinvent a truly local and home-made cuisine. In total, from the 23rd to the 31st of March, some fifty restaurateurs will add to their usual menu a dish or a special menu (2 dishes), the ingredients of which are sourced locally in and around Cannes (sealand). All of these "Cannes dishes" will be named in reference to the city of Cannes or the surrounding region, and will be offered at a discount price.

With the participation of **Laurent Bunel**, chef for 17 years in the kitchens of the Hôtel Carlton, the launch of the event will take place at the carré Forville on the 23rd of March, from 10am, with workshops, product presentations and entertainment.



Connaître les participants : Association « Les Gourmets de Cannes » au 06 13 09 19 42

www.cuisine-cannoise.com

























# Saisons gourmandes

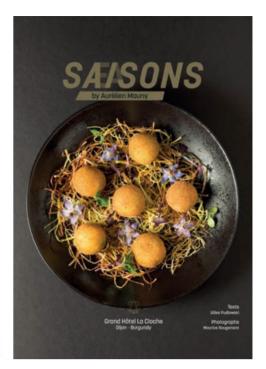
oici le livre de recettes d'un tout jeune chef, Aurélien Mauny, (32 ans) qui considère que « l'on peut faire de la bonne cuisine sans travailler forcément les produits chers ». Une philosophie qu'il met en œuvre au sein du mythique Grand Hôtel 5 \* La Cloche, à Dijon, où il officie à la tête d'une brigade de douze personnes.

35 recettes composent l'ouvrage comme « le Cromesquis d'escargots au chorizo de bœuf charolais » ou son « foie gras au vin rouge, cassis et grué de cacao »... Miam!

### Tasty seasons

his new recipe book was written by up-and-coming young chef, Aurélien Mauny, (32) who considers that "it is perfectly possible to prepare delicious food without necessarily using expensive produce". This is the same approach he implements at the legendary Grand Hôtel 5 \* La Cloche, in Dijon, where he is at the helm of a 12-strong team. The book includes 35 recipes, such as the "snail kromeskies with Charolais beef chorizo" or his "red wine, blackcurrant and cocoa grounds-flavoured foie gras"... A real treat!





Saisons By Aurélien Many 150 pages - 25 €

www.hotel-lacloche.fr

Du 1er au 28 février

# Théoule fête la gastronomie de la mer



u 1<sup>er</sup> au 28 février, 7 restaurateurs vont proposer à tous les gourmets des menus 100 % iodés. Chaque année, en février, la kermesse aux poissons redonne le goût de la mer aux amateurs de gastronomie méditerranéenne. Tous les jours, ces 7 chefs prépareront un menu « tout poisson » en 8 plats, avec plusieurs entrées chaudes et froides et plusieurs plats toniques, fromage et dessert à un prix particulièrement resserré et attractif, vin et café inclus, entre 55 et 75 € (uniquement sur réservation), selon la catégorie de l'établissement).

Une fête gastronomique unique en France : levez l'ancre!

# Théoule celebrates seafood gastronomy

rom the 1st to the 28th of February, seven restaurateurs offer iodine-boosted menus to seafood gourmets. Each year in February,
Mediterranean gastronomy enthusiasts can come to the fish fair for a taste of the sea. Every day, these seven chefs prepare an "all fish" menu with eight dishes, including several hot and cold starters and several main courses, with cheese and dessert, wine and coffee, for a particularly attractive price ranging from 55 to 75 € (by reservation only), depending on the category of the establishment. All aboard for this uniquely French celebration of gastronomy!



### **7** Restaurants participants:

Chez Philippe, Le Coup de Fourchette, Le Moya du Miramar Beach Hôtel, Jilali B, Aux Ingrédients, L'Air du Temps, Le Magellan

www.theoule-sur-mer.org



# La Bastide du Cantemerle

LIEU D'ÉVÉNEMENTS

Déjeuner d'affaire Team Building Journée d'étude Comité de direction Formation Séminaire résidentiel Réunion commerciale Lancement de produit Repas de groupe



Dédiée aux événements professionnels et privés La Bastide du Cantemerle vous accueille dans un cadre provençal, convivial et authentique, entièrement privatisable

**OUVERTURE PRINTEMPS 2019** 

### VOS ÉVENEMENTS PRIVÉS DANS UN CADRE D'EXCEPTION



La Bastide du Cantemerle peut aussi accueillir tous vos événements privés : **mariages, baptêmes, fêtes familiales...** 



VOTRE CONTACT
Emmanuelle Topie
Responsable Commerciale
+ 33 (0)6 64 27 33 91
+ 33 (0)4 93 58 96 97
commercial@hotelcantemerle.com



# NDOOR & OUTDOOR

Le meilleur de l'habitat sur la Côte d'Azur

# Carrelage: osez!



### Trompez l'ennemi

Tel un parquet, avec le côté pratique du carrelage...

### Deceive the enemy

Like a parquet floor, with the practical side of the tiles



### Jouez la carte pop

Couleurs acidulées : rien de tel pour donner de la vie à votre espace bains.

### Play the pop card

Tangy colors: nothing to give life to your bathroom.



### Donnez du relief

Optez pour un carrelage 3D, sortez du cadre...

### Give relief

Opt for a 3-D tiling, get out of the frame ...



# Déco : des applis pour se projeter

Se lancer dans les travaux... oui, mais pas n'importe comment! voici quelques applications pratiques pour vous donner des idées et visualiser votre intérieur avant de vous lancer!

### Decoration: Apps to project

Start the work ... yes, but not no matter how! Here are some practical apps to give you ideas and visualize your interior before you start!

### Toutes les applis sont disponibles sur :





### Houzz

Houzz est devenue la première plateforme mondiale dédiée à l'aménagement de la maison. Chaque mois, plus de 40 millions d'utilisateurs s'inspirent de ses bonnes idées.

Houzz has become the first global platform dedicated to home improvement. Every month, more than 40 million users are inspired by his good ideas.

### www.houzz.fr





# C DELA SOL

### **Homestyler Interior Design**

Vous voulez savoir comment des meubles et des produits de décoration s'incorporeront dans votre maison avant de les acheter ? Homestyler Interior Design est l'appli qu'il vous faut!

Want to know how furniture and decorative products will be incorporated into your home before you buy them? Homestyler Interior Design is the app for you!

### www.homestyler.com

### **Côté Maison**

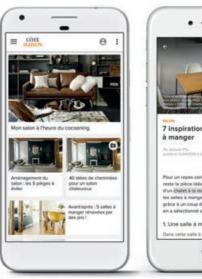
Sur cette appli, les idées ne manquent pas et une large place est désormais accordée aux visuels. Côté Maison a tout récemment fait l'objet d'une refonte, avec plus de réactivité et de fluidité dans son fonctionnement : vous allez avoir encore plus de choix !

Homestyler Interior Design

On this app, ideas abound and a large place is now given to visuals. Côté Maison has recently been redesigned, with more responsiveness and fluidity in its operation: you will have even more choice!









### **Home Design 3D**

Home Design 3D va surtout vous permettre de télécharger des plans. Dès lors, vous allez pouvoir créer cloisons et séparations, de l'épaisseur voulue pour vous imaginer le rendu final.

Home Design 3D will especially allow you to download plans. From then on, you will be able to create partitions and separations, of the desired thickness of the walls to imagine you the final rendering.

fr.homedesign3d.net





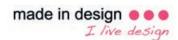


### Made in design

Est plus axée sur le shopping et peut même vous faire bénéficier d'un personal shopper!

Is more focused on shopping and can even give you a personal shopper!

www.madeindesign.com









Adrénaline, sport et mobilité

# **CHANGEZ DE DÉCOR À 1H30 DE NICE**



# LES STATIONS NICE CÔTE D'AZUR

AURON - ISOLA 2000 - ST-DALMAS-LE-SELVAGE

www.stationsnicecotedazur.com













# Nouveau BMW X5, The Boss is back!



Agilité, performances, dynamique : le nouveau BMW X5 voit tout en plus grand ! Avec le M50d, c'est la version bodybuildée dont nous avons pris les commandes pour apprécier son exceptionnel comportement et ses qualités routières.

### The new BMW X5, the Boss is back!

Agility, performance, dynamism: the new BMW X5 thinks big!

The M50d is a new version on steroids of this classic model that we have test-driven to get a sense of its exceptional road-handling properties and qualities.

e n'est pas un simple coup de crayon qui renouvelle le BMW X5 en 2019, même si son design se différencie ostensiblement de son prédécesseur. C'est plutôt une version sublimée de la recette qui dure depuis 2000 avec la sortie de la première série du SUV de luxe allemand, surnommé « The Boss ».

Véronique Bouron, qui gère le restaurant de burgers 231 East Street à Saint-Philippe, a été conquise : ayant possédé l'ancienne version, elle a tout de suite été marquée par le confort de conduite et l'ergonomie des commandes. A l'issue d'un essai routier sur routes sinueuses, le charme a rapidement opéré : « La puissance, le confort et le sentiment de sécurité sont très présents et caractérisent bien la voiture » note Véronique.







Ithough its design is very different from that of its predecessor, it has taken more than a mere stroke of the pen to come up with the 2019 model of the BMW X5. In fact, it is a revamped version of a formula created back in 2000, the year that saw the release of the first series of luxury SUVs by the German manufacturer, nicknamed "the Boss".

Véronique Bouron, who manages the burger restaurant 231 East Street in Saint Philippe, needs no convincing: having owned the former model, she was immediately enthralled by the driving comfort and the usability of the controls. After a test drive along winding roads, she immediately fell under its spell: "The power, the comfort and feeling of safety are very present and characterise the car" explains Véronique.





### Le luxe dans le détail

L'habitacle a été luxueusement traité, depuis le détail des surpiqûres et des inserts leds jusqu'à la sellerie, un concentré de confort avec de multiples positions et programmes de massage intelligents. L'habitabilité et le sentiment d'espace profitent ici du toit ouvrant panoramique dont -détail ultime, le verre est incrusté de centaine de leds et s'illumine la nuit venue à la manière d'un ciel étoilé...

Dans sa configuration M50d, le bloc 4.0 l de ce nouveau BMW X5 va séduire les amateurs de performance : à la moindre sollicitation, il réagit avec vigueur et incite à la conduite sportive, aidé par la technologie adaptative de sa suspension. Les roues arrières directrices, la suspension pneumatique, offrent une vraie agilité sur tous les terrains et un confort de conduite accru. Côté technologie embarquée, BMW marque le pas et surpasse la concurrence. Ainsi, déjà pionnier avec son affichage tête haute, il cumule les innovations comme en témoignent les différentes manières de commander le système d'info-divertissement (en vocal, en gestuel), ou encore le système reversing assistant (marche arrière intelligente gérée par la voiture sur 50 m)...

**Conclusion ?** Tout concourt à faire de ce nouveau BMW X5 un véritable best-seller dans sa catégorie en 2019, en attendant son grand frère, dès mars, le BMW X7!



### Luxury is in every detail

Every detail has been carefully worked into the luxury interior, from the topstitching and led inserts to the leather upholstery, with comfort included in every aspect and numerous smart massage programmes and positions. The habitability and the feeling of space are enhanced by the panoramic sunroof with - an unbelievable detail - hundreds of leds inserted in the sunroof glass that light up in the night-time to reveal a starry sky...

In its M50d configuration, the 4.0 I engine of this new BMW X5 will seduce performance enthusiasts: it reacts vigorously to the slightest command, and encourages sporty driving aided by the adaptive technology of its suspension. The steered rear wheels and the pneumatic suspension system provide true agility on all terrains, as well as increased driving comfort. In terms of on-board technology, BMW is driving the race and achieving a healthy lead on its competitors. Already a pioneer of head-up display, the brand cumulates innovations, as seen in the various ways of commanding the vehicle entertainment system (vocal commands and gesture control), or the reversing assistant system (smart reversing by the car over 50 m)...

**Conclusion?** Everything comes together to make this new BMW X5 a best-seller in its category in 2019, as we are awaiting the March release of its big brother, the BMW X7!

Merci à Véronique Bouron pour son enthousiasme lors de cet essai Our thanks to Véronique Bouron for her enthusiasm for this test-drive (Restaurant 231 East Street - Spécialités de burgers centre commercial Saint Philippe - Biot Antipolis 04 97 04 44 82 - www.231-east.fr)

### BMW X5 M50d

### Moteur

Energie Diesel

6 cylindres en ligne

quadri-turbo injection directe

Cylindrée 2 993 cm³

Puissance réelle maxi 400 ch / 294 kW

Au régime de 4 400 tr/min

Couple maxi 760 Nm

Nombre de soupapes : 24

Boîte automatique 8 rapports, transmission intégrale xDrive

### Performances

0-100 km/h : 5.2 secondes

Vitesse maximum : 250 km/h

Consommation en I/100 km (cycle mixte) : 7.2 l Émissions de CO2 en g/km (cycle mixte) : 189

Nouveau BMW X5, à partir de 74 300 €



BMW BAYERN AVENUE 470 bis avenue Saint-Martin Mougins - 04 93 94 86 20

www.bayern-avenue.fr





# 2019 : plus de **proximité** et des **nouveaux produits**

En 2019, Rent a Car axe son développement sur une plus grande proximité avec les particuliers. Cela passe par l'ouverture d'une nouvelle agence à Puget sur Argens dans le Var, tandis qu'il est aussi prévu d'autres ouvertures d'agences sur le département des Alpes-Maritimes. Pour s'adapter à une clientèle en constante évolution et pour suivre les nouvelles tendances de mobilité, Rent a Car lance un nouveau produit avec la location de véhicules sans permis dans chacune des agences du département. Cette nouvelle offre s'appuie sur plusieurs modèles à découvrir dans les agences de votre choix. Enfin, n'oubliez pas que Rent a Car, c'est toujours le Trajet Simple pour les locations en One Way à des tarifs ultra compétitifs!

**Aéroport Nice** 04 93 19 07 07

**Nice RN 202** 04 93 29 86 32

**Nice Gare** 04 93 88 69 69

Nice Port

04 93 56 45 50

**St Laurent Gare** 04 93 19 07 07

**Antibes Gare** 04 93 34 36 84

2019: more proximity and new products

In 2019, Rent a Car focuses its development on greater proximity with individuals. This involves the opening of a new agency in Puget sur Argens in the Var, while there are also other openings agencies on the department of Alpes-Maritimes. To adapt to an ever-changing clientele and to follow the new mobility trends, Rent a Car launches a new product with the rental of vehicles without a license in each of the department's agencies. This new offer is based on several models to discover in the agencies of your choice. Finally, do not forget that Rent a Car is always the Simple Way to rent one way rentals at ultra competitive rates!

**Cannes Gare** 04 97 06 01 25

Cannes/Mandelieu 04 93 47 98 80

**Vence** 04 93 58 04 04

Carros

04 97 00 09 99

Drap

04 93 53 50 66

**Puget sur Argens** 04 28 01 00 10







### ATP MASTERS 1000

# ROLEX MONTE-CARLO MASTERS





- Places de Super ou 1<sup>re</sup> catégorie sur le Court Rainier-III
- Déjeuners gastronomiques (Traiteurs Lenôtre, Fairmont Monte-Carlo, Société des Bains de Mer ou Pavillon Traiteur)
- · Accès Village V.I.P.

- Cadeaux griffés Tournoi
- Soirée de Gala le 19 avril en présence des joueurs avec grand spectacle international
- Possibilité d'hébergement de prestige…





SERGIO TACCHINI











**Informations:** 

Marisa WAGNER (mwagner@smett.mc) Tél. +377 97 98 7012

www.rolexmontecarlomasters.mc

MONTE-CARLO











# Mouratoglou Resort: passion, exigence et perfection

Chaque jour, vous passez devant mais vous n'avez jamais poussé ses portes d'entrée... Qu'est-ce que vous offre le Mouratoglou Resort à Sophia Antipolis ? Visite!

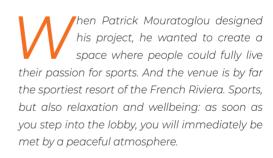
### Passion, high expectations and perfection

Every day, you walk past its doors without ever taking a step inside... But what is there to discover at the Mouratoglou Resort of Sophia Antipolis? Fancy a guided tour?



orsque Patrick Mouratoglou a conçu son projet, il a voulu créer un lieu de vie où les gens peuvent pleinement vivre leur passion pour le sport. A ce titre, le site est de loin le Resort le plus sportif de la Côte d'Azur. Sport, mais aussi détente et bien-être : l'atmosphère est immédiatement apaisante lorsque vous franchissez les portes du lobby. Là, le complexe tient toutes ses promesses : dans une atmosphère unique, vous pouvez venir en famille le week-end, échanger quelques balles au côté des champions d'aujourd'hui et ceux

de demain, profiter de la salle et des cours de fitness, d'un spa à l'hôtel 4 étoiles Beachcomber French Riviera, nager dans l'une des 4 piscines du Resort pendant votre pause déjeuner devant la célèbre piscine en forme de raquette, histoire d'être transporté dans un univers exceptionnel pour quelques heures! Sur un complexe de 12 hectares, l'Académie de tennis N°1 en Europe vous permet d'accéder à l'un de ses 34 courts de tennis, 4 courts de padel, 4 piscines, son terrain multisports ou sa salle de fitness: la promesse de l'excellence.



632

The facility keeps all of its promises: in a unique atmosphere, you can come with your family for the weekend, knock a tennis ball around next to today's and tomorrow's champions, enjoy the fitness room and courses, relax in the spa of the four-star Beachcomber French Riviera hotel, swim in one of the four swimming pools of the resort and enjoy your lunch in front of the famous racket-shaped swimming pool, just for the pleasure of spending a few hours in an exceptional universe! In a 12-hectar complex, the N°1 tennis academy in Europe gives you access to any one of its 34 tennis courts, its four padel courts, its four swimming pools, its multisports ground or its fitness room: the promise of excellence.



### La référence fitness au cœur même du Resort

Vous avez besoin d'une parenthèse sportive après le travail, pendant votre pause déjeuner? En week-end en famille, entre collègues de travail, vous retrouverez au Mouratoglou Country Club plus de 50 cours chaque semaine : Yoga, Pilates, Body Sculpt, Zumba, Cross Training ou encore Aquabike, il y en a pour tous les goûts et pour tous les niveaux. Dans ce cadre, la méthodologie de coaching exclusive créée par Patrick Mouratoglou permet de vous proposer un encadrement sur-mesure

### Beachcomber French Riviera. ou l'art de faire du sport

Dans une ambiance feutrée, vous y trouverez notamment une combinaison infinie de loisirs et d'activités sportives qui animeront vos séminaires et team buildings. Une ambiance idéale pour stimuler, inspirer et renforcer l'esprit d'équipe notamment grâce à la Mouratoglou Academy, le centre d'entraînement par excellence où se côtoient certains des meilleurs joueurs du monde. Côté bienêtre, le luxueux spa de 700 m² et son univers multisensoriel voisine les deux piscines de l'hôtel, tandis que le restaurant Le Central propose une cuisine de saison dans un cadre contemporain raffiné.



The reference in terms of fitness at the

or during your lunch break?

For a family weekend or with work colleagues, enjoy the Mouratoglou Country Club with over 50 lessons every week: Yoga, Pilates, Body Sculpt, Zumba, Cross Training or Aquabike, regardless of your level or your preferences, you are sure to find your pleasure here. And besides, the exclusive coaching method created by Patrick Mouratoglou offers you customised support.

### Beachcomber French Riviera, or the art of sports practice

In a hushed atmosphere, you can discover endless combinations of leisure and sporting activities for your seminars and team-building events. It is the perfect atmosphere to stimulate, inspire and strengthen team spirit thanks to the Mouratoglou Academy, the ultimate training centre where the best players of the world mingle. In terms of wellbeing, the 700 m<sup>2</sup> luxury spa and its multisensory universe is located next to the two swimming pools of the hotel, while the restaurant Le Central offers seasonal dishes in a refined and modern setting.



L'académie de tennis est n°1 en Europe











### Plus d'infos sur Mouratoglou Resort

3550 Route des Dolines 06410 Biot www.mouratoglou.com +33 4 83 88 14 30

### Plus d'infos sur l'hôtel Beachcomber French Riviera

contact@hotel-resort-frenchriviera.com +33 4 92 96 68 78 www.hotel-resort-frenchriviera.com



# Mouratoglou Open: retour gagnant

### ler AU 7 AVRIL 2019

Fort du succès de sa première édition, le Tournoi évènement ATP Challenger organisé sur les courts en terre battue de la Mouratoglou Academy & Resort fait son grand retour du 1<sup>er</sup> au 7 avril 2019

### Mouratoglou Open: a successful return

Following the success of the first edition, the Tournament of the ATP Challenger tour played out on the clay courts of the Mouratoglou Academy & Resort is returning in full force from the 1st to the 7th of April, 2019.



"Nous sommes très excités à l'idée de revenir et d'offrir aux habitants de Sophia Antipolis et de la région Côte d'Azur un vrai spectacle". Patrick Mouratoglou



ensé pour permettre aux futures stars de tennis de demain d'affronter des grands noms du circuit, le Mouratoglou Open annonce d'ores et déjà un choc des générations grandiose!

« Cela a été une aventure exceptionnelle de monter cette première édition avec Verrazzano comme partenaire-titre et naming. Nous avons beaucoup appris » souligne Patrick Mouratoglou. « Nous avons reçu des retours très élogieux, en France comme à l'international, les joueurs ont salué le standing de l'évènement et le public a été au rendez-vous. Nous sommes très excités à l'idée de revenir et d'offrir aux habitants de Sophia Antipolis et de la région Côte d'Azur un vrai spectacle ».

### Pépites d'aujourd'hui, talents de demain

Véritable tremplin pour la nouvelle génération, ce tournoi professionnel masculin sera disputé par des joueurs classés entre la 30<sup>ème</sup> et la 130<sup>ème</sup> place mondiale. Il permettra également de voir évoluer esigned to enable tomorrow's tennis stars to play against the biggest names of the sport, the Mouratoglou Open is already announcing a grandiose clash of generations!

"The first edition, with Verrazzano as official sponsor and naming partner, was an incredible adventure. It taught us a lot" adds Patrick Mouratoglou. "We received some very positive feedback, both in France and abroad. The players lauded the high standing of the event, and the public came in numbers. We are very excited at the idea of putting on a real show for the inhabitants of Sophia Antipolis and the French Riviera region."

### Gems today, talents tomorrow

As a true starting block for the next generation, this professional tournament is reserved for male players ranked from the 30th to 130th in the world rankings. It is also provides the opportunity of seeing future stars - like Stefanos Tsitsipas for instance, recently a semi-finalist at the Australia Open and a competitor during the





de futures pépites – on pense notamment à Stefanos Tsitsipas, récent demi-finaliste de l'Open d'Australie et présent dans le tableau de la première édition.

Une grande fête de tennis pour tous les passionnés, un rendez-vous incontournable où se vivront rencontres de très haut niveau, rebondissements et suspense sportif!

**Grande nouveauté cette année :** les night sessions pour permettre à tous les habitants et aux entreprises de Sophia et des alentours de profiter de l'évènement pendant la pause déjeuner ou après le travail afin de ne rien manquer du spectacle!

Avec ce tournoi, Patrick Mouratoglou entend bien continuer d'ouvrir les portes du Mouratoglou Resort au plus grand nombre. « Nous souhaitons faire la promotion du tennis auprès du grand public en leur faisant partager notre passion et l'émotion du tennis en compétition. »

# **Une offre VIP de très haut niveau**Tous les espaces VIP ont été aménagés pour

être au cœur de l'événement et au plus près

des joueurs. L'offre réceptive de grande qualité débute chaque matin par un petit-déjeuner sur la terrasse qui surplombe le central et le complexe, non loin de l'espace de repos des joueurs. A l'heure du déjeuner, tous les VIP se retrouvent dans le village partenaire qui s'articule entre l'hôtel et la piscine en forme de raquette. Tout a été réfléchi pour favoriser la mise en relation, le networking et pour pouvoir recevoir ses invités dans les meilleures conditions avant d'entrer dans sa loge. La programmation a été revue pour qu'il y ait encore du tennis le soir après le travail avec une coupe de champagne

Avec cette **nouvelle formule,** pendant la semaine, les entreprises de Sophia bénéficieront d'un lieu où se conjuguera performance et émotions fortes : un excellent moyen de se changer les idées, de prendre une pause et découvrir l'ambiance incroyable d'un tournoi de terre battue sous le soleil azuréen.

servie en loge...

first edition of this tournament.

This is a fantastic sporting event that any tennis enthusiast would be wrong to miss, with battles fought out at the highest level, complete with sporting twists and rich with suspense!

Brand new feature this year: the night sessions to enable all the residents and companies of Sophia Antipolis and the surrounding region to enjoy the event during a lunch break of after work, and to make sure they don't miss out on any of the action!

With this tournament, Patrick Mouratoglou hopes to open the doors of the Mouratoglou Resort to an even greater public. "We want to promote tennis among a larger audience, by sharing our passion and the emotions inherent to competitive tennis."

### A high-level VIP offering

All the VIP spaces have been prepared to be at the heart of the event, and as close as possible to the players. This high-quality offering starts every morning with breakfast served on the terrace overlooking the central court and the facility, not far from the players' resting area.

At lunch, all VIP guests meet in the partner village, connecting the hotel to the racket-shaped swimming pool.

Everything has been designed to facilitate networking and for VIPs to entertain guests in the best possible conditions before they return to their boxes. The programme has been reviewed to include tennis in the evening, after work, with a glass of champagne served in your box...

With this **new formula**, throughout the week, Sophia-based companies will enjoy a place where performance and excitement come together: it's an excellent way of exchanging ideas, of enjoying a break and discovering the incredible atmosphere of a clay-court tennis tournament under the sun of the French Riviera.



### Retrouvez toutes les informations sur le tournoi et la billetterie en ligne

(ouverture à partir du 15 février)

www.mouratoglou-open.com

Mouratoglou Resort 3550 Route des Dolines 06410 BIOT

Pour plus d'informations sur notre offre VIP : jeanfrancois.bachelot@mouratoglou.com























Fédérer vos collaborateurs, développer l'esprit d'équipe et le sentiment d'appartenance, ou remercier vos clients...

Rejoignez les Sharks et profitez de nos offres TICKETING ENTREPRISE en ABONNEMENT SAISON ou PACK DE PLACES.

Entre actions d'éclat et animations avec Sharky la mascotte et les ravissantes Sharks Angels, vivez un véritable spectacle sportif à l'Azurarena, émotions garanties!

PACK DE 50 PLACES À PARTIR DE 500<sup>©</sup> H.T.









VEN. 01/02 VS ESSM LE PORTEL

VEN. 08/03 vs JL BOURG

VEN. 29/03 vs FOS-SUR-MER

VEN. 05/04 vs LDLC ASVEL

VEN. 19/04 vs CHOLET BASKET

VEN. 26/04 vs JDA DIJON

**MAR. 07/05 vs NANTERRE 92** 

VEN. 17/05 vs AS MONACO

CALENDRIER PROVISOIRE. LES DATES ET HORAIRES PEUVENT ÉVOLUER EN FONCTION DES DIFFUSIONS TV.

SHARKS-ANTIBES.COM













# Une course solidaire et un parrain olympique

### SPECIAL OLYMPICS

Venez participer à la course solidaire à Sophia Antipolis, le 29 mars ! Elle se tiendra comme les autres éditions au stade des Bouillides, entre 12 h et 14 h.

### A solidarity race with an Olympic sponsor

Come and take part in the solidarity race at Sophia Antipolis on the 29th of March! As with former editions, it will be held at the Bouillides stadium, from noon till 2pm.



« Avec les athlètes Special Olympics, le dépassement de soi prend tout son sens. Leur courage, leur détermination, leurs joies et leurs déceptions sont les mêmes que les plus grands champions, et force l'admiration ». Alain Bernard

our financer ses programmes, Special Olympics organise des courses solidaires en France avec plus de 4 000 coureurs impliqués dans cette démarche citoyenne. Des entreprises comme Airbus, Thalès, Air Liquide, s'engagent aux côtés de Special Olympics pour rendre ce mouvement solidaire visible du grand public, rejoignez-les!

Le principe est simple : une course entre 12 et 14 h, en relais de 4 x 2,5 kms et un vrai espace de convivialité où les entreprises qui ont envie de courir pour une belle cause se retrouvent. C'est enfin l'opportunité de découvrir un moment de partage avec des personnes qui vivent avec un handicap mental et qui participeront à l'événement comme coureurs ou bénévoles. Et, nouveauté cette année : plus de raison de se soustraire à la course car on peut la faire... en marchant!

o fund its programmes, Special Olympics organises solidarity races in France, with more than 4'000 runners involved in this citizen effort. Companies such as Airbus, Thalès or Air Liquide join forces with Special Olympics to shine a light on this movement of solidarity, and so should you!

The idea is simple enough: a race from noon till 2pm, in a 4 x 2.5 km relay format providing the opportunity for a friendly challenge during which companies wishing to run for a good cause can come together. Finally, it is also a moment of sharing with people who live with a mental disability, and who will take part in the event as runners or as volunteers. And this year there is a new feature: you no longer have any excuse to shirk from the event, as you are now allowed to walk the race!





### Alain Bernard rejoint Special Olympics France

Cette année, le double champion olympique Alain Bernard a choisi d'apporter son soutien à Special Olympics. Il explique sa démarche : « Avec les athlètes Special Olympics, le dépassement de soi prend tout son sens. Leur courage, leur détermination, leurs joies et leurs déceptions sont les mêmes que les plus grands champions, et force l'admiration ».

Ainsi, les 85 athlètes de la Délégation Special Olympics France seront encouragés par Alain Bernard qui les accompagnera à Abu Dhabi pour les Jeux Mondiaux Special Olympics 2019. Du 14 au 21 mars, ils concourront dans 10 disciplines sportives : natation, athlétisme, basketball, bowling, football à 5, gymnastique artistique, handball, judo, tennis et tennis de table. Tous se préparent à vivre l'un des plus beaux moments de leur vie avec 7.500 athlètes, venus de 176 nations.



### Alain Bernard joins Special Olympics France

This year, the two-time Olympic champion Alain Bernard has decided to support Special Olympics. He explains his reasons: "With Special Olympics athletes, it is all about exceeding one's limits. Their courage, determination, elation and disappointments are exactly the same as for the greatest champions, and they command our admiration".

Therefore, the 85 athletes of the Special Olympics France Delegation will be supported

by Alain Bernard, who will travel with them to Abu Dhabi for the 2019 Special Olympics World Games. From the 14th to the 21st of March, they will compete in 10 sporting disciplines: swimming, athletics, basketball, bowling, five-a-side football, artistic gymnastics, handball, judo, tennis and table tennis. Everyone is gearing up to enjoy one of the best experiences of a lifetime, with 7'500 athletes from 176 countries.





au stade des Bouillides



Course en relais

S'inscrire, en savoir plus :

www.specialolympics.asso.fr





Beauté, santé et bien-être

# Naturhouse: la cuisine facile!

n ce début d'année, les bonnes résolutions prises dès le ler janvier peuvent concerner votre alimentation mais quoiqu'il en soit, de nombreuses raisons peuvent vous amener à démarrer un rééquilibrage alimentaire. Il peut s'agir de vouloir retrouver la ligne, gagner en qualité de vie, se sentir mieux et améliorer l'estime de soi, avant et après certaines occasions, ou encore la perspective des vacances qui approchent...

Dans cette optique, pour vous aider à atteindre votre objectif, sans cuisiner, ni vous préoccuper de quoi que ce soit, Naturhouse vous propose de découvrir sa gamme de délicieux plats cuisinés. Vous n'aurez qu'à choisir celui qui vous fait le plus envie!

### Nombreux avantages

- Des recettes originales et variées
- Des plats riches en protéines et faibles en calories
- Sans colorant
- Sans OGM
- Sans conservateur
- Et surtout pratiques à réchauffer (2 minutes au four micro-ondes)

Renseignements dans votre centre Naturhouse de Mougins : 2036 avenue du Maréchal Juin 04 93 94 25 11

> www.naturhouse.fr



### Naturhouse: easy cooking!

t the beginning of the year, the good resolutions taken as of January 1st can concern your diet but whatever, there are many reasons that can lead you to start a rebalancing of food. It may be wanting to find the



line, improve quality of life, feel better and improve self-esteem, before and after certain occasions, or the prospect of holidays approaching ... So, to help you achieve your goal, without cooking, or worry about anything, Naturhouse invites you to discover its range of delicious cooked dishes. You only have to choose the one that makes you the most want!

### Many advantages

- Original and varied recipes
- High protein and low calorie dishes
- Without colouring
- Without GMO
- Without Conservative agent
- And especially practical to warm up (2 minutes in the microwave oven)



## LISA ROSE

# **Tricopigmentation,** l'autre technique contre la perte des cheveux

**ESTHETIQUE** 

Cette intervention, beaucoup moins invasive que la pose d'implants, vise à redonner visuellement de la densité aux cheveux par la technique du « Dotwork ».

a technique de tricopigmentation (du grec Tricho, pour cheveu ou poil), dans le cas d'une calvitie par exemple, vise à reproduire la repousse du cheveu à l'aide de points. Sans douleur, sans éviction sociale, cette technique apparue il y a une petite dizaine d'années consiste à tatouer le cuir chevelu en utilisant la technique du Dotwork, ou littéralement, « travail du point ». On effectuera donc un travail point par point afin d'obtenir un effet « crâne rasé » naturel. Si la masse capillaire du client lui permet de garder ses cheveux, le travail de Dotwork consistera ici à densifier la zone clairsemée.

La tricopigmentation est résorbable mais ne s'applique pas à toutes les couleurs de cheveux : on ne pigmente jamais un cuir chevelu avec des cheveux blancs ou blonds.



### Avant



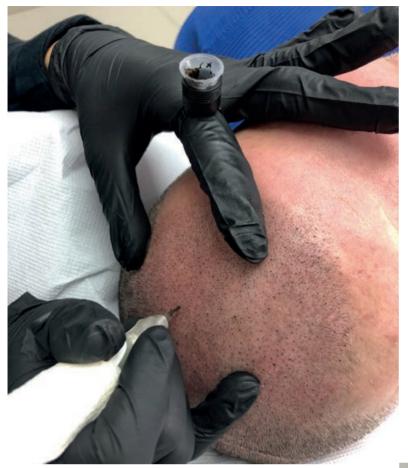
Après



# Tricho pigmentation, and alternative technique against hair loss

This intervention, which is much less invasive than hair transplantation, relies on the "Dotwork" technique to give some density to your hair.

he tricho pigmentation technique (derived from the Greek Tricho, which means hair), in case of baldness for example, relies on dots to reproduce hair growth. This technique, which is painless and involves no social exclusion, was discovered some ten years ago and consists in tattooing the scalp using the Dotwork technique. We therefore work dot by dot to achieve a natural "shaved head" effect. If the client's hair mass allows him to keep his hair, the Dotwork will serve to add some density to the sparser regions of his head.



Trico pigmentation is reversible but it does not apply to all hair colours: a scalp with blond or white hair is never pigmented. The technique is painless, requiring only some light rework every two or three years approximately.

### Women: get your hair density back

Women suffering from androgenic hair loss can also reap the benefits of this technique. Tricho pigmentation creates the effect of denser hair in regions where thin hair reveals the scalp. This trompel'oeil technique creates the illusion of hair density. It is also an excellent alternative to hair transplantation in the case of scalp scars that need to be concealed.

Of course, this technique is used in strict compliance with applicable European health standards (surgical facilities, masks, sterilised and single-use needles and equipment).

Les pigments sont spécialement élaborés pour le cuir chevelu, la couleur ne vire pas. Notez bien que la technique est indolore et ne nécessite que quelques retouches tous les 2 à 3 ans.

### Femmes: retrouvez de la densité capillaire

Les femmes aussi peuvent profiter de cette technique lorsqu'elles souffrent d'alopécie androgénique. Dans ce cas, la tricopigmentation permet de créer un effet de densité de cheveux sur des zones où leur finesse laissait entrevoir le crâne. Cela redonne un effet de masse capillaire en trompe l'œil. Cela constitue enfin une excellente alternative aux implants dans le cas de cicatrices à masquer sur le crâne.

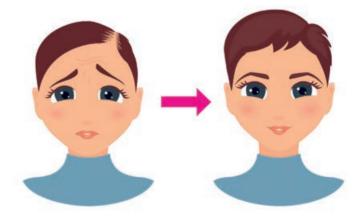
Evidemment, cette technique est réalisée en respectant strictement les normes sanitaires européennes en vigueur (masques, aiguilles et matériel stérilisés et à usage unique).



Avant



Après





Lisa Rose - Clinique 163 - 163 avenue de Nice - Cagnes sur Mer **06 28 53 65 92** - Uniquement sur rendez-vous du lundi au vendredi de 9 h à 18 h



# **N**SPIRATIONS

Évadez-vous!

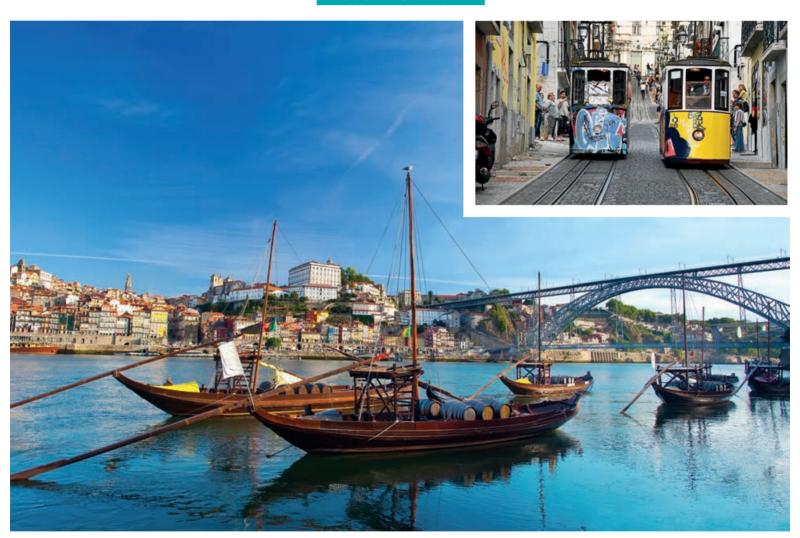


Avec notre partenaire MC2 Forces, partez quelques jours en dernière minute ou préparez minutieusement votre voyage au long cours...

With our partner MC2 Forces, take a few days off on the spur of the moment or carefully plan your long-haul trip ...

# Le Portugal dissimule des merveilles

### COURT SÉJOUR



# Nombreuses formules

week-end ou courts séjours à découvrir : Privilèges Voyages Mc2 Forces 10 Avenue Felix Faure 06000 Nice Téléphone : 04 93 81 26 26 e pays aux multiples facettes fait cohabiter passé et présent avec bonheur... Rarement une destination n'aura fait se conjugeur aussi bien les plaisirs du voyageur en quête de dépaysement et d'authenticité : l'héritage culturel, la joie de vivre de ses habitants, le soleil bien évidemment, la mer et cette gastronomie du sud à découvrir.

Au départ de Nice, de nombreux vols vous achemineront vers Lisbonne, Porto ou la douce région de l'Algarve...

### Portugal, a country of hidden gems

In this multi-faceted country, the past and the present happily mingle... For a traveller who is looking for authenticity and a change of scenery, Portugal is second to none.

There are so many things to discover: the cultural heritage, the joie de vivre of its inhabitants, the sun of course, the sea and the southern gas-tronomy, to mention but a few.

There are numerous flights leaving from Nice that will take you to Lisbon, Porto, or the pleasant Algarve region.



# Californie: un ciel d'Azur et des températures douces toute l'année

### ROAD TRIP



### Vivez à l'heure américaine avec l'agence MC2Forces:

Privilèges Voyages Mc2 Forces 10 Avenue Felix Faure 06000 Nice

Téléphone: 04 93 81 26 26

# La Californie dispose d'une qualité de vie incomparable!

Paramunt Pictures, Universal Studios

sillonnez les routes mythiques des grands parcs américains au volant d'une voiture de location. Découvrez **San Francisco**, ses rues en pente, l'immense Golden Gate, l'Île d'Alcatraz...
Ou optez pour **Los Angeles** et visitez les studios

Ce sera aussi l'occasion de flâner sur Hollywood Boulevard ou de se donner rendez-vous sur les célèbres plages de Venice ou Malibu Beach.

# California boasts an incomparable quality of life!

rive a rental car along the legendary roads of the great American parks.
Discover San Francisco, with its steep streets, the massive Golden Gate, the island of Alcatraz... Or why not go to Los Angeles and visit Paramount Pictures and Universal Studios?

It is also the chance of enjoying a stroll on Hollywood Boulevard, or of meeting up with friends on Venice beach or Malibu Beach.





# Polynésie, voyage d'une vie

### PARADISE ISLANDS

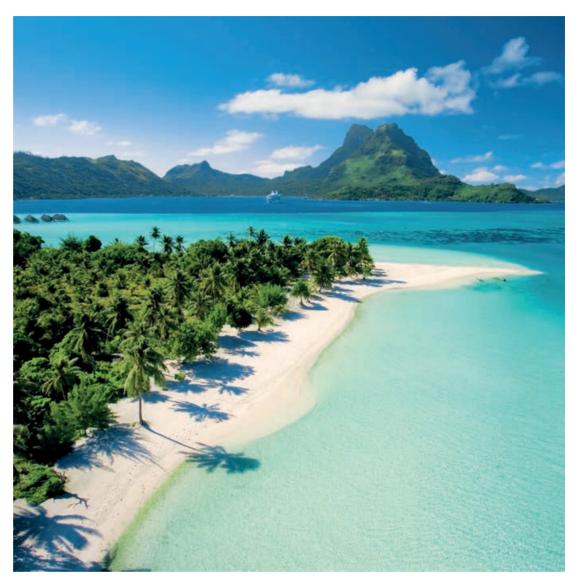
n dit souvent que la Polynésie est le voyage d'une vie... Il est sûrement le voyage à faire au moins une fois! Laissez-vous tenter par un combiné d'îles aux noms évocateurs: Tahiti, Moorea, Bora Bora, Huahine et tant d'autres...

Partez à la découverte des plus beaux lagons du monde, paradis de la plongée sous-marine dans les archipels de la Société ou les Tuamotous. Sans oublier les Îles Marquises sur les traces de Jacques Brel ou Paul Gauguin. Essayez la pension de famille et vivez à l'heure polynésienne en hôtellerie traditionnelle.

### Polynesia, the trip of a lifetime

t is often said that going to Polynesia is the trip of a lifetime... it certainly is something to add to your bucket list! Why not travel to these islands with their evocative names? Tahiti, Mo'orea, Bora Bora, Huahine and so many others...

Discover the world's most beautiful lagoons, or go diving in the stunning archipelagos of the **Tuamotus** and **Society Islands**. Not to mention the **Marquesas Islands**, in the footsteps of Jacques Brel or Paul Gauguin. Try out the family full board formula and enjoy Polynesian delights as traditional hotel guests.





### Au départ de Nice Combiné inter-iles

en pensions de familles et petits déjeuners à la carte selon vos désirs : Privilèges Voyages Mc2 Forces 10 Avenue Felix Faure 06000 Nice

Téléphone: 04 93 81 26 26



### **MC2 FORCES**

630 route des Dolines - Ophira 2 - SOPHIA ANTIPOLIS 10 avenue Félix Faure - 06000 NICE

Tél.: +33 (0)4 93 81 26 26 - www.mc2forces.fr

Jusqu'au 6 avril 2019, votre agence
Privilèges Voyages Nice
VOUS offre 50 €
par tranche de 1000 €\*





Welcome IN the CLUB



### ÉVÉNEMENT PRIVÉ

### Mercredi 12 décembre 2018

Les membres de IN CLUB ont été accueillis par Bruno Oger, sur une magnifique table de chêne, au milieu de la brigade du chef étoilé : un pur moment d'émotion gastronomique !

L'univers culinaire de cette table distinguée de deux étoiles au Guide Michelin a ravi les convives présents.





Bastide Bruno Oger : La Villa Archange / Le Bistrot des Anges

Rue de l'Ouest - Le Cannet +33 4 92 18 18 28 reservation@bruno-oger.com - www.bruno-oger.com





### GRANDE SOIRÉE IN CLUB

### Jeudi 6 décembre 2018

Retour en image sur cette belle soirée Rouge et Noir à l'Allianz Riviera.

# Merci à toutes et à tous pour votre participation et particulièrement à nos partenaires!





























## Découvrez nos prochains

# événements IN Club

## sur www.in-magazines.com

### 1ER MARS



### Journée Ski

Venez partager une journée de glisse dans l'une des stations du Mercantour. (Isola 2000 ou Auron)

Rendez-vous à 8h00 devant le musée du Sport Bd des Jardiniers (Allianz Riviera) Nice

Tarif: 60 € (Transport + Repas + Forfait)

### 1ER MARS



### Trial International Indoor

Un nouveau show son et lumière au Palais Nikaia qui ravira les petits comme les grands, à voir en famille! Le public profitera d'une édition 2019 exceptionnelle sur le plan des décors, du spectacle et de la compétition sportive.

Evenement Privé - Reservé uniquement aux membres IN Club **GRATUIT** - inscription obligatoire

### 7 MARS



### Afterwork à Marineland

Rendez-vous à Marineland pour un Afterwork IN Club De 18 h 45 à 20 h > Speed Business Meeting A partir de 20 h > Afterwork & Live Music Tarif membre IN Club: 24 € / Tarif invité: 30 €

### **DU 13 AU 21 AVRIL**



### **Rolex Monte-Carlo Masters 1000**

Le tournoi de Monte-Carlo signe le début de la grande saison de terre battue pour les meilleurs joueurs de tennis de la planète!

Embarquez pour un moment unique, et vibrez pour la petite balle jaune dans un des plus beaux décors du circuit.

Evenement Privé - Reservé uniquement aux membres IN Club **GRATUIT** - inscription obligatoire

Vous souhaitez devenir membre IN Club et accéder à tous nos événements privés?



www.in-magazines.com









# Ils nous rejoignent

Ils ont choisi de **booster** leur business en participant à nos **événements** : ils deviennent membres de In Club, **bienvenue !** 



### **ARAPL2CA**

22 avenue georges clemenceau 06000 Nice 04 93 82 26 51 www.araplca.org



### **Mouratoglou Country Club**

3550 Route des Dolines 06410 Biot 04 83 88 14 30 www.mouratogloucountryclub.com



### **BayLibre**

753 av. de la colle 06270 villeneuve loubet 04 93 73 34 82 baylibre.com



### **CARIVIERA**

609 route de la Roquette 06250 Mougins 04 92 92 99 07 www.cariviera.com



### Lalandre Assurance

57 bd d'Alsace 06400 Cannes 04 97 06 36 36 cannes@agence.generali.fr



### **Eléments Carrelages**

83440 Montauroux 04 94 67 54 69 www.elements-carrelage.fr



### **Idee Digitale** 04 83 88 14 30

04 83 88 14 30 www.ideedigitale.com

www.in-magazines.com - 06 09 86 03 03 - club@in-magazines.com













**ESSAYEZ LA BMW i3 PENDANT 24H** 

C

04.93.94.86.20



# **BAYERN AVENUE**

470bis, Avenue de Saint Martin 06250 Mougins

\*Selon la norme NEDC correlée. Plus d'informations sur www.bmw.fr



# Un autre regard sur la propreté

